



entrevista a

Artur Brás

Português
de Valor 2021



**"A pobreza dos nossos solos
são a riqueza dos nossos vinhos"**

pág 32



**Miss Portuguesa França
Élodie Lopes na Primland
de Romainville**

pág 68



**Inauguração de nova delegação
da CCIFP, para a região de Occitânia**

pág 102



PRIM LAND
Depuis 1988

Primeur, Traiteur, Boucherie, Epicerie, charcuterie et Cremerie



Prim'Land, empresa de renome desde 1988 continua a evolir, venha descobrir as nossas novas instalações. Brevemente...



  @PrimlandRomainville
 Contact@PrimlandRomainville.fr
 +33 (0) 1 49 88 06 85



88 Boulevard Edouard Branly, 93230 Romainville



CONCESSIONAIRE/CONCESSIONÁRIA

Éxito Régie Publicitaire
19, avenue James de Rothschild
77164 FERRIÈRES EN BRIE - França

ASSOCIADOS

Armindo Freire
Fernando Amorim
Joaquim Filipe
José Gomes de Sá
Lídia Sales

PROPRIÉTAIRE/ PROPRIETÁRIO

JOSÉ GOMES DE SÁ
CONT. Nº 128 275 863
Rua do Sino, nº9
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal

REDACTION / REDAÇÃO

Rua do Sino, nº9
3640-050 CUNHA SERNANCELHE - Portugal
19, avenue James de Rothschild
77164 FERRIÈRES EN BRIE - França

DIRECTION ÉDITORIALE

DIRECÇÃO EDITORIAL
Lídia Sales | +33 611 853677
lidiasales@lusopress.tv

REDACTION / REDAÇÃO

Isabel Oliveira | +33 699 669 662
isabeloliveira@lusopress.tv
Miguel Vidal | +33 771 621 982
miguel.vidal@lusopress.tv
Wilkerson Alves | +33 624 191 665
wilkersonalves@lusopress.tv

COLLABORATEURS / COLABORADORES

Carlos Gonçalves
Reitor Nuno Aurélio
Paulo Pisco
Victor Ferreira

DESIGNER ET PAGINATION

João Cazenave
joaocazenave@lusopress.tv

DIRECTION COMMERCIAL

DIRECÇÃO COMERCIAL
José Gomes de Sá | +33 618 447 455
gomesdesa50@gmail.com

SERVICE FINANCIER / SERVIÇO FINANCEIRO

Amparo Conseil

IMPRESSION / IMPRESSÃO

Multiponto, SA
Rua da Fábrica, 260 - 4585-013 Baltar

STATUT ÉDITORIAL / ESTATUTO EDITORIAL

www.lusopress.tv/magazine
ISSN: 1968-6366
I.N.P.I. Nº NATIONAL 08/3550245
ERC 126147

lusopress@gmail.com
www.lusopress.tv

crónica da direcção



Projectos

Voltámos a viver quase como antes de março de 2020. Já se podem projectar novas iniciativas e concretizá-las. A Lusopress vai assim apresentar o seu novo projecto, a FIP – Feira Internacional Portuguesa, no próximo dia 27 de novembro aquando do 16º aniversário que terá lugar no Restaurante Mar Azul em Champigny. A previsão da primeira FIP é para os dias 24, 25, 26 e 27 de novembro de 2022.

Também em 2022 a Gala Portugueses de Valor já tem data e lugar, será em maio nos dias 26, 27, 28 e 29 e os anfitriões são os municípios de Marco de Canavezes e Guimarães.

As associações já começaram as actividades, os empresários dos vários sectores investem, a moda de criadores portugueses viaja até Paris, as feiras empresariais voltam a mostrar produtos e serviços, para que tudo volte ao normal falta só um pequeno pormenor, acabar com o uso obrigatório da máscara em alguns locais.

A Miss Portuguesa Lidy Alves é bonita, elegante, simpática, culta, determinada. No próximo mês de dezembro terá um novo objectivo, difícil mas não impossível. Conquistar o título de Miss Mundo ao representar Portugal em Porto Rico. Seja qual for a classificação deixará a comunidade portuguesa em França orgulhosa por tão digna representante. Vaticinamos que lhe corra tão bem em Porto Rico como correu em Portugal.

A Lusopress com o *slogan* **DESCOBRE O QUE HÁ EM TI**, consegue reunir um grupo de jovens que, não podendo todas no final da eleição ganhar, não as impede de manterem um espírito de solidariedade e amizade entre elas que perdurará para toda a vida.

Lídia Sales — lidiasales@gmail.com

01 crónica da direcção

04 à conversa com...

Artur Brás



08 à conversa com...

João Pinharanda

ex-conselheiro cultural da Embaixada de Portugal em França



12 empresas e empresários

Joaquim Pires é proprietário da antiga - Adega do Cantor - Cliff Richard



28 empresas e empresários

À boleia das vindimas de Fernando Martins



36 empresas e empresários

Eurelec promoveu meeting empresarial nas águas do Douro



58 desporto, cultura e lazer

Lusopress organizou jantar de apoio a Lidy Alves, Miss Portuguesa 2021

72 feiras e associações

Vigésima edição da Sirha de Lyon conquistou o mundo da gastronomia

84 feiras e associações

Academia do Bacalhau de Paris regressou à atividade num torneio de Golfe, em Ormesson

102 sociedade

Cidade de Toulouse acolheu inauguração de nova delegação da CCIFP, para a região de Occitânia





- SAUDADE -
LE PLUS LUXUEUX
ET PERFORMANT VOILIER
DE LISBONNE



ENEZ VIVRE UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE
À BORD DE NOTRE VOILIER DE RÊVE

LOCATION À LISBONNE, CAISCAIS, TROIA, ALGARVE...

Nuit à bord

Journée

Week end

Promenade

Évènements privés

Et plus encore...

NOS BATEAUX MOTEUR AVEC OU SANS SKIPPER

Princess 45



Jeanneau 650



RÉSERVATION

Lady Lisboa

(+33) 6 32 98 28 34

(+351) 926 409 780

contact@lady-lisboa.com



WWW.LADY-LISBOA.COM



Artur Brás é um nome para o público da Lusopress que não passa despercebido. Liderar está nos apontamentos do seu dia-a-dia e vencer torna-se numa sequência lógica da sua postura. Entre Portugal e França, Artur divide os seus negócios. No âmbito profissional, é Artur que decide, já em casa a situação muda de figura. O empresário do setor da promoção imobiliária soma e segue e há distinções que irá revelar nesta conversa informal, com o mais recente português de Valor.

Artur Brás

O outubro de 1948

Vieira do Minho, no distrito de Braga, é a vila portuguesa que viu nascer Artur Brás, mais concretamente em Outubro de 1948. Da pacata vila portuguesa, Artur atravessa as fronteiras e rumo para França. A história, e como todos nós sa-

bemos, tem um caminho de sucesso. “No grupo temos a empresa de construção, com o meu pessoal, que faz todos os meus empreendimentos”, refere Artur. O Grupo Arthur Brás, de promoção imobiliária, e o hotel Hyatt Regency Chantilly são os polos empresariais do conceituado empresário.

A velocidade do seu dia-a-dia

“Na promoção imobiliária trabalhamos com quatro anos de avanço”, conta-nos. Uma afirmação que nos deixa antever que Artur não pára quando o assunto é trabalhar. “Passo horas em reuniões com câmaras municipais, muitas mesmo”, afir-



FRANCE <-> PORTUGAL

La solution pour vos transports...

A solução para os seus transportes...

Transports journaliers, France / Portugal
Deux sites (au Nord et au Sud de Paris),
espaces de stockage sécurisés
Des solutions logistiques pour vos
transports.



SERVIÇO ESPECIAL EMIGRANTES

A PARTIR DE 10€

Carros • Malas • Cartões • Garrações



FRANCE

65 Avenue de Valenton
94 450 Limeil Brévannes
Téléphone : 01.45.98.91.68
Fax: 01.45.98.21.25
E-mail: exploit@europe-express.fr



PORTUGAL

Rua Cabo das Casas
2150-028 Azinhaga - Golegã
Tel. 249 957 085
Fax 249 957 062
E-mail: geral@europe-express.pt

Disponibile 24h/24h et 7j/7j ■ 24 horas por dia, 365 dias por ano.



ma. O mundo da promoção imobiliária é competitivo e a proatividade de Artur dá cartas. “A minha rapidez de decisão faz-me ganhar muito tempo. Tenho a experiência que preciso. Só decido pouco em casa”, confessa. De respostas simples, o português mostra que nasceu para erguer grandes projetos.

Um homem de família

Família é um conceito ancestral e que pode ser entendido como conforto e bem-estar. Sendo uma das unidades básicas da sociedade, e até da vida, Artur não prescinde do conforto dos seus pares, apesar de ter uma vida muito preenchida a todos os níveis. “Ao Domingo é tempo de estar com a minha família e fazemos sempre um almoço com os filhos e os netos”, diz. Com negócios de grande envergadura em Portugal e França, Artur indica-nos qual é o caminho para não esquecer o que mais importa na vida. “É uma questão de organização. A família é tudo”.





Futebol e Caça

São desportos diferentes, mas fazem parte das paixões de Artur. Em tempos chegou a presidir um clube de futebol, mas a experiência teve o seu término. Hoje, é Presidente de uma Associação de Caça, algo que lhe dá um conforto especial. “Eu sou um homem que gosta de conviver e, por isso, aproveito esses momentos. Geralmente, acontecem ao Sábado”, diz. Habitado a “grandes mundos”, é nas pequenas coisas que encontra a sua essência. “Sou uma pessoa alegre, que gosta de rir e, sobretudo, de viver”. Acrescenta.

Prémios merecidos

De Amares a Vieira do Minho, a distância é relativamente curta. O empresário investe na região que o viu nascer e ainda facultar a internacionalização de muitos produtos portugueses. Ora, tanto Amares, como Vieira do Minho, pelas mãos dos seus autarcas, premiaram o empresário pela sua abrangência. “Tudo isto é resultado dos in-

vestimentos que tenho feito naquelas zonas”, salienta.

Português de Valor 2021

Ainda na ressaca do evento, os Portugueses de Valor 2021 tiveram um sabor muito especial para Artur Brás. Entre 100 nomeados, 10 destacaram-se, e Artur foi um dos vencedores da noite. Os motivos pela atribuição do prémio estão à vista, no entanto, o empresário foi apanhado de surpresa. “Não estava nada à espera, mas claro que foi um grande orgulho. Como estou deslocado de Paris, tenho pouco acesso à comunidade portuguesa, aqui há poucas associações, não me passava pela cabeça que ia ganhar. A minha família está feliz por mim”, confessa.

A olhar para à frente

180 apartamentos compõem o próximo projeto de Artur Brás e não há tempo para parar. Com um sorriso no rosto, o simpático empresário nos recebeu e é com esta filosofia que tem enfrentado a vida. **L ■**

“Não estava nada à espera, mas claro que foi um grande orgulho. Como estou deslocado de Paris, tenho pouco acesso à comunidade portuguesa, aqui há poucas associações, não me passava pela cabeça que ia ganhar. A minha família está feliz por mim”

João Pinharanda

ex-conselheiro cultural da Embaixada de Portugal em França

João Pinharanda nasceu em Moçambique, mas foi em Portugal que se formou em História e se especializou em História da Arte. Trabalhou como jornalista e especialista em arte em algumas publicações nacionais e foi peça crucial na fundação do Museu de Arte Contemporânea de Elvas. Trabalhou ainda na EDP, sendo consultor artístico e responsável pela programação de exposições da Fundação EDP, desde 2000, onde organizou mais de uma centena de exposições e catálogos; organizador dos Prémios de Arte da Fundação EDP (Prémio EDP – Novos Artistas e Grande Prémio EDP); responsável pela Colecção de Arte da Fundação EDP; comissário e coordenador do Programa da Fundação EDP «Arte e Arquitectura em Barragens»; comissário e coordenador do Programa de Arte Pública do Parque de Escultura Contemporânea do Parque Almourol (Vila Nova da Barquinha); projecto de intervenção na paisagem na zona da Barragem do Alqueva (Aldeia da Luz/Museu da Luz); é comissário de numerosas exposições individuais e colectivas em museus nacionais e internacionais (Espanha, França, Rússia, México, Brasil). Em 2015, muda-se para Paris, para abraçar o cargo de Conselheiro Cultural da Embaixada de Portugal em França, função que acumula com a direção do Instituto Camões. Em junho passado, e depois de seis anos na capital francesa, João Pinharanda cessou funções e regressou de novo a Portugal, integrando a Fundação EDP. Numa conversa com a Lusopress, João Pinharanda falou sobre o seu percurso em França.

João Pinharanda nasceu em Moçambique, mas foi em Portugal que se formou em História e se especializou em História da Arte. Trabalhou como jornalista e especialista em arte em algumas publicações nacionais e foi peça crucial na fundação do Museu de Arte Contemporânea de Elvas. Entretanto, “apareceu a oportunidade de colaborar com a EDP ao nível da criação de uns livros infantis sobre arte, que eram presentes de Natal. Fiz dois livros e então, na altura, o presidente do conselho de administração da EDP pediu-me para eu iniciar uma colecção de arte e organizar uns prémios”, começou por dizer. Foram vários os trabalhos e projetos que abraçou no âmbito da EDP. “Sempre no nível de representação portuguesa, de ir fazer exposições no Brasil, Moscovo, México, Espanha. Andei sempre nos domínios da arte contemporânea até ir para Paris”.

Em 2015 ultrapassa fronteiras e abraça um novo desafio profissional na sua vida. “Acontece que em 2015 fui convidado para ir para Paris. E não pude recusar um convite destes, de ser conselheiro cultural da Embaixada. Os mandatos são de três anos, e eu cumpri dois mandatos em França, estando lá seis anos, apesar de manter sempre algumas pontes com a Fundação EDP”. Chegou a França para assumir o cargo de conselheiro cultural da Embaixada, função que não era ocupada há sete anos. “As actividades eram asseguradas voluntariamente, mas de forma muito restrita, pela professora Ana Paixão e pelo professor José Manuel Esteves”.

Em França, João Pinharanda acumulou também o cargo de director do Instituto Camões. “Fui como conselheiro cultural e acabei por assumir direcção do Camões, que é inerente, mas não é obrigatória. Podia ser ocupada por outra pessoa, porque são duas funções diferentes. O meu cargo no Instituto Camões era mais exigente que





na Embaixada, mas também depende da dinâmica de cada Embaixador. Mas acabam por ser duas funções complementares, não são rivais”. Foram, por isso, seis anos de muito trabalho. “A própria Embaixada o dinheiro que recebe para as suas actividades culturais vem do Instituto Camões. O chefe de missão, o Embaixador, é que é a quem o director do Camões e o conselheiro cultural tem de prestar contas. No fundo, há uma convergência grande, mas o director do Camões tem de ter em conta que tem os cursos de portugueses para estrangeiros adultos, que temos cerca de 90 alunos regulares. Também somos responsáveis por receber a programação das Universidades onde há leitorados de português, e fazer aprovar e distribuir o dinheiro para as actividades propostas por eles. Também recebemos pedidos de artistas que pretendem expor em Paris. A área de actuação é abrangente, desde teatro, dança e até cinema”. Já o trabalho na Embaixada é diferente. “O que acontece na Embaixada não tem um carácter aberto como no Camões. O que acontece na Embaixada depende dos convites que o Embaixador faz, porque a Embaixada não é aberta”.

Neste percurso, houve alguns obstáculos a ultrapassar, nomeadamente a falta de instalações próprias do Instituto Camões para a realização de eventos artísticos. Ainda assim, o balanço é positivo. “Faço um balanço extraordinário, porque não se vem igual de Paris. Aprendi imenso”.

Agora, regressado a Portugal, João Pinharanda integrou a Fundação EDP. Ainda assim, continua ligado a França. Há um projeto em concreto que gostava de conseguir concretizar. “Gostava de conseguir dinheiro para fazer um painel, no 14eme, do Cargaleiro e do Vhils. Eles já se encontraram, está tudo definido, falta o financiamento”. **L■**

quem sabe...
...sabe!

“O Gresilva é o grelhador mais prático e versátil do mercado. Não suja. E a qualquer hora está pronto a trabalhar e com qualidade.”
Leandro Mota
do Restaurante Canastra do Fidalgo



GRESILVA

Inovação em
Grelhadores

www.gresilva.pt

Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8

[f](#) gresilvagrills [i](#) gresilva_grills



01 64 26 11 11



1 avenue de la Trentaine,
77500 Chelles, France.
Appelez-nous au 01 64 26 11 11.

Ambulance Type A et B
Ambulance d'occasion
Véhicule de Police Municipale
Véhicule de particuliers
Taxi - TPMP
VSL - VLM



Joaquim Pires é proprietário da antiga - Adega do Cantor - Cliff Richard



Cônsul honorário no sul de França, Comendador por desígnio do Presidente da República, empresário de construção de moradias de luxo e ainda há tempo e espaço para mais. Joaquim Pires acumula na algibeira diversas funções, entre as quais ser proprietário da Adega do Cantor. Um espaço que pertenceu ao célebre cantor britânico Cliff Richard.

Faz parte do frasário colectivo português e assenta que nem uma luva a Joaquim Pires. “Deus quer, Joaquim Pires sonha e a obra nasce” Obviamente adulterada, a expressão demonstra o lado empreendedor de Joaquim, que onde coloca as mãos consegue sempre alcançar o sucesso.

“Temos um novo projeto que faz parte de um sonho meu, que era fazer vinho”, diz o empresário. Apaixonado pelo mundo vinícola, Joaquim salta do sul de França para o Sul de Portugal. No Algarve, em plena Quinta do Miradouro, encontra a resposta aos seus sonhos. Vida Nova e Onda Nova são os vinhos comercializados pela sua Adega, cujo nome, Adega do Cantor, tem uma razão internacional. “Esta Adega pertenceu ao cantor inglês, Cliff Richard”, explica. Cliff fez sucesso na Grã-Bretanha, mas não ficou por aí. Trouxe

a sua voz inconfundível para Portugal e internacionalizou a adega que hoje pertence a Joaquim Pires.

Resultado de diversas tradições, o vinho português é um produto de qualidade, de norte a sul do país. Joaquim tinha o objetivo, outrora, de produzir o famoso vinho do Porto, mas optou pela região do Algarve. “No Douro, para se produzir um grande vinho do Porto, é preciso esperar 20,30 a 40 anos. No Algarve, para se fazer um bom branco ou um bom rosé, esperamos apenas um ano”, confessa. Recuando um pouco no tempo, mais concretamente a 2016, Nigel Birch e o seu filho Max Birch eram então os atuais gestores da Adega do Cantor. Um espaço munido dos mais modernos equipamentos para a produção do vinho e com três vinhas de qualidade única. Ora, tanto o Nigel, como o Max, quiseram vender o negócio, mas com uma

O Grelhador para o seu dia a dia



GRESILVA®

Inovação em
Grelhadores



Grelhar é no Gresilva!

Os Grelhadores GRESILVA® são equipamentos desenvolvidos para uso profissional, contudo, são muitos os particulares, que optam pelo GRESILVA® para o seu ambiente familiar.

São simples e eficientes, ligam-se e estão prontos a grelhar, o fumo é reduzido, a temperatura é regulável e são fáceis de limpar.

Pela sua saúde, coma grelhados na brasa sem chama e sem carvão!



www.gresilva.pt

Lisboa Porto email
+351 219 628 120 | +351 229 829 947/8 | export@gresilva.pt



única condição. Só venderiam a quem garantisse o assegurar da continuação dos postos de trabalho. Joaquim Pires foi o empresário que comprou a Quinta, e não só respeitou o pedido da família Birch, como também, continuou a forma honrosa que até então os antigos proprietários tratavam o negócio. “O Sr. Nigel é um homem com uma paixão fantástica. Em 40 anos, fez daquela Quinta, a Quinta mais bela do Algarve. Virada para o mar, com belas casas e com piscinas. O que é que tem melhor que as outras? É que produz o vinho. Comprei a firma com os empregados, enólogos, comerciais e os empregados da Quinta e é um verdadeiro prazer continuar este fantástico trabalho”, explica Para o empresário, a Adega do Cantor tem o melhor rosé de Portugal, no entanto, o objetivo é evoluir ainda mais e olhar, em especial, para o universo feminino. “Queremos fazer um rosé mais clarinho, mais feminino, para irmos mais ao encontro das mulheres. Como se diz, os homens pensam que mandam, mas, neste mundo, são as mulheres que mandam”, afirma JP, não esquecendo também os espumantes. “Queremos fazer o melhor espumante da Europa”.

Joaquim Pires é um nome a ter em conta e a sua abrangência é pequena para uma só nação. “Tenho a sorte dos meus pais me terem dado uma genética portuguesa enorme”,

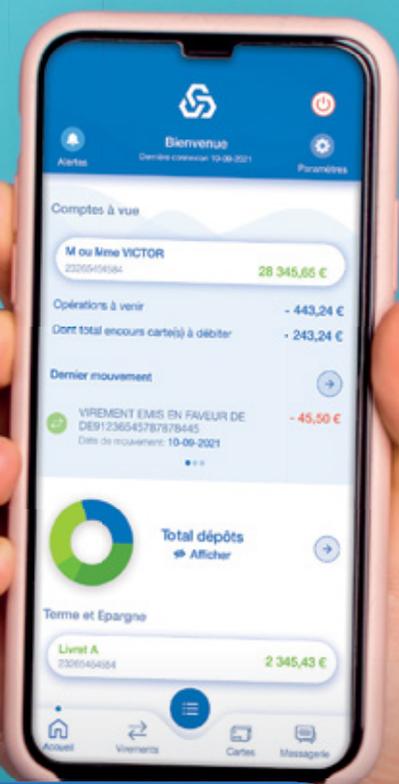


APPLICATION BANCAIRE CGD MOBILE

CGD mobile⁽¹⁾, l'application mobile bancaire des clients de Caixa Geral de Depósitos France, fait peau neuve !

Nouvelles fonctionnalités, design modernisé et mode de navigation simplifié ...
Notre application a été repensée pour vous offrir une navigation optimale, plus intuitive et agréable !

Téléchargez⁽²⁾ dès maintenant la mise à jour sur :



N'hésitez pas à vous renseigner en agence et sur www.cgd.fr

www.cgd.fr

CGDmobile



Caixa Geral de Depósitos
FRANCE

⁽¹⁾ L'application CGD mobile est un service gratuit, destiné aux particuliers et aux professionnels. Abonnements de types 1 et 2 : gratuits. Abonnements de types 3 et 4 : voir tarification en agence. Hors frais de connexion à Internet et d'opérateur, et hors coût des opérations. ⁽²⁾ Les identifiants de connexion sont identiques à ceux utilisés sur le site de banque en ligne CGD on-line.

Caixa Geral de Depósitos, S.A. • Succursale France - Banque • 38, rue de Provence - 75009 PARIS • Téléphone 01 56 02 56 02 • Fax 01 56 02 56 01 • Mandataire d'assurance lié immatriculé au Portugal à l'ASF sous le n° 207186041, notifié à l'ORIAS en tant qu'intermédiaire d'assurance en libre établissement en France • Siren 306 927 393 RCS Paris • APE 6419Z • Ident. Intracommunautaire FR 88 306 927 393 • Siège Social: Av. João XXI, 63 - 1000-300 Lisboa, Portugal • Capital Social € 3 844 143 735 [www.cgd.pt] • CRCL et NIPC n° 500 960 046 • iStock.com/Deagreez • Document non contractuel. Publicité.



Sernancelhe acolheu empresa francesa Overprint, especialista em sobreimpressão de embalagens

Yves Ismael é o protagonista desta história. Engenheiro técnico e comercial, trabalhou durante vários anos numa grande empresa de indústria gráfica no norte de França.

Foi no exercício das suas funções que encontrou uma falha no mercado e, por isso, uma oportunidade a explorar.

F Yves Ismael é o fundador da empresa Overprint, tendo-a criado com a ideia simples de salvar embalagens. No seu percurso profissional, desempenhava a função de engenheiro comercial e foi no contacto com muitos clientes que surgiu a questão de encontrar uma solução para salvar embalagens fora da validade ou não comercializáveis. Como resolver esta questão? Foi nisso que se debruçou durante algum tempo, de forma a tentar perceber se existiam empresas que efectuassem esse trabalho. Não encontrando nada no mercado, Yves Ismael mandou fazer um estudo de mercado, por uma grande escola de comércio, que revelou que “90% das empresas contactadas não sabiam que poderia haver uma empresa que poderia trazer as embalagens de volta à conformidade. Esta situação levou-me a investigar para saber como poderíamos encontrar soluções para salvar embalagens”, começou por contar o empresário.

Yves Ismael debruçou-se sobre o projecto e criou uma máquina dedicada à



sobreimpressão, ou seja, apagar as partes erradas dos textos e substituí-los por novos textos. “Criei esta máquina em 1995 e fundei seis meses depois a Overprint France, em Antibes, nos Alpes Marítimos. Comecei a trabalhar depois de muita pesquisa e experiências em várias embalagens, mas principalmente em embalagens agro-alimentares”. Foi para este sector de actividade – agro-alimentar – que a Overprint começou a trabalhar, mas que rapidamente se revelou pouco lucrativo. Foi, por isso, necessário encontrar uma nova área e foi aí que surgiu o sector dos cosméticos. “No final do segundo ano mudei o rumo da Overprint France, eliminando a actividade agro-alimentar, a favor da actividade ligada aos cosméticos”.

Foram várias as marcas de renome das áreas da cosmética e farmácia que passaram a depositar confiança na Overprint. “Começamos a trabalhar com produtos cosméticos e muito rapidamente foram enviados vários mailings para todos os clientes susceptíveis de trabalhar com embalagens de luxo e recebi vários pedidos de Christian Dior, Chanel, Guerlain, L'oréal

... todas as principais marcas ficaram surpreendidas com o nosso conceito, baseado na ideia de que as embalagens poderiam ganhar outra vida assim que se tornassem obsoletas”, disse.

De França, a Overprint ultrapassou fronteiras, instalando-se na Tunísia e, mais recentemente, em Portugal. Na Tunísia a empresa emprega cerca de 200 pessoas e permitiu que o grupo se desenvolvesse. A aposta em Portugal justifica-se com o facto de ser “um país pequeno que tem de evoluir, que tem de crescer e porque beneficia de ajuda europeia destinada ao seu desenvolvimento económico. Neste contexto, no seguimento de uma viagem de negócios que fiz neste país à procura de um local para a implantação de uma eventual empresa, encontrei em terras portuguesas, o acolhedor Município de Sernancelhe, que dispunha de espaço numa nova zona industrial que era muito interessante visto que oferecia ajudas europeias para a construção”.

As novas instalações da Overprint encontram-se localizadas em Sernancelhe e foi a partir do dia 3 de Maio de 2021 que a empresa iniciou a actividade industrial de todos os ateliers após uma formação de duas semanas dos técnicos e dos novos operadores de



produção. Hoje, a empresa OSP Lda (designação em Portugal) conta com 39 trabalhadores. Este número de trabalhadores ainda não é suficiente para receber as novas linhas de máquinas automatizadas que deverão chegar durante o mês de Novembro.

Para Yves Ismael, os objetivos estão claramente identificados. “Tencionamos tirar proveito deste edifício para alargar a nossa

capacidade comercial e desenvolver a nossa actividade em toda a parte ibérica, nomeadamente Espanha e Portugal”.

Este é mais um exemplo das boas relações entre França e Portugal. “A nossa pequena empresa Overprint tem o mérito de existir hoje e promete pôr a trabalhar muitos portugueses, quer estejam em Portugal, quer estejam a pensar no seu regresso a Portugal”. ■





SAVEURS[®] DU PORTUGAL

o seu supermercado português!





VOTRE DISTRIBUTEUR DE MATERIEL ELECTRIQUE

EURELEC

DISTRIBUTION



contact@eurelecdistribution.com



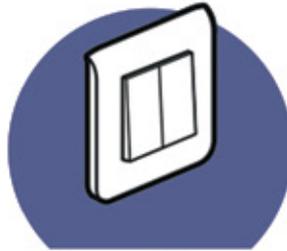
[@EurelecDistribution](https://www.facebook.com/EurelecDistribution)



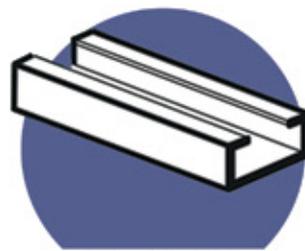
Chauffage



Sécurité & Communication



Appareillages



Conduit & Cheminement



Réseau Informatique & VDI



Eclairage



Fils & Câbles



Appareillages Industriel & Tertiaire



Noirot
EATON



ACOVA
:hager



EFAPEL

legrand

atlantic
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE ET CHAUFFE-EAU

Schneider Electric

LEDVANCE

Schlemmer
Industry & Building Plans

Electris

Depuis 1997, des partenariats avec les plus grandes marques

NOS AGENCES

Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg
Tél : 01 82 35 00 64

Noisy le Grand

3 Rue Sancho Panca
93160 Noisy-le-Grand
Tél : 01 82 38 00 99

St Maur - La Varenne

58 Bvd de la Marne
94210 La Varenne-Saint-Hilaire
Tél : 01 55 97 26 26

Carrières sur Seine

44 Rue Charles François Daubigny
78420 Carrières-sur-Seine
Tél : 01 82 38 00 76

Bondy

203 Avenue Gallieni
93140 Bondy
Tél : 01 82 38 00 93

Plaisir

8 Rue des Frères Lumière
78370 Plaisir
Tél : 01 30 81 65 51

Montesson

46 Ter Avenue Gabriel Péri
78360 Montesson
Tél : 01 34 80 60 84

Viroflay

122 Avenue du Général Leclerc
78220 Viroflay
Tél : 01 30 24 24 00

Paris 14^e

100 Rue de l'Ouest
75014 Paris
Tél : 01 53 90 19 97

Boa Vista - Leiria

Rua Nova 40 IC2 KM 129
2420-399 Boa Vista, Portugal
Tél : +351 244 720 520

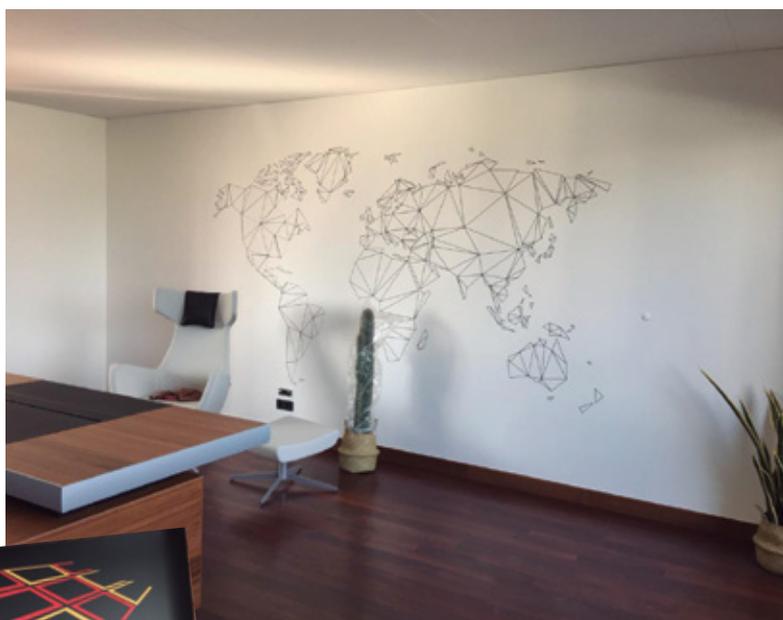


Croissy-Beaubourg

9 Rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg
Tél : 01 82 38 00 30

Empresário Artur Machado recebeu Paulo Pisco nas novas instalações da Centralpose

Gerida por Artur Machado, a Centralpose é a empresa número um, em França, no setor das pavimentações e revestimentos. A trabalhar desde 1995, a empresa líder do mercado abriu um novo capítulo com a construção de umas instalações.



Habitualmente em grandes projetos, a CentralPose é uma empresa que desenvolve áreas urbanas. Sendo a pavimentação o principal serviço da casa, o negócio de Artur Machado dá respostas na Ilha de França, tal como em Estrasburgo, Orléans, Bordéus, Le Mans, Reims, Le Havre, Tours, Caen e Angers. Uma abrangência significativa da empresa francesa, criada por um português, que ocupa o primeiro lugar do setor onde está inserida.

a CentralPose está a tomar, motivo que explica a abertura de umas novas instalações. Com 27 anos de experiência, a casa ganha uma nova agência, no departamento 77, em França. A ocasião mereceu destaque e, por isso, Artur Machado convidou Paulo Pisco, deputado do PS, para visitar o seu novo recanto. “Trata-se de uma empresa que merece ser conhecida porque emprega muita gente, gera muita riqueza, e também tem uma atividade muito ligada à economia em Portugal, na

medida em que muitos materiais que importam são oriundos de Portugal”, refere Paulo Pisco.

Artur Machado é, assim, um empreendedor e dinamizador das economias francesa e portuguesa, sendo uma referência entre os empresários portugueses da diáspora em França. “Sinto-me orgulhoso por ter a primeira empresa de pavimentos em França. Português ou francês, é sempre um orgulho ter uma empresa assim”, diz-nos Artur Machado. 

CREDIT IMMOBILIER
France -Portugal

CREDIT PROFESSIONNEL

CONSEIL JURIDIQUE
France Portugal



Martine Alves Pinto
CEO LVL INVESTISSEMENT



14 rue LINCOLN
75008 PARIS

Tél: 06 87 37 46 36
lvlinvestissement@gmail.com

Empresa GSVI, do empresário Mário da Ponte, recebeu visita de Berta Nunes

É um dos maiores empresários portugueses em França. Criou a GSVI em 1989 e é concessionário DAF em toda a região sul de França, acumulando ainda investimentos em Portugal. Mário da Ponte está há mais de 50 anos em França, mas só agora recebeu uma visita do Governo português.



Mário da Ponte, natural de Leiria, chegou a Paris com 13 anos de idade. Aos 21 anos começa a sua carreira profissional na marca DAF, uma marca que ainda hoje representa. Em 1989 decide arriscar e tornou-se empreendedor, criando a GSVI. É em Toulouse que, com 10 funcionários, começou a sua etapa como empresário, como proprietário e representante da marca DAF. Em 2005 comprou a operação na cidade de Marseille e tornou-se responsável por todo o sul de França, possuindo várias oficinas de reparação, concessionários com todas as valências. Em 2014 surgiu uma nova etapa empresarial, sendo convidado pela marca DAF a ser o representante



40 ANOS DE EXPERIÊNCIA NA BOA GASTRONOMIA



A BOA GASTRONOMIA PORTUGUESA VARIEDADES TODOS OS SÁBADOS

LE MIDI et LE SOIR : DU MARDI AU DIMANCHE
BANQUETS - ANNIVERSAIRES - COMMUNIONS - BAPTÊMES



Voie Georges Pompidou - RN 19
94450 - Limeil-Brévannes

Tél: 01 43 86 87 44 - 06 75 12 68 46
www.restaurant-lamontagne.com

em toda a região centro de Portugal. Do centro, rapidamente ascendeu e tornou-se também responsável pelo norte do país. Foi na sede do grupo, em Toulouse, que o empresário Mário da Ponte abriu as suas portas para receber Berta Nunes, Secretária de Estado das Comunidades Portuguesas. E foi degrau após degrau que Berta Nunes subiu à cabine de um camião para sentir de perto a força do empreendedorismo português além-fronteiras. “Esta empresa tem não só este lugar, como uma rede de garagens de reparação, de venda de peças e venda de camiões. É um português que veio da zona de Leiria com 13 anos para França e que conseguiu construir, pode-se dizer, quase um império. Trata-se de uma rede bastante extensa em França e que controla toda esta zona. E é mais um exemplo da capacidade extraordinária dos portugueses de se superarem e de conseguirem vencer em situações muito difíceis”, disse Berta Nunes.

A empresa está no mercado há mais de 30 anos e assume-se como especialista na distribuição de veículos pesados. É concessionário autorizado DAF de serviço e venda de peças. Mário da Ponte é o rosto e o responsável pelo sucesso da empresa. “Sempre trabalhei neste ramo e em certa altura decidi investir como empresário neste ramo dos camiões. Damos assistência na estrada a todos os clientes, vendemos camiões novos e usados, vendemos peças, mas a parte principal do negócio é dar assistência na es-



trada. Temos um sistema que permite dar assistência 24 horas, todos os dias do ano. Somos especialistas da marca DAF em camiões novos, mas nos usados somos multi-marca”, esclareceu Mário da Ponte. Mais do que um império em França, Mário da Ponte investiu também em Portugal, onde é concessionário na região Norte e Centro do país. “Abrimos há sete anos uma empresa de camiões da mesma marca, na região de Leiria e vamos até ao Porto. Temos a responsabilidade, em Portugal, da re-

gião centro e norte”. Também Berta Nunes gostou de saber o investimento feito em Portugal. “É bastante gratificante poder estar aqui com o senhor Mário da Ponte, de o ouvir falar um pouco do seu percurso. Destaco a sua vontade de investir em Portugal, que é outra característica. Isso encontramos praticamente sempre. Quando um empresário consegue ter sucesso, nunca esquece as suas origens e tem sempre vontade de contribuir e investir. É o caso do senhor Mário da Ponte”.

São exemplos como este que enchem de orgulho Portugal e os portugueses. É no sentido de dar mais visibilidade a estes casos que tem trabalhado a Secretaria de Estado das Comunidades. “É por isso que estamos a trabalhar no programa PNAID, Programa Nacional de Apoio ao Investimento da Diáspora, e na marca Investidor da Diáspora. Em Portugal já há muitos investimentos que são de emigrantes e, muitas vezes, exportam praticamente tudo para os mercados onde têm a empresa-mãe, o que contribui muito para o equilíbrio da nossa balança comercial, para o PIB e para a criação de emprego. Em Portugal temos de dar muito mais visibilidade ao impacto e ao contributo que as nossas comunidades dão para o desenvolvimento do país a vários níveis, e o investimento é um deles”, acrescentou Berta Nunes.

Há mais de 50 anos em França, e com uma empresa com mais de 30, esta foi a primeira vez que Mário da Ponte recebeu uma representação do Governo português nas suas instalações.

“É uma honra ver que se interessa pelos portugueses que estão em França e ver o que fazemos”. 



LTDTF

DEMOLITION – TERRASSEMENT



UN SERVICE ET SUIVI DE QUALITE DEPUIS PLUS DE 20 ANS
PARTICULIERS ET PROFESSIONNELS



LOCATION D'ENGINS – RECYCLAGE MATERIAUX



2 RUE DES ENTREPRENEURS – 77270 VILLEPARISIS
TEL : 01 64 27 20 20 - FAX : 01 64 27 20 24

[HTTPS://LTDTF.FR](https://ltdtf.fr)
CONTACT@LTDTF.FR

Diz-se, na gíria popular, que até ao lavar dos cestos é vindima. De Portugal a França, a distância foi calcorreada por inúmeros portugueses com vontade de apanhar as melhores uvas. Fernando Martins é responsável pela organização das vindimas, e para isso, abriu as portas de Marne, na região de Grande Leste. À boleia de Fernando, deixamo-nos levar pela região onde o Champagne é o anfitrião e as uvas são a prata da casa



À boleia das vindimas de Fernando Martins

"Fazemos a apanha da uva porque estamos contratados por casas. Eles pagam-me ao dia, ou ao quilo, dependendo de como as coisas correm. Às pessoas que contrato pago ao dia", explica Fernando Martins, responsável pela organização das vindimas.

Desde muito cedo começou a trabalhar nas vindimas, juntamente com a mulher, Clara Martins. Na região do Champagne, em Marne, o casal criou uma empresa de prestação de serviços vitivinícolas e todos os anos realiza as vindimas. De Portugal, um número considerável de trabalhado-

res partem para França com vontade de apanhar boas uvas e ganhar um bom ordenado. "Só trabalho com pessoas vindas de Portugal. Há 21 anos que faço isto e há muita gente que nos acompanha desde o início". Equipados com t shirt's vermelhas, os elementos de Fernando Martins

<p>CONSTRUCTION et RENOVATION</p>	 <p>ENTREPRISE DA SILVA CASALINHO</p> <p>94500 CHAMPIGNY Contact: Mr DA SILVA Armindo</p>	<p>Port. 06 07 02 31 70 Tél: 01 45 90 39 80 dasilvacasalinho@orange.fr</p>
--	--	--

distribuíram-se por equipas e ocuparam várias vinhas que preenchiam as encostas de Marne. Durante alguns dias, os trabalhadores meteram mãos à obra e no fim tiveram direito ao seu merecido descanso. Considerada uma das regiões vinícolas mais bonitas de França, Marne apresenta-se pintada de verde e com uma conjugação de colinas que preenchem a paisagem de forma única. As vindimas decorrem num cenário ideal, mas para Fernando Martins, esta última edição de 2021, não estava muito fértil a nível de uvas. “Há anos que eles cortam 400, 500 quilos. Este ano nem chegamos aos 300, a uva não está muito boa”, explica. Para os cerca de 140 elementos, a tarefa estava difícil, no entanto, até ao lavar dos cestos é vindima e há que arregaçar as mangas.

Só há três variedades de uvas permitidas na produção do Champagne. Duas são tintas, a Pinot Noir e a Pinot Meunier, e uma branca, a Chardonnay. A Pinot Noir representa 39% dos vinhos plantados, a Meunier representa 33% das áreas de produção e a Chardonnay ocupa 28% dos vinhedos. Fernando Martins, mais a sua equipa, trabalham essencialmente com a Meunier. “É uma uva mais pequena. Dizem que é bom, mas há quem goste do branco”. Gostos não se discutem, o que interessa é que a qualidade está lá.

Literalmente, à boleia de Fernando Martins, ficamos a conhecer os bastidores de uma iniciativa que tem alguma envergadura. Durante um dia, acompanhamos de perto as vindimas, sempre com a orientação de Fernando. Perto de Montigny-sous-Châtillon, visitamos uma adega, onde vimos colher as uvas para resultar num rosé. “Geralmente, fazem o champagne normal e colocam vinho tinto para fazer a cor do rosé. Aqui eles não fazem assim. Deixam repousar as uvas na cuba, durante 12 a 15 horas, e só a retiram quando tiver a cor perfeita”, explica. Um rosé diferente, com um sabor especial.

Para o ano haverá mais, resta-nos brindar às pessoas que fizeram parte das vindimas. Terminamos como começamos, ou seja, que em 2022 as uvas sejam em abundância. **L■**





Z.I. de la Poudrette · 128, Av de Rome - 93320 LES PAVILLONS sous BOIS
Tél.: 01 55 89 10 20 · Fax 01 55 89 10 21

MÉCANIQUE · CARROSSERIE · PEINTURE





Transportes Central Pombalense é líder na área dos transportes

A Transportes Central Pombalense é uma das empresas que lidera no sector dos transportes rodoviários. Para comprovar tal realidade basta percorrer as estradas, de norte a sul de Portugal, e logo se percebe a imponente frota que a casa tem. Para melhor servir o cliente, a TCP tem três pontos estratégicos em Portugal, um em França, que fazem a distribuição da atividade da empresa.



"A atividade de transporte de mercadorias teve início em 1952, pelo meu pai, com uma viatura de 9 toneladas de carga útil, com volante á direita, tendo vindo a ser constituída a empresa Transportes Central Pombalense em 1964. A partir desta data, a empresa tem vindo a superar os vários obstáculos, que têm sido imensos na nossa atividade. Assim se tem dado continuidade a esta empresa familiar em que todos, sem exceção dão diariamente o seu contributo, mediante a sua aptidão." Refere Gumerzindo António, um dos sócios e gerentes da empresa.

Apresentação dos Serviços

A frota da Transportes Central Pombalense é composta por 316 unidades e dá respostas em diversas áreas: Transportes de Mercadorias em carga geral; Transportes de produ-

tos pulverulentos em cisternas; Transportes de contentores; Transporte sob temperatura regulada, Logística e Distribuição; Frete local, regional, nacional e internacional.

Cada vez mais num mundo competitivo, a TCP tem um ponto diferenciador das restantes empresas do setor. Efetuam a desconsolidação das mercadorias, um processo que realizam há, aproximadamente, 20 anos. "Recebemos a mercadoria em sacos e fazemos a transferência do produto do estado em que está para entrega em cisterna. São produtos específicos em que os clientes têm silos e têm que receber as mercadorias lá", salienta Renato Neves. O administrador acrescenta ainda que muitos dos produtos vêm da Tailândia, de diversos países do mundo, e que não é fácil fazer esse processo em cisterna". Polietilenos, propilenos, pvc, amido, são produtos que raramente são produzidos em Portugal e por razões de valor, quando são transferidos para uma

cisterna têm que estar devidamente armazenados. Ora, mais uma vez, a TCP entra neste processo e facilita a vida aos seus clientes, Depois de um período conturbado, devido à pandemia, as trocas comerciais ganham um novo ânimo. Importação e exportação são aspectos a ter em conta e pede-se às empresas uma dinâmica mais flexível para facilitar a logística. A TCP, mais uma vez, também dá cartas neste capítulo. "Temos um armazém aduaneiro e serviço de logística também. Adquirimos o espaço há um ano e damos apoio a tudo o que é mercadorias extra comunitárias", indica Renato.

Com sede em Meirinhas - Pombal, estão presentes também na Maia e em Lisboa. Fora de portas, Espanha, França e Itália são mercados, onde diariamente se efetuam várias recolhas e entregas de mercadorias para importação e exportação, fazendo parte das rotas da Transportes Central Pombalense. 



“A pobreza dos nossos solos são a riqueza dos nossos vinhos”



Sobre as Encostas do Vale Godinho, um solo branco destaca-se no meio de um verde contagiante.

Uma elevação montanhosa que é próxima da Serra de Aire, serra que tem como características o maciço e o calcário.

Apresentadas as coordenadas, introduzimos uma Adega, designada Alveirão, que traduz, com elegância, um vinho de características únicas. Os vinhos da família Vieira resultam das particularidades da região e de uma agricultura biológica que os mesmos praticam.

Na pacata aldeia do Chícharo, Torres Novas, a adega Alveirão mantém uma comunicação direta com as vinhas brancas das encostas do Vale Godinho. “A Adega, propriamente dita, existe há 25 anos. Mas, nos nossos antepassados, ainda antes dos meus avós, já cá fabricavam vinhos”, conta-nos Rogério Vieira, proprietário da Adega, juntamente com o irmão.

A relação próxima com a natureza, fez da família Faria Vieira uma referência no setor dos vinhos. Além do modo biológico que pauta o dia-a-dia da Adega, importa ficar a conhecer o porquê da casa se designar Alveirão. “Alveirão é de origem árabe, Alvo - quer dizer branco e corresponde às zonas de calcário branco, pobre. Cá, na região, designamos estes espaços por Alveirões, daí designarmos a sociedade por Alveirão”, explica Rogério.

Próximos da Serra D’Aire e Candeeiros, as vinhas situadas nas Encostas do Vale Godinho beneficiam de um clima quente, solarengo e seco. Para melhor compreender o enquadramento paisagístico das vinhas, apanhamos boleia de João Nunes e fomos direitos às encostas. “A Serra D’Aire faz uma proteção contra os ventos oceânicos, que são húmidos e frescos. Assim sendo, temos muitas horas de insolação, o que nos facilita no trabalho com a viticultura biológica”. O engenheiro agrónomo, e também enólogo, é apaixonado pelo

INOVA

communication

Inova-communication est un acteur de référence dans la mise en œuvre de solutions, télécom & réseaux ainsi que pour les services qui y sont associés.



Téléphonie



Informatique



Internet



Domotique



Audiovisuel



Copieur

06 59 01 17 14 - 01 64 54 98 99

23 avenue Scotté, 91700 Sainte-Geneviève-des-Bois - France

contact@inova-communication.com

inova-communication.com



que faz e explicou-nos as características dos vinhos que produzem. “Todas estas características permitem a maturação das uvas no ponto certo quando fazemos a vindima. Além disso, permitem uvas sãs, capazes de fazer vinhos bons e muito sinceros”, diz.

Voltando atrás, e frisando o branco dos solos das vinhas, ou seja, os Alveirões, quisemos saber as vantagens desta realidade. “Os nossos solos são constituídos por calcário pobre, como costumam dizer, a pobreza dos nossos solos são a riqueza dos nossos vinhos”, conta Rogério. Características propícias de uma região que remata e traduz um vinho com assinatura própria. “O que nós conseguimos com solos calcários são vinhos com alguma frescura, uma frescura muito maior do que seria expectável para a nossa zona climática”, confessa João.

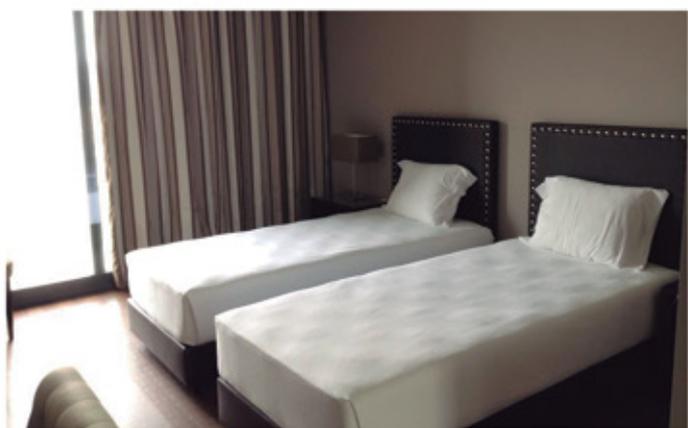
Contrastando com uma sociedade cada vez mais de consumo, e sem pensar nas consequências, a Adega Alveirão apresenta ao público um conceito familiar e amigo do ambiente. As vinhas são conduzidas em modo de produção biológica e as vantagens são inúmeras. “Produzir e deixar os terrenos mais sãos do que aquilo que encontramos. A maioria das pessoas não sabe, mas nestes últimos 60 anos, a agricultura intensiva com os químicos, pesticidas e herbicidas, têm estragado os solos. Nós lutamos contra essa corrente”, refere Rogério.



ra, Touriga Nacional, Fernão Pires, Arinto e, por último, a Touriga Franca. Ou até, uma casta Ibérica, o Aragonês, e uma internacional, a Syrah. São exclusivamente trabalhadas pela Adega Alveirão que resulta na comercialização de vinhos únicos. No entanto, a produção não fica por aqui e ainda vamos a tempo de conhecer as novidades. “Vamos alterar o nosso portefólio, vamos ter três ga-

mas de marcas. A Alveirão, que é o topo. O Encostas Vale Godinho, que é a média alta gama, e depois, o Chícharos. Vai ser uma marca dedicada a fazer vinhos experimentais”, reforça João Nunes.

Dar asas à criatividade é a premissa da sociedade vinícola que não só respeita os solos, como também produz vinhos com frescura e o sabor que o leitor procura. 



Um Hotel
de charme, situado
em pleno centro
de Ferreira do Zêzere



1776

CASA DO ADRO
HOTEL
★★★★

Temos todo o gosto de esclarecer qualquer dúvida. Entre em contacto.

R. DR. ANTÓNIO BAIÃO N.º 13, 2240-347 FERREIRA DO ZÊZERE
+351 249 361 397 | GERAL@CASADOADROHOTEL.PT

FACEBOOK.COM/CASADOADROHOTEL
INSTAGRAM.COM/CASADOADROHOTEL

Eurelec promoveu meeting empresarial nas águas do Douro



A Eurelec é um nome conhecido em solo francês. Gerida por um português, a empresa de distribuição eléctrica tem mais de 10 agências em França. Criada em 1997, a casa pretende mostrar ao mercado português a sua experiência e vocação. Há dois anos, abriu uma nova loja, em Leiria, mas, por força da pandemia, não teve possibilidade de realizar uma inauguração. Fernando Costa, diretor da Eurelec, aproveitou o regresso à normalidade para promover um dia especial e assinalar assim a merecida inauguração da nova agência. A bordo de um barco, colaboradores, fornecedores e clientes, desfrutaram de uma viagem pelas águas do Douro e não só.

O dia começou cedo para Fernando Costa e a sua mulher. Em pleno cais de Gaia, o casal, juntamente com os tripulantes do barco, realizavam os últimos preparativos para o cruzeiro em direção à Régua. A comitiva acabou por chegar momentos mais tarde e era tempo de desfrutar de um dia, todo ele, feito para conviver.

A bordo de um luxuoso barco, conduzido sob as águas do Douro, o momento serviu para juntar colaboradores da Eurelec, fornecedores e até clientes. Dentro do barco, dois andares apresentavam-se aos presentes, com mesas equipadas a rigor, onde foi servido o pequeno-almoço e o almoço. A animação foi entregue a dois músicos e a boa disposição estava incumbida a cada um dos participantes.

Por sua vez, do lado exterior do barco, um piso foi entregue aos fornecedores da Eurelec, que com os seus expositores proporcionaram uma espécie de meeting empresarial aos presentes.

Meeting Empresarial

Especializada na fabricação e comercialização de materiais eléctricos e hidráulicos, a Legrand embarcou na aventura. "Tivemos o privilégio de sermos convidados e aproveitamos a oportunidade para nos darmos a conhecer. As nossas mais recentes novidades são os produtos conectados. As casas estão cada vez mais conectadas, os clientes procuram conectar a sua casa para pode-



rem comandá-la à distância e poderem ser alertados de tudo o que se passa”, explica Alberto Silveira, Chefe de Vendas.

A TEV2 é uma empresa 100% nacional e fabrica produtos em fibra de vidro, plástico e metal. “Aproveitamos este momento para mostrarmos os nossos quadros eléctricos e outros produtos”, refere Bernardo Pereira.

De França, a Eva Lightning, veio para dar luz ao evento. “Estamos presentes na Eurelec, em Leiria, mas queremos estender os nossos produtos a Portugal”, diz Tony Pereira.

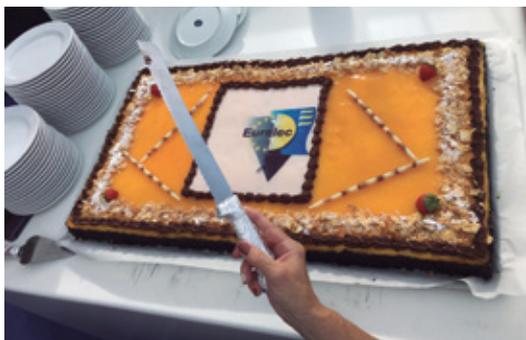
Equipa

Dois anos correspondem a uma fase precoce, pelo menos no que toca à longevidade de uma agência, no entanto, a boa disposição e cumplicidade era visível entre os colaboradores “Um dia diferente que serve não só para nos distrairmos, como também para motivar os clientes”, diz-nos Marco Serra, responsável pela agência de Leiria.

Com o objetivo de arrumar e conferir o material que chega à loja, Cristiano Ferreira tem orgulho da camisola que veste diariamente. “Não é todos os dias que vimos ao Douro e passeamos por estas paisagens fantásticas”, confessa.

Habitado a lidar de perto com os clientes, o comercial João Horta estava satisfeito por fazer parte da iniciativa. “Criamos proximidade com todas as pessoas. Isto é benéfico para a empresa”, salienta. Apesar do dia ter começado cinzento, e com chuva, a meteorologia não atrapalhou a organização do evento. De Vila Nova de Gaia,





o barco partiu em direção à Régua, e para regozijo dos presentes, o sol voltou a brilhar.

Filipe Saraiva, Arquitecto

Chama-se Filipe Saraiva, é arquitecto, e tem um atelier com sede em Ourém. Em 2017, recebeu um prémio internacional de arquitetura e esteve entre os convidados do evento festivo. “O prémio que recebi foi atribuído pelo Museu de Arquitectura de Chicago. Um projeto de habitação familiar, aliás, é a minha casa, que esteve na origem deste desfecho. Hoje estou aqui a convite do Fernando Costa e vou aproveitar para conhecer estas novas tecnologias. Constituem uma oportunidade para a aplicação dos nossos projetos”, reforça Filipe.

“Hoje o dono da empresa não sou eu”

Depois de falar com os intervenientes, foi tempo de ir ao encontro do responsável pela iniciativa. “É um passeio fora do comum, temos a sorte que em Portugal temos paisagens excepcionais, como poucas



no mundo. Hoje o dono da empresa não sou eu, somos nós. Os donos são os clientes. Já em França, organizamos assim uma festa. A agência de Leiria abriu há dois anos e não tivemos a hipótese de fazer a inauguração. Decidimos organizar este evento para compensar”, refere Fernando Costa, diretor da Eurelec.

O relógio marcava 17 horas quando o barco chegou à Régua. Foi tempo de embarcar para uma nova aventura. A comitiva rumou às Caves Santa Marta, em Santa Marta de Penaguião, onde degustou os seus vinhos e ficou a conhecer a sua história.

Fica assim na memória um dia que foi preenchido com laços empresariais e de grande amizade. **L**

SOS BOITES MOTEURS

L'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

**Le spécialiste
de la boîte de vitesse
manuelle et automatique
reconditionnée**

**La référence
du moteur et de
la boîte d'occasion
sur toute la France**

**6, rue Emile SEHET
ZA des Chataigniers
95150 TAVERNY
Fax.: 01 30 40 93 57
Tel.: 01 30 40 93 50
Port1: 06 75 18 15 27
Port2: 06 89 66 67 48
sosboitesmoteurs@orange.fr**

www.sosboitesmoteurs.com




PRO.FIL

SARL

Démolition - VRD - Espaces Verts

01 64 05 16 77
contact@profil77.fr

Une expérience
de plus de 35 ans
à votre service !





**GROUPE
DSA**

NOTRE MÉTIER : VOTRE FAÇADE



Leader sur les marchés de l'**ENTRETIEN** et de l'**HABILLAGE** de **FAÇADES**, le Groupe DSA est le résultat d'un développement constant au fil des projets qu'il s'est vu confier et le fruit de son adaptabilité aux besoins sans cesse renouvelés de ses clients et partenaires.



**NOS VALEURS ET NOTRE CULTURE D'ENTREPRISE :
L'HUMAIN AVANT TOUT**



NOS ENTITES et nos agences satellites

AC Ravalement
4, Rue du Pérou
91300 Massy
01 69 75 16 30

DSA
4, Rue du Pérou
91300 Massy
01 69 75 18 70

Agence Satellite Rouvroy
505, Rue Claude Bernard
62320 ROUVROY
01 69 75 16 30

DSA AQUITAINE - Isomar
14, Rue Pierre Gauthier
33320 Eysines
05 56 38 38 38

DSA MEDITERRANEE
ZA Plaine du Caire IV
183, Rue des Safranés
13830 Roquefort-la-Bédoule
04 42 01 65 50

DSA MIDI-PYRENEES
10, Rue Jean Damoyssel
31100 Toulouse
05 61 16 35 85

Agence Satellite Castries
246, Rue de la Bandido
34160 CASTRIES
04 42 01 65 50

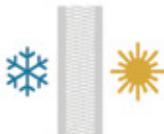
NOS ACTIVITES :



Bardage



Couverture



Isolation



Parement



Ravalement



Rénovation



Serrurerie

PROXIMITE ET SAVOIR-FAIRE

Bardage, couverture, isolation, parement, ravalement, rénovation, serrurerie : autant de domaines qui permettent au Groupe DSA d'offrir une vraie valeur ajoutée et des solutions adaptées aux attentes de chacun de ses clients, « **PROFESSIONNELS** » comme « **PARTICULIERS** ».

LA SATISFACTION CLIENT,
NOTRE ENJEU MAJEUR



Arlindo DOS SANTOS
Président du Groupe DSA

Retrouvez-nous sur :

WWW.GROUPEDSA.FR

Mais aussi sur :



GRUPE
DSA
www.groupedsa.fr



Pedra Alta reúne à mesa artistas famosos em Castelo de Neiva

Entre Portugal e França, o Pedra Alta preenche os requisitos de quem procura comer bem. Numa noite de convívio, Joaquim Baptista, dono do grupo, convidou artistas populares portugueses, entidades públicas e membros da sua cadeia de restaurantes. Entre marisco e desgarradas, a festa foi serventia da casa.

Por entre cantos e guitarradas, o Pedra Alta, em Castelo de Neiva, recebeu artistas da música popular portuguesa e ainda entidades públicas. Marisco e carne Royal fizeram as delícias dos presentes. Numa noite animada para a cadeia de restaurantes, que se divide entre Portugal e França, artistas famosos da praça portuguesa ecoaram a sua voz e encheram a barriga. “Sinto-me feliz por realizar este evento. Eu gosto que as pessoas sejam felizes e gosto de partilhar a minha felicidade. As pessoas que estão aqui hoje são mesmo minhas amigas”, diz-nos João Baptista, dono do Pedra Alta.



Mesmo em frente ao mar, o restaurante Pedra Alta transporta o melhor marisco para o prato, já a Quinta da Pacheca produz vinhos de qualidade. O que têm em comum? O facto de proporcionarem milagres à mesa. À porta do estabelecimento, a empresa de vinhos ofereceu aos presentes um copo de vinho do Porto e desta forma juntou-se à iniciativa gastronómica. “Estamos aqui por amizade, mas o Pedra Alta é reconhecido a nível internacional e nós temos que nos associar a esta casa”, refere Paulo Pereira, Diretor da Quinta da Pacheca.

Aproveitando o evento festivo, uma confraria, designada Alegria, aproveitou para se dar a conhecer. Com o seu grão-mestre, Quim Barreiros, e ao lado de José Malhoa, Canário, Zé Amaro, entre outros, o grupo que foi criado na pandemia proporcionou aos presentes muita animação. Depois de um interregno de dois anos, os artistas musicais têm, finalmente, a oportunidade de voltar às luzes da ribalta. Entre os presentes, e conhecidos pelas desgarradas, os Sons do Minho também preencheram a alegria dos presentes.

Castelo do Neiva é uma freguesia de Viana do Castelo e, por isso, José Maria Costa, antigo autarca vianense, e o edil que o sucedeu, Luís Nobre, marcaram presença no evento. O Pedra Alta é assim uma referência que abrange todos os setores da sociedade.

A noite, e por motivos óbvios, foi repleta de animação e, claro está, acompanhada do melhor marisco da região.





Padre Nuno Aurélio
Reitor do Santuário de Nossa Senhora de Fátima
Paris

Reconstruir e salvaguardar

Esta rentrée está marcada ainda pela crise sanitária que aflige quase toda a humanidade desde há praticamente dois anos. Embora a evolução recente seja positiva, não sabemos exactamente como vai ser o futuro. A pandemia é uma boa ocasião para (duma vez por todas?) abandonarmos o orgulho e a arrogância com que muitos vivem a vida: fazendo o que apetece, quando apetece e apenas o que dá prazer, muito orgulhosos e dependentes dos seus gadgets tecnológicos e do progresso científico, que os faz crer serem invencíveis. E pior ainda: serem «Deus»! A Covid-19 ajudou-nos a recordar que apesar de podermos enviar sondas espaciais para além do sistema solar e podermos chegar ao planeta Marte com muitos equipamentos científicos, somos «pó da terra» e ao pó haveremos de voltar. Somos frágeis sim, mas...

Mas pelo poder e salvação de Deus somos capazes de vencer o mal, o pecado e, finalmente, a morte, seguindo Jesus ressuscitado até à glória do Pai. De qualquer maneira? Não. Se não nos convertermos, não se abriremos a portas da vida eterna, como o Senhor nos tem ensinado ao longo destes últimos domingos a seguir ao verão «Trabalhai, não tanto pela comida que se perde, mas pelo alimento que dura até à vida eterna e que o Filho do homem vos dará. Eu sou o pão da vida: quem vem a Mim nunca mais terá fome, quem acredita em Mim nunca mais terá sede (...) Eu sou o pão vivo que desceu do Céu. Quem comer deste pão viverá eternamente» (Jo 6); «Vede bem como procedeis. Não vivais como insensatos, mas como pessoas inteligentes. Aproveitai bem o tempo, porque os dias que correm são maus. Por isso não sejais irreflectidos, mas procurai compreender qual é a von-

tade do Senhor» (S. Paulo aos Efésios 5, 15); «Jesus disse aos Doze: «Também vós quereis ir embora?». Respondeu-Lhe Simão Pedro: “Para quem iremos, Senhor? Só Tu tens palavras de vida eterna. Nós acreditamos e sabemos que Tu és o Santo de Deus”» (Jo 6, 68-69); «Acolhei docilmente a palavra em vós plantada, que pode salvar as vossas almas. Sede cumpridores da palavra e não apenas ouvintes, pois seria enganar-vos a vós mesmos.» (Carta do apóstolo São Tiago 1, 21-22); «Este povo honra-Me com os lábios, mas o seu coração está longe de Mim. É inútil o culto que Me prestam, e as doutrinas que ensinam não passam de preceitos humanos’. Vós deixais de lado o mandamento de Deus, para vos prenderdes à tradição dos homens» (Mc 7, 6-8); «Dirá alguém: “Tu tens a fé e eu tenho as obras”. Mostra-me a tua fé sem obras, que eu, pelas obras, te mostrarei a minha fé”.» (São Tiago 2,18); «Se alguém quiser seguir-Me, renuncie a si mesmo, tome a sua cruz e siga-Me. Na verdade, quem quiser salvar a sua vida perdê-la-á; mas quem perder a vida, por causa de Mim e do Evangelho, salvá-la-á.» (Mc 8,34-35).

Ou seja, não apenas conversão moral, de comportamentos. Trata-se também de uma mudança profunda de mentalidade. Que pessoas humanas queremos ser e o que desejamos fazer para este mundo ser verdadeiramente a nossa Casa comum, como lhe chama o Papa Francisco na sua carta encíclica Laudato Si, «Louvado sejas»? Isto é, uma verdadeira civilização do amor...

A celebração da Jornada Laudato Si e a temática de algumas das criações artísticas que acolhemos na Nuit Blanche (2.out), recordamos que «os cristãos sabem que a sua tarefa no seio da criação e os seus deveres em rela-

ção à natureza e ao Criador fazem parte da sua fé». Por isso é bom, para a humanidade e para o mundo, que nós, crentes, conheçamos melhor os compromissos ecológicos que brotam das nossas convicções.» (Laudato si, nº 64). «As narrações da Criação no livro do Génesis contêm, na sua linguagem simbólica e narrativa, ensinamentos profundos sobre a existência humana e a sua realidade histórica. Estas narrações sugerem que a existência humana se baseia sobre três relações fundamentais intimamente ligadas: as relações com Deus, com o próximo e com a terra. Segundo a Bíblia, estas três relações vitais romperam-se não só exteriormente, mas também dentro de nós.» (Laudato si, nº 66). Esta tripla relação vive-se em pequenos gestos do dia-a-dia, quando evitamos o gaspillage alimentar, dos vários recursos naturais, como a água (sim, também se morre de sede), da electricidade; se fazemos ou não o tri do lixo atirando-o para o chão (até dentro da igreja!), como se pode ver pelos mégots dos cigarros, nos passeios e no areal das praias, em todo o lado. «A harmonia entre o Criador, a humanidade e toda a criação foi destruída por termos pretendido ocupar o lugar de Deus, recusando reconhecer-nos como criaturas limitadas. Este facto distorceu também a natureza do mandato de «dominar» a terra (cf. Gn 1, 28) e de a «cultivar e guardar» (cf. Gn 2, 15).», como nos ensina o Papa Francisco (LS, 66). Unidos a todos, sem distinção de religião, nacionalidade ou instrução escolar, livres das ideologias radicais (que nesta área da vida podem também prejudicar) colaboraremos com Deus Criador e Senhor de tudo, cuidando com amor da Sua criação. Vai ver que não custa assim tanto reconstruir e salvaguardar. **L**

quem sabe...
...sabe!

O Restaurante Cantinho da Ronha, de Manuela & Carlos Guerreiro, Lda - Faro
"Tenho o GRESILVA há mais de 15 anos e foi o melhor investimento que fiz, e não dá problemas. Não há melhor, é fundamental na minha cozinha"
Carlos



GRESILVA
Inovação em Grelhadores
www.gresilva.pt
Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8
f gresilvagrills gresilva_grills

Cabazes de Natal

Cadeaux d'entreprise

Personnalisez votre coffret

3 ou 6 bouteilles (au choix) du millésime actuel.

Boîte en carton ou bois.

Compra exclusiva na
PRIM LAND
Romainville



Contacts : 01 60 55 47 43 • 06 78 84 99 51 • info@lusocampos.com

www.lusocampos.com



Representante em França

LUSOCAMPOS

Wines & Spirits

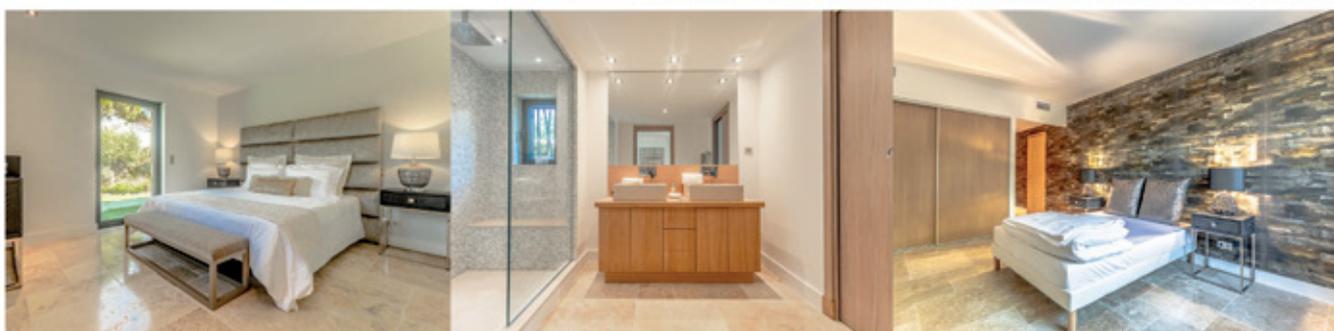
SERIP GROUPE

PROMOTION IMMOBILIERE GOLFE DE SAINT-TROPEZ

Serip Groupe est une holding spécialisée dans la construction et la promotion de villas de luxe dans le Golfe de Saint-Tropez dirigée par Joaquim Pirès depuis 35 ans avec plus de 600 réalisations !



Serip Groupe met tout en œuvre afin de vous offrir ce qu'il se fait de mieux, et de proposer des demeures personnalisées, au travers des couleurs, du mobilier, des aménagements intérieurs ou des jardins paysagés. Villas d'inspiration modernes ou plus classiques, lignes futuristes, tant qu'il y a de l'imagination, les possibilités sont infinies...





C'est en interne, dans le bureau d'étude et dans le cabinet d'architecte intégrés du groupe, que toute la partie conception se passe.

Forte de sa longue expérience professionnelle, Serip Groupe sait associer efficacité et savoir-faire avec créativité et caractère.



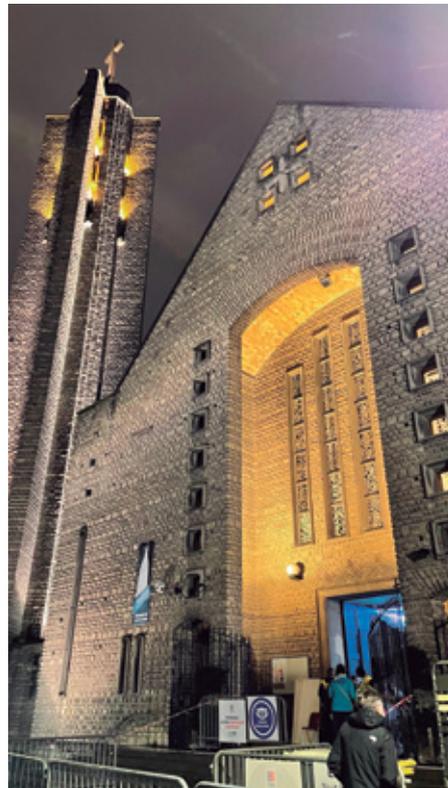
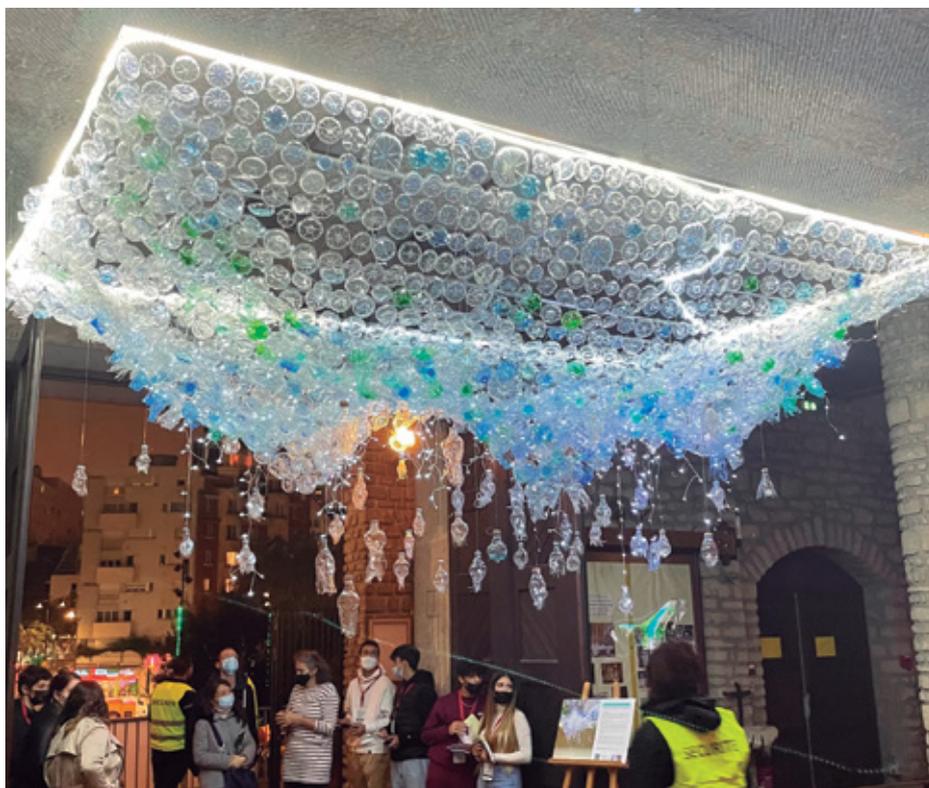
Chefs d'entreprise, sportifs de haut niveau, célébrités tous ont fait confiance à Serip Groupe. Tout est conçu dans le respect des règles de l'art et dans le choix de matériaux de grandes qualités.

**INVESTISSEMENT IMMOBILIER AU PORTUGAL
UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ**

SERIP GROUPE
Promotion immobilière
Real Estate Development
2, avenue de la Liberté
83120 Sainte-Maxime
+33 4 94 43 89 15
www.seripgroupe.com

Evento "Noite Branca" escolheu Santuário Nossa Senhora de Fátima, em Paris, para expor três obras

O Santuário Nossa Senhora de Fátima, em Paris, foi escolhido para integrar a Noite Branca 2021. Foi a primeira vez que uma comunidade estrangeira, e a única Igreja confiada a portugueses, na periferia da cidade, foi escolhida.



O evento artístico anual dedicado à criação contemporânea é organizado desde 2002 pela cidade de Paris, sempre no primeiro sábado de Outubro. Por uma noite, a criação contemporânea em todas as suas formas é colocada em evidência na cidade, nos espaços públicos, nos estabelecimentos culturais, nos monumentos de prestígio, pouco conhecidos ou habitualmente inacessíveis. Foi o caso do Santuário, que este ano recebeu três obras artísticas. "Como este ano o programa da 'Nuit Blanche' abarcava a periferia da cidade, acabamos por ser escolhidos por estarmos no limite, junto ao



Carnes Maturadas

Kobe Beef Wagyu




Wagyu Kobe Certificated

**PRIMEIRO E ÚNICO EM
PORTUGAL COM CERIFICAÇÃO !**



Av. Visconde de Barreiros, 180 | Cidade da Maia
22 948 1542



Périphérique. O que foi interessante é que a primeira proposta foi de acolhermos a obra *Plastic Vortex*, sobre a problemática da poluição nos oceanos, mas juntou-se mais duas obras. Acabámos por transformar esta Igreja num centro de exposição de arte nesta noite. Somos o único lugar, em Paris, que recebe três criações artísticas e não apenas uma, como todos os outros”, começou por dizer o padre Nuno Aurélio, Reitor do Santuário de Nossa Senhora de Fátima.

A edição de 2021 propôs movimentar a cidade e os seus habitantes em torno da celebração do corpo, compartilhando a arte

em tudo o que ela tem de mais vivo e único. O evento veio, também, reforçar a importância da comunidade portuguesa para a cidade, e mostrar a capacidade de acolhimento dos portugueses. “Esta é uma forma de a comunidade portuguesa perceber que a sua contribuição para a cidade se pode também jogar no campo da cultura. E não apenas de cultura para eruditos. Da cultura de galerias, de museu, onde nem sempre se vai facilmente, o que é pena. Mas também porque, numa noite destas, os espaços estão abertos, entra quem quer, estão o tempo que quiserem, são livres de ver, é gratuito e isso

tudo é um atractivo que nos deve provocar uma reflexão de como é que nós, portugueses, podemos ir além dos habituais clichés do folclore, do fado, do futebol, que são coisas importantes, mas que não esgotam toda a nossa capacidade de acolher, produzir, mostrar e de fazer”, acrescentou o Reitor.

O Santuário está confiado à comunidade portuguesa como santuário de oração pela cidade de Paris desde 1988. Agora, por uma noite, acolheu o evento cultural Noite Branca, organizado pela Mairie de Paris, fazendo história no percurso da comunidade portuguesa na capital francesa. “Uma das finalidades das igrejas em Paris ao participarem na Nuit Blanche, não todas, mas algumas que foram escolhidas, é dar a conhecer o património religioso da cidade, que é muito rico. Esta é uma igreja contemporânea, dos anos 50, mas está profundamente ligada à história da França, e de Paris em particular, porque é uma igreja votiva construída para comemorar o facto de Paris ter sido poupada à destruição durante a Segunda Grande Guerra. Cruza-se a história da França, a história da nossa comunidade, na medida em que recebemos este legado há mais de 30 anos para fazer desta Igreja um santuário de oração pela cidade de Paris. É a missão específica que nós recebemos e que procuramos cumprir da melhor maneira possível. Abri-la esta noite aos parisienses é uma forma de dizer ‘aqui é a vossa casa, porque aqui rezamos por vós, mesmo que vocês não saibam, mesmo que não acreditem, nós rezamos por vós’”.

TRANSPORTES CENTRAL POMBALENSE®



- ≡ **TRANSPORTES INTERNACIONAIS**
- ≡ **TRANSPORTES NACIONAIS**
- ≡ **TEMPERATURA REGULADA**
- ≡ **CISTERNAS DE PULVERULENTOS**
- ≡ **MERCADORIAS PERIGOSAS**
- ≡ **ARMAZENAGEM**
- ≡ **LOGISTICA**

 **POMBAL**
Tel. 236 949 080
geral@tcp.pt

 **MAIA**
Tel. 229 438 050
maia@tcp.pt

 **LISBOA**
Tel. 219 407 270
lisboa@tcp.pt

 **FRANÇA**
Tel. +33 5 59 31 61 34
labenne@tcp.pt

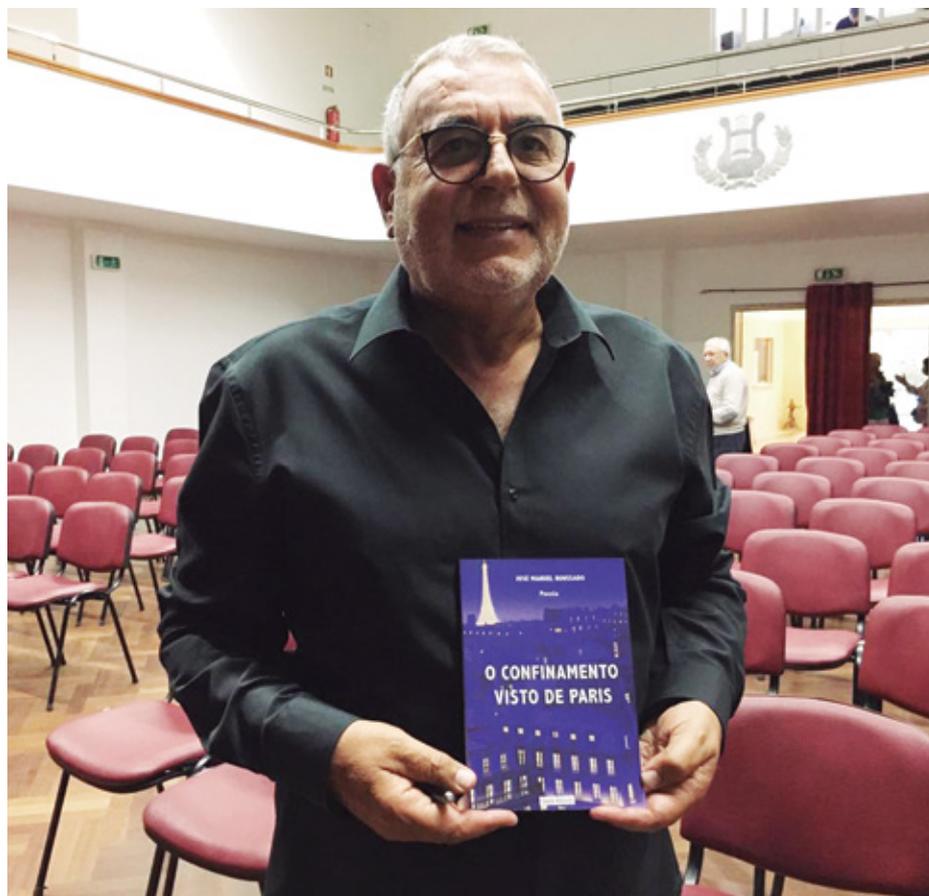
www.tcp.pt

EMPRESA CERTIFICADA
eic
ISO 9001

GMP+
Assessed
Company

SQAS
Assessed
Company

José Roussado apresenta o livro – O confinamento visto de Paris



José Manuel Roussado nasceu em 1954, na vila de Montelavar, em Sintra. A viver em Paris desde 1973, o português foi gerente bancário e ainda membro do CCP, Conselho das Comunidades Portuguesas. Desde sempre ligado à comunidade portuguesa, em França, José Roussado trocou os números pela poesia. O “Confinamento visto de Paris” é o seu primeiro livro e em cada rima o autor mostra o seu talento.

A Sociedade Filarmónica Boa União Montelavarense abriu as portas para um evento único. A apresentação do livro - O Confinamento Visto de Paris - foi o mote para a cerimónia que decorreu ao fim da tarde. Para o evento, familiares e amigos de José Roussado não quiseram faltar e o autor aproveitou a oportunidade para mostrar a mais-valia dos seus poemas. Ao seu lado, o Presidente da Junta, da União das Freguesias de Almargem do Bispo, Pêro Pinheiro e Montelavar. “É uma honra, enquanto Presidente desta freguesia de Montelavar, vir aqui apresentar este lançamento de um ilustre montelavarense, que publicou uma obra notável”, refere Rui Maximiano. Entre Portugal e França, a distância é curta, no entanto, perante a pandemia as vivências foram diferentes. Uma realidade bem visível no livro do autor que já fez parte do Conselho das Comunidades Portuguesas. O tempo em que o confinamento começou, o impacto no ambiente, o medo presente nas pessoas que enfrentaram um período de calamidade e ainda o silêncio que se fa-



Compra exclusiva na

P PRIM LAND
Romainville



Lágrima Dourada

Azeite Virgem Extra, Portugal

SOLSIMBOLICO LDA
Rua Direita nº20
5150-415-SANTA COMBA VLF, GUARDA
+33 607 27 85 28 - solsimbolico@gmail.com



zia sentir nas ruas. O autor ainda refere na sua obra figuras emblemáticas e ainda faz um brinde à saúde, com muita energia à mistura.

O “Confinamento visto de Paris” é um testemunho bem real e representa o pensamento que milhares de pessoas sentiram naquele período incerto. “Entretanto já reformado, estava fechado em casa, naquela altura, e só a televisão não chega. Peguei na esfera-

gráfica e comecei a escrever. Trata-se de uns poemas descritivos”, refere José Roussado. O confinamento visto de Paris é diferente do confinamento visto de Portugal e o autor explica o porquê. “Lá é diferente daqui porque é uma cultura diferente e com outras reações”, realça.

A propósito da sua nacionalidade, o autor elenca no seu livro figuras emblemáticas portuguesas que estão e estiveram presen-

tes em Paris. “Eça de Queirós, Amália Rodrigues, Luís de Camões e Álvaro Cunhal”, diz-nos.

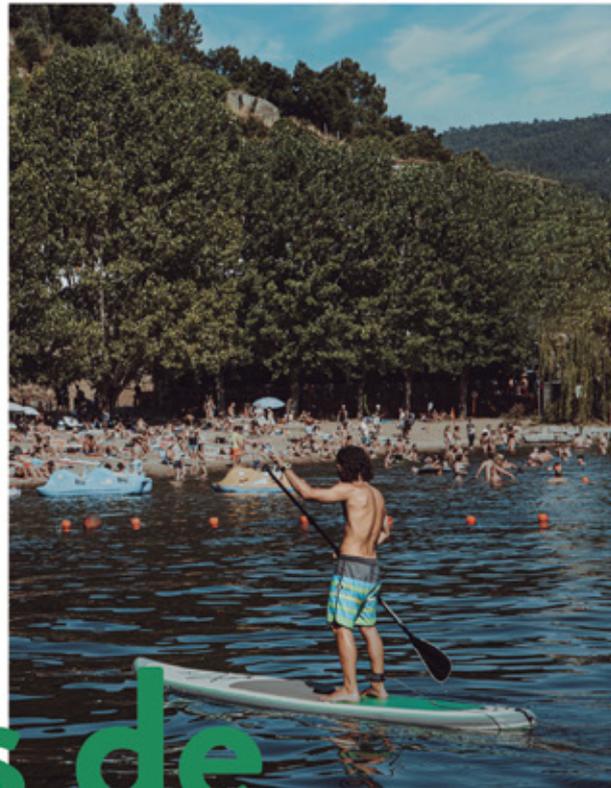
Apesar de ser o seu primeiro livro, o autor prepara uma nova história com toques de comédia.

Apresentação feita, cerimónia festejada, é tempo de entrar na poesia de José Roussado e ficar a conhecer a sua visão de um tempo que nos marcou a todos.



71, avenue de Valenton 94450 LIMEIL BREVANNES

Tél : 01 45 69 33 46 - Fax : 01 45 69 36 24 · tony@tsubtil.fr



“ rios de
emoção





Lusopress organizou jantar de apoio a Lidy Alves, Miss Portuguesa 2021

Sensivelmente um mês depois de ter sido eleita Miss Portuguesa no Casino do Estoril, Lidy Alves encontra-se em fase de preparação para o grande concurso de beleza Internacional, o Miss World.

Depois de levar longe o nome da comunidade portuguesa em França, agora Lidy Alves prepara-se para levar ainda mais longe, representando Portugal no concurso Miss World, que se irá realizar em Porto Rico de 21 de Novembro a 16 de Dezembro de 2021. A noite mágica de 11 de Setembro ainda está na memória e no coração, mas agora o pensamento está já em Porto Rico. É lá que Lidy Alves pode voltar a fazer história. “Vai ser difícil, tive muito pouco tempo de preparação. Eu fui eleita em Setembro e o concurso começa em Novembro, mas tenho a motivação no máximo. A minha expectativa é levar Portugal ao melhor resultado de sempre e,

quem sabe, ser a primeira portuguesa a chegar ao primeiro lugar do Miss World”, disse Lidy Alves mostrando a sua ambição. Esta grande aventura na sua vida começou em 2019 quando foi eleita Miss Portuguesa França. Esteve dois anos com esta coroa, devido à pandemia, e agora substituiu por uma maior, a de Miss Portuguesa. Tem sido uma aventura, e Lidy Alves não esconde a felicidade. “Estou realmente muito feliz, muito contente, mas ao mesmo tempo é um grande desafio. O Miss World está mesmo à porta e vou dar o meu melhor para representar da melhor forma Portugal”.

Quem tem estado sempre ao seu lado é a

comunidade portuguesa de França. Cerca de 70 pessoas juntaram-se no restaurante La Montagne num jantar convívio de apoio e homenagem a Lidy Alves. O momento serviu ainda para desejar boa sorte à candidata a Miss World no concurso que está mesmo à porta. “Muito obrigada do fundo do coração. Obrigada por me terem apoiado desde o início, desde 2019. Agora a aventura continua e, como já disse, esta faixa não é só minha, é nossa, e esta aventura é nossa também”.

Lidy Alves no concurso Miss World

O Coliseu, em San Juan, será o palco que





vai acolher a final do concurso Miss World 2021, em Porto Rico. Esta será a 70ª final do maior concurso internacional de beleza. O evento começa no dia 21 de novembro e segue até ao dia 16 de Dezembro, com a grande final.

Lidy Alves mede 1,73 m, 25 anos e fala três idiomas (francês, português e espanhol), e apesar de ter começado o seu percurso na área de Marketing no setor do luxo, redirecionou-se para a empresa familiar que tem filiais em França e Portugal. Apaixonada pela cultura e a tradição portuguesa, Lidy sempre foi muito próxima do seu país de origem. Amiga de toda a gente, sempre disposta em ajudar o próximo e bastante ligada às suas origens e família. Agora, está focada no seu mandato e, claro, na participação no Miss World. Nasceu em França, mas o seu sangue e as suas raízes são 100% portuguesas, sendo filha de emigrantes. O pai, Fernando Alves, era natural de Montalegre, e a mãe, Maria da Conceição Alves, é natural de Idanha-a-Nova. Mesmo a residir e trabalhando em Paris, Lidy Alves mantém-se próxima da cultura portuguesa, fazendo parte da direção do Grupo Folclórico Aldeias do Minho de Malakoff.







Assinatura de contrato de representação com Miss Portuguesa França 2021



É Iodie Lopes e Lúdia Sales, representante da Exito Régie Publicitaire, assinaram o contrato de representação para o mandato da Miss Portuguesa França 2021. Élodie Lopes foi eleita Miss Portuguesa França no passado mês de Agosto, no Casino do Estoril, sucedendo a Lidy Alves.

La signature de l'excellence



OZOIR-LA-FERRIÈRE

RÉSIDENCE SAINT-ANTOINE

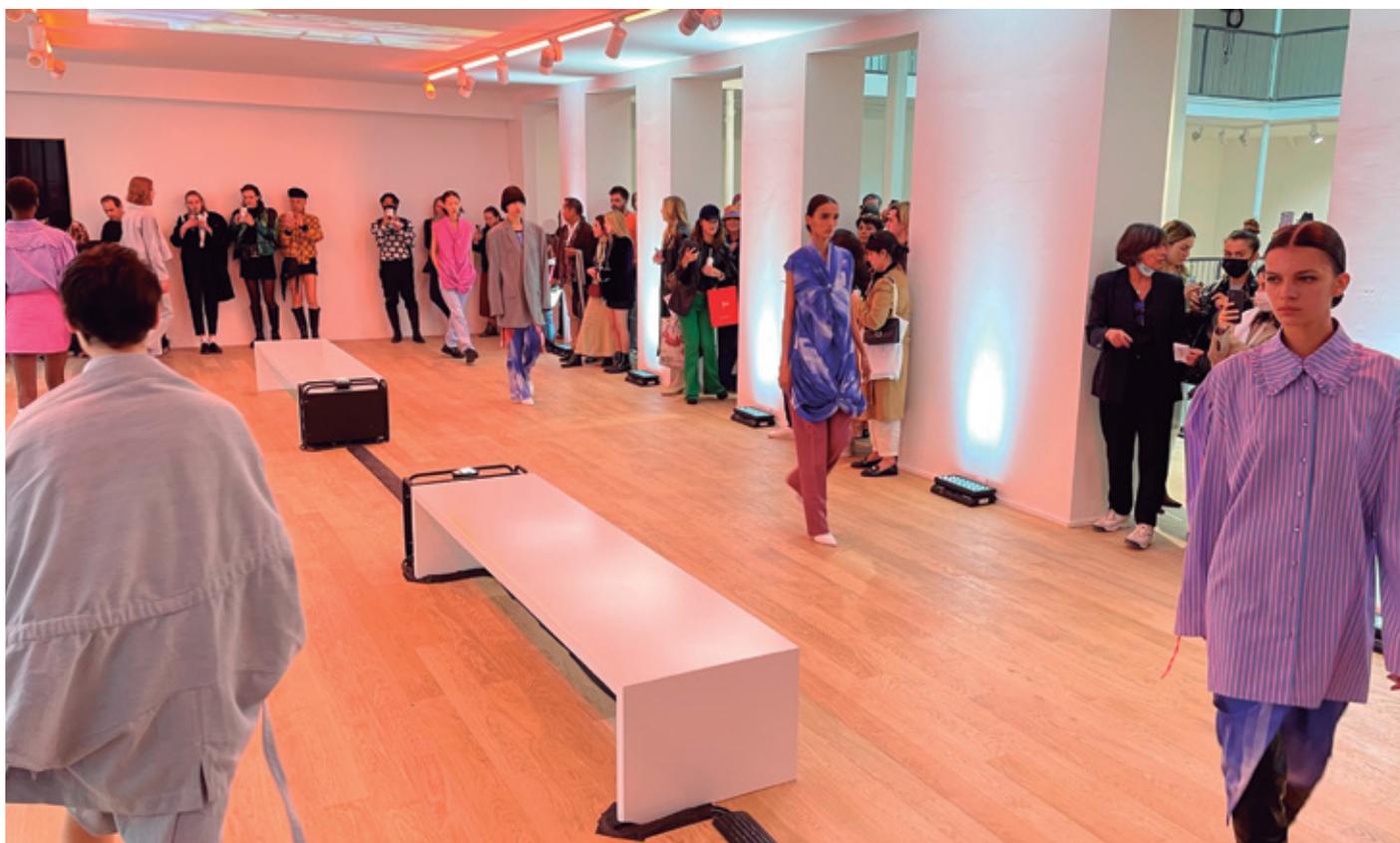
Depuis plus de 25 ans, le Groupe Saint Germain a pour vocation de développer en Ile-de-France des opérations immobilières qui se caractérisent par la sélection de leurs emplacements, le soin apporté à leur architecture ainsi que l'emploi de matériaux nobles vous garantissant un patrimoine de qualité.

01 64 66 05 54
www.groupestgermain.com



Designers portugueses marcaram presença na Semana de Moda de Paris

Em Paris, a energia que paira no ar é de positividade e alegria pelo regresso 'quase normal' ao formato que se conhece das semanas da moda. Constança Entrudo e Ricardo Andrez, que chegam pelo calendário de desfiles da associação ModaLisboa, e Maria Carlos Baptista, que vem pelo Portugal Fashion, apresentaram suas coleções na Galerie Joseph, e a sala encheu-se de expectativa e do frenesim habitual num evento de moda como este.



A moda portuguesa rumou até à capital francesa. Foi na semana de moda de Paris que três designers portugueses levaram até ao quarto bairro parisiense as suas coleções da próxima coleção Primavera Verão. A apresentação teve lugar na Galerie Josephs.

Maria Carlos Baptista, Constança Entrudo e Ricardo Andrez, são criadores portugueses e apresentaram as suas coleções para a próxima estação, com uma proposta mais sustentável.

Maria Carlos Baptista é designer no Portugal Fashion, e na sua segunda passagem por Paris mostrou como o vestuário masculino pode

ser fundido com o feminino. O trabalho da designer marca o início de uma nova era onde a mulher se estabelece como força principal. “Mátria” é a proposta da jovem criativa, vencedora do Bloom em Outubro de 2020, numa mostra de força da mulher. Este é igualmente um lançamento que dá continuidade ao trabalho de reaproveitamento de materiais levado a cabo pela designer. A paleta de cores escolhida é escura, e as peças são realçadas com recurso a texturas e formas variadas. Constança Entrudo, é designer na ModaLisboa, e apostou, como tem sido habitual, numa instalação multimédia, numa simbiose com as artes plásticas. A criadora é conheci-

da por explorar a ligação da moda ao som, à escultura e à poesia. O ponto de partida foi um livro N. H. Pritchard, um livro de poesia visual. Os poemas são todos desenhados nas páginas de uma forma bastante autêntica, a preto e branco. A designer começou a pensar como podia desconstruir as peças. Se antes tinha usado sempre estampados a partir de imagens que já tinham as cores, o facto de ser a preto e branco aumentou o desafio. Começou a fazer combinações de cor, associadas ao fresh do verão, o voltar à normalidade. A coleção resgata a técnica das linhas — uma assinatura pessoal da designer —, das camadas e dos "buracos" nas peças.



PEIXOTO FRERES

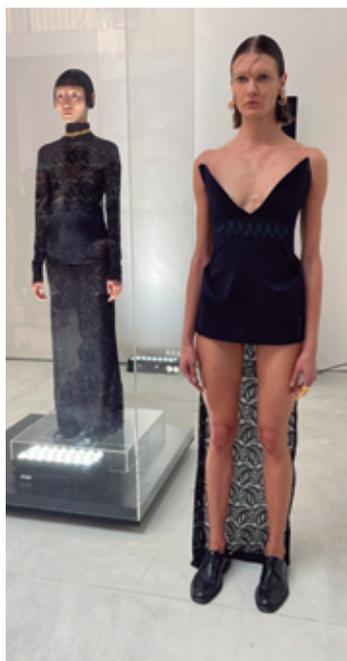
ACHAT - VENTE MATÉRIEL TP



Siège social : 75, avenue de Paris
91790 BOSSY-SOUS-SAINT-YON

tel 01 60 81 10 78
fax 01 64 58 51 87

e-mail : peixoto-freres@wanadoo.fr
site : <http://www.peixoto-freres.fr>



Ricardo Andrez apresentou uma colecção com uma forte componente tecnológica, inspirado pelo design de videojogos e modelagem 3D. O jovem criador também apostou em matérias de origem sustentável, com acabamentos em cru, para traduzir a híper realidade em que vivemos. A colecção privilegia stock parado de fábricas, por uma questão de sustentabilidade, mas também um material térmico que muda de cor quando é vestido.

As colecções dos três criadores serão apresentadas também em Portugal, nas próximas edições da ModaLisboa e do Portugal Fashion. 



Fundo de Investimento Imobiliário Fechado Promovest
Proc. n.º 25280/16.6T8LSB - Trib. Jud. da Comarca de
Lisboa - Lisboa - Juízo de Com. - Juiz 7

LEILÃO ELETRÓNICO

Início 29-SET-21 [17h] | Fim 29-OUT-21 [12h]
Podendo prolongar-se por períodos de 30"



Terrenos - ALCABIDECHÉ | ESTORIL - CASCAIS



LOTE 2

3.250.748,16€

Terreno - COIMBRA



VERBA 13

1.135.616€

NOTA: Verba 13 - A área do terreno registada não corresponde à realidade, por eventuais cedências ao domínio público, pelo que, deverá o interessado aferir fisicamente no local a situação real do imóvel, não podendo invocar a desconformidade para anulabilidade do negócio.

Terreno - TORRES VEDRAS



VERBA 14

650.000€

NOTA: Verba 14 - Encontra-se autorizada uma operação de loteamento com obras de urbanização, cujo prazo para levantamento do alvará da referida operação termina a 30 de abril de 2022, mediante o pagamento da taxa camarária de 415.354,10€ e cumprimento dos requisitos descritos no Ofício 584/DGU, de 30/01/2020 da Câmara Municipal de Torres Vedras.

O leilão admite propostas inferiores ao valor de venda, podendo as mesmas vir a ser consideradas.

INFORMAÇÕES

geral@avaliberica.pt | 707 100 561 | avaliberica.pt

A Première Vision de um mundo mais amigo do ambiente

A indústria têxtil é das mais poluentes do mundo e tudo devido ao conceito que está à frente dos nossos olhos. O - Fast Fashion - ou seja, os preços apetecíveis e a rapidez com que a roupa chega até nós, fazem-nos vestir até o que não precisamos. A - Première Vision - desta realidade foi feita na capital da moda, em Paris, e vários países uniram-se para mostrar o que têm feito contra o desperdício.



A sustentabilidade, para um conseqüente planeta melhor, foi o mote para o certame, que ocorreu de 21 a 23 de Setembro. Portugal está cada vez mais na moda e as 56 empresas portuguesas presentes na Première Vision comprovam a realidade.

“Na minha mão tenho um tecido com algumas misturas, nomeadamente algodão reciclado” diz João Feliciano, CEO da João & Feliciano. Uma das muitas empresas portuguesas que figuraram na principal feira da moda, na Europa. Tecidos sustentáveis, com baixo consumo de água e com tingimentos em corantes vegetais e naturais. São uma nova realidade para as empresas da moda que tentam contrariar a tendência dos últimos anos. Ou seja, fabricar milhares de peças de roupa sem pensar nas conseqüências para o ambiente.

A premissa para o evento com repercussão mundial conquistou o público e logo no primeiro dia o número de visitantes excedeu as expectativas. Sustentabilidade foi a palavra-chave da edição de 2021, mas o nome - Portugal - também podia constar nas referências. “A presença portuguesa comprova não só a qualidade como também a enorme capacidade de resistência durante um período bastante difícil para todos”, refere o Secretário de Estado Adjunto e da Economia. Para João Neves, a participação portuguesa é algo que merece ser destacado.

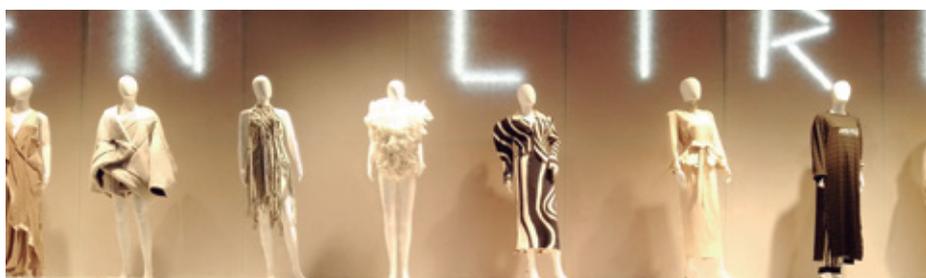
Cumprindo uma tradição, o grupo Siena, de Santo Tirso, viajou até Paris com vontade de vestir novos conceitos. “Já é normal marcar presença nesta feira, já a fazemos há alguns anos. Temos muitos clientes aqui em França e aproveitamos para marcar reuniões e angariar novos clientes”, refere Sílvia Machado. Por sua vez, os seus vizinhos da Trofa, reforçaram a qualidade dos produtos portugueses. “A Troficolor é uma empresa que vende tecidos, mais na área do Denim, existe há 65 anos. Hoje apresentamos aqui calças, camisas e de tudo um pouco. Sempre à volta da sustentabilidade”.



Com um desígnio internacional, o Green Circle mostra à Europa um Portugal Sustentável. O nome é inglês, mas a iniciativa tem selo português. Um conceito que junta matérias primas ecológicas das empresas portuguesas com a arte dos criadores nacionais. “Nós temos muitas soluções que se vão sempre inovando. Todos os anos fazem-se candidaturas e, por isso, são produtos certificados. Fazemos esse processo com o CITEVE e há muito cuidado com todas as etapas. Os produtos podem

vir de fibras mais orgânicas, desde fibra da ortiga até fibras mais recicláveis. Há uma série de soluções”, conta-nos Paulo, Curador do conceito internacional - Green Circle.

O retomar à normalidade está a correr como previsto e as empresas portuguesas estão novamente na linha da frente. A indústria têxtil mundial parece estar a mudar a sua mentalidade, facto que nos leva a vestir uma peça de roupa sem a consciência pesada. **LI**



Miss Portuguesa França Élodie Lopes marcou presença na Primland de Romainville

O novo espaço da Primland de Romainville surpreendeu os clientes com a presença da Miss Portuguesa França 2021, Élodie Lopes.



Foi em Dezembro de 2020 que a Primland de Romainville presenteou os clientes com um novo espaço. Renovado, mais amplo e com maior diversidade de produtos. Não falta, nas prateleiras, qualidade e quantidade, sempre com o melhor dos produtos portugueses. O objectivo é continuar a fazer o melhor para servir a comunidade portuguesa de Paris. Com onze meses de portas abertas, o novo espaço tem correspondido às expectativas do empresário José Gaspar, da Primland. “Está tudo a correr bem como previsto inicialmente. As pessoas que vivem aqui em Paris precisavam de um supermercado assim e é lógico que está a funcionar muito bem”.

No passado sábado, quem ali foi às compras pôde ainda contactar de perto com a nova Miss Portuguesa França: Élodie Lopes. Uma iniciativa da Primland para surpreender os seus clientes. “Foi a primeira vez que vim a este espaço, e estou muito feliz porque fui muito bem recebida. Estou aqui também a apresentar os vinhos do Alentejo aos clientes”, disse Élodie Lopes. Coroadada Miss Portuguesa França 2021 em Agosto, no Casino do Estoril, Élodie Lopes tem recebido muito apoio e carinho por parte da comunidade portuguesa. “Recebi muito apoio e muitas mensagens de pessoas que me apoiaram durante o concurso”.

À semelhança da Primland, é possível contar com a presença da Miss Portuguesa França em eventos empresariais ou associativos da comunidade. Para isso basta entrar em contacto através das páginas de facebook de Élodie Lopes ou Miss Portuguesa França. Não faltam motivos para visitar a Primland de Romainville mas, ainda assim, fica o convite da Miss Portuguesa França 2021. “Venham à Primland de Romainville e descubram este novo espaço magnífico, com os melhores produtos portugueses”. 





FEIRA DA CASTANHA

E PALADARES DE OUTONO 2021

29, 30, 31 OUTUBRO E 1 NOVEMBRO
TRANCOSO
PAVILHÃO MULTIUSOS



ORGANIZAÇÃO

TRANCOSO
MUNICÍPIO



APOIO

EPT ESCOLA
DE TRANCOSO

Carlos Gonçalves
Deputado do PSD eleito pelas Comunidades



Movimento Associativo da Diáspora O difícil regresso à normalidade

O movimento associativo português no estrangeiro antes da pandemia e, apesar das especificidades de cada comunidade, continuava a ser um elemento fundamental na integração das nossas comunidades nos países de acolhimento, mas, também o principal actor de divulgação da língua e cultura portuguesa. Um tecido associativo dinâmico que, para além das atividades tradicionais, integrou no seu seio preocupações de ordem empresarial, social e de participação cívica.

Esta rede que no fundo estrutura o mundo das nossas comunidades tem tido um papel fundamental na ligação dos portugueses com o seu país, mas, também na defesa dos seus interesses no plano local. Todos reconhecemos que a rede associativa vive há muito dificuldades de renovação e, por vezes, de adaptação a uma nova realidade da nossa comunidade que em alguns países é composta em grande parte por lusodescendentes que, como se compreende, têm expectativas diferentes na sua relação com Portugal.

Apesar de tudo isto todos aqueles que acompanham de perto o mundo das comunidades portuguesas reconhecem o papel preponderante que ainda assume a nossa rede associativa.

Infelizmente, a pandemia da Covid-19 teve um impacto muito forte no movimento associativo em geral e as coletividades da diáspora não foram exceção, passando agora por grandes dificuldades.

Com a suspensão das suas atividades muitas delas viram a sua sustentabilidade financeira ameaçada e em alguns casos, foram mesmo forçadas a encerrar. Sem as habituais receitas associadas às suas atividades e com a diminuição clara de verbas provenientes das quotizações, as associações sofreram perdas assinaláveis no plano financeiro, perdas essas que comprometem inclusivamente o seu futuro. Acresce, que com a interrupção das atividades foi, em muitos casos, perdido o contacto com muitos dos voluntários que colaboravam com as associações não sendo claro que seja possível o seu regresso. São vários os exemplos nos grupos de folclore, cuja atividade obriga a uma forte disciplina e disponibilidade, de que a retoma da atividade está a ser muito, mesmo muito, complicada.

A título de exemplo o caso de França é elucidativo. Recordo que são cerca de 800 as associações de portugueses neste país num total de 72 000. Ora, um estudo realizado entre abril de 2020 e abril 2021 aponta para que 62% das associações francesas tiveram uma quebra importante de receitas.

É esta a realidade com que temos de nos confrontar. É fundamental que as autoridades locais estejam atentas a esta situação, mas

parece-me também essencial que as autoridades portuguesas sejam sensíveis aos problemas com que se defronta actualmente o nosso movimento associativo da diáspora. Convém recordar que é esta rede de colectividades que consegue em muitos locais do mundo suprir a ausência do Estado português nomeadamente no que diz respeito ao ensino da língua portuguesa ou ao apoio social.

Durante o período mais intenso da pandemia o Governo não esboçou qualquer sensibilidade para este sector. De facto, em 2020 e 2021, o apoio às associações de portugueses no estrangeiro foi inferior ao biénio anterior e o tão propalado Plano de Recuperação e Resiliência é omissivo em relação ao mundo das comunidades.

Apesar de tudo isso, agora que entrámos numa nova fase da pandemia renasce a esperança de um regresso à normalidade. Há várias colectividades que já agendaram eventos importantes e as expectativas são muitas quanto ao futuro. No entanto, também já é possível verificar que algumas associações ainda não recuperaram deste momento de crise e algumas encerraram portas neste período.

Ao mesmo tempo e apesar do otimismo que se começa a instalar nas nossas sociedades, é necessário perceber que o vírus continua por aí e a incerteza quanto ao futuro continua a pairar. Mas tenho para mim que esta nova realidade com a qual temos de conviver não nos deve impedir de avançar e, no caso do movimento associativo, de retomar a sua função de excelência em prol das nossas comunidades e através delas de Portugal.

Acredito que no momento de maior crise perdeu-se uma oportunidade única de apoiar o movimento associativo português no estrangeiro.

Assim, chegados a este ponto é necessário ajudar a retoma da vida do mundo associativo e, como tal, considero que seria um erro com enormes consequências para o nosso país, que o Governo mantivesse o seu distanciamento para com o movimento associativo “tradicional” das comunidades portuguesas.

Tivemos uma campanha eleitoral para as autárquicas em que o Primeiro-Ministro de Portugal anunciou tudo e mais alguma coisa pelos caminhos de Portugal refugiando-se na famosa “bazuca” de fundos europeus. Quando se vai concretizar a distribuição dessas avassaladoras verbas, que não se esqueçam daqueles que no estrangeiro e de forma benévola hasteiam todos os dias bem alto o nome de Portugal.

O movimento associativo sofreu o impacto da crise pandémica. Mas a resiliência dos “emigrantes” vai permitir, talvez com algumas nuances, o renascer deste sector fundamental para todos nós. **L**

quem sabe...
...sabe!

"Temos um GRESILVA com mais de 20 anos
o que nos permite ter uma excelente
qualidade nos grelhados."

Júlio Castanheira
Restaurante Batista da Buraca





Inovação em
Grelhadores

www.gresilva.pt

Lisboa - 219 628 120 | Porto - 229 829 947/8

 gresilvagrills  gresilva_grills

ELR
ENVIRONNEMENT



17 anos



LOCATION DE BENNES
TERRASSEMENT
DÉMOLITION



Informations pratiques
Rui da Rocha : 06 09 38 29 16
siège : 01 64 47 00 64
fax : 01 69 20 00 25
rui91@hotmail.fr
contact@elr-environnement.com

8 rue Charaintru
91360 Epinay Sur Orge

Vigésima edição da Sirha de Lyon conquistou o mundo da gastronomia

Inspirar o mundo da hospitalidade e dos serviços de comida é estar na vanguarda das influências. A missão da Sirha Food, em Lyon, que se realizou entre os dias 23 e 27 de Setembro, e contou com a presença de Emmanuel Macron, Presidente Francês, foi cumprida pelos expositores, oriundos de todo o mundo. Portugal, claro está, marcou presença e nós falamos com eles.

Depois de um período conturbado, a vontade em voltar aos eventos públicos é grande por parte do mundo empresarial. Durante o mês de Setembro, a Lusopress visitou alguns certames e testemunhou a importância destas iniciativas. Desta feita, rumamos até Lyon seduzidos pelos vários serviços de comida que a Sirha Food oferece. Foram cinco dias intensos e todos eles vividos com intensidade.

Portugal está novamente na linha da frente e nós fomos à procura dos portugueses que viajaram para esta iniciativa. Natural de Aveiro, a Somengil levou até Lyon equipamentos de lavagem industrial. “O nosso grande cliente são grandes cantinas, catering, transformação de carne, padarias grandes. Portanto, tudo o que está ligado aos serviços de



comida”, diz-nos Tony Ventura, CEO do grupo. No expositor que apresentaram ao público, uma máquina de lavar de grandes proporções captava a atenção dos presentes. “Para as pessoas terem uma ideia, uma máquina destas atende uma casa que serve mais de 1500 refeições”, explica.

A viagem continua e a procura de expositores portugueses também. Desta feita, deparamo-nos com um slogan muito peculiar: — Em conjunto pesamos um novo mundo. Frase que nos despertou a atenção e fomos conhecer o conceito. “A Balanças Marques está focada nas atividades ligadas à pesagem e aos sistemas de faturação. Temos no mercado francês os principais mercados de exportação e, obviamente, o Sirha é uma das melhores montras para o público que pretendemos atingir”, conta Filipe Oliveira.



Sempre na vanguarda, a Gresilva é uma presença assídua nas feiras internacionais. A sustentabilidade é um trunfo da empresa portuguesa e no mercado francês apresentou os seus habituais grelhadores, uma forma ecológica de grelhar os alimentos. “Para nós, França é um mercado muito importante, um mercado onde começamos pela comunidade portuguesa. Para nós é de extrema importância e depois vem a comunidade francesa”, refere Cristina Rodrigues, diretora da Gresilva. Inseridos num mercado muito tecnológico, a empresa tenta corresponder às imposições do mercado. “Continuamos a ter um conceito inovador, continuamos a apostar numa energia limpa, num equipamento ecológico e sustentável”, acrescenta Cristina Rodrigues.

A vigésima edição terminou e prepara as malas para viajar até Istambul, já em Novembro. 

Avec nous, consacrez plus de temps pour vous.



Notre métier

Avec plus de 25 ans d'expérience, nous sommes une équipe de juristes avec des compétences notariales en plusieurs domaines importants pour les citoyens portugais de la Diaspora. Nous sommes actuellement en France (Paris) et Portugal. Ayant toujours nos clients en tête, nous assurons la réalisation de plusieurs services administratifs et juridiques, qui incluent :

- Héritages et successions au Portugal, accomplissant toutes les démarches et obligations nécessaires, ainsi que la réalisation d'écritures et/ou inventaires judiciaires, en prenant un contact permanent avec des notaires partenaires français ;
- Création d'Entreprises, son implémentation et suivi de leurs projets au Portugal ;
- Gestion de Patrimoine Immobilier et Investissements au Portugal ;
- Élaboration de Procurations/Pouvoirs et traductions ;
- Nous prenons aussi soin de vos affaires dans le domaine de la fiscalité ;
- Maintenant, vous pouvez aussi renouveler votre carte de citoyenneté, votre permis de conduire et traiter d'autres sujets personnels chez notre bureau à Champigny.

À cet égard, il vous suffit de nous contacter, et notre collaboratrice Rita Monteiro s'occupera de fixer un rendez-vous.

Avec nous, consacrez plus de temps pour vous.


SOLICITORS
 INTERNATIONAL
 OFFICE

Contacts:
 81, Avenue de la République, 94500 Champigny-sur-Marne
 Tél.: +33 608 777 022 | +33 626 063 809 | +351 968 427 675
 rita.monteiro@solicitorspl.com | geral.pl@solicitorspl.com

www.solicitorspl.com

Academia do Bacalhau de Paris retomou as tertúlias, com jantar na Casa Canelas

A Academia do Bacalhau de Paris retomou as suas tertúlias com um jantar na Casa Canelas. Depois de dezanove meses difíceis, o sentimento de alegria foi partilhado por todos na hora de reencontros e regresso a antigas rotinas.

Dezanove. Sim, foram 19 meses sem tertúlias da Academia do Bacalhau de Paris, fruto de uma pausa forçada pela pandemia. Agora, foi tempo de reencontros, e regresso a antigas rotinas.

A Casa Canelas acolheu este que foi o primeiro jantar tertúlia. Ainda com poucos compadres, mas com muita ambição de retomar a anterior rotina da academia. O sentimento de felicidade pelo regresso era partilhado por todos. “Sinto-me feliz e penso que os compadres e comadres igualmente. Há 19 meses que não podíamos ter eventos. Estávamos todos ansiosos por nos voltar a reunir e encontrar”, começou por dizer Manuel Soares, presidente da Academia do Bacalhau de Paris. Também o compadre Luís Gonçalves transpareceu a sua satisfação: “é uma alegria, e é para todos os que estão aqui. É uma necessidade ter uma vida social e os jantares da academia fazem parte da vida social”.

Foram meses difíceis para a academia, sem os habituais encontros, e que o diga Manuel Soares. “Foi muito complicado, porque tínhamos pouca comunicação, mas tínhamos a esperança de, mês após mês, poder voltar a reunir. A verdade é que se passaram 19 meses. Foi complicado”. Se a palavra dificuldade se impôs, outra se manteve: solidariedade. Apesar da paragem, a Academia do

Bacalhau de Paris nunca esqueceu um dos seus pilares. “Ainda assim continuamos as acções solidárias. No ano passado fizemos a campanha de Natal onde fizemos cerca de 13 mil e 500 euros. Os poucos eventos que tivemos serviu para ajudar quem nos solicitou”, revelou Manuel Soares. “Nunca esquecemos o lado solidário, e os pedidos foram chegando à nossa direcção. Tentamos dar







caminho a pessoas que estavam com necessidade e os donativos surgiram tanto em 2020 como este ano. Continuaram a existir acções solidárias. Talvez menos, mas continuamos”, acrescentou o compadre Luís Gonçalves.

Este jantar, aliás, foi o primeiro a ter a presença do Cônsul Carlos Oliveira, que se mostrou satisfeito pelo convite. “Estou aqui com muita satisfação. É conhecido o convívio e a qualidade dos vários intervenientes da academia. Eu sabia as actividades que desenvolviam. O Covid prejudicou isso, mas estou entusiasmado de ter sido convidado e de participar. Isso permite-me um contacto com a comunidade, que até aqui não tinha sucedido muito. No Consulado temos, sobretudo, trabalho administrativo, mas é bom saber o que se passa com a comunidade, com os portugueses que estão nos seus diferentes ramos de negócio. Gosto de saber o que se está a passar, de saber o sentido da comunidade. Este é um momento em que isso é mais fácil de se fazer, e isso para mim é importante”.

Agora que foi dado o arranque para as actividades da academia, os próximos eventos estão já marcados. Dia 5 de Novembro terá lugar a próxima tertúlia, e dia 4 de Dezembro será a Gala de Natal da ABP. A associação irá manter, uma vez mais, a realização da campanha solidária de Natal, que se irá realizar na última semana de Novembro. “Temos de esperar o melhor, não esquecendo a época que ainda vivemos, mas temos de manter os objectivos, porque as necessidades são cada vez maiores. Infelizmente a pandemia trouxe mortes, sofrimento e miséria, e o nosso objectivo é fazer o máximo para ajudar os mais necessitados”, concluiu Luís Gonçalves. ■■





DOSOL
supermercados

*Les saveurs,
les prix...
le service en plus !*



TOUTES LES SAVEURS DU PORTUGAL



Retrouvez dans nos 6 magasins une sélection de produits portugais

Soisy sous Montmorency

14, avenue Voltaire
Tel : 01 39 89 12 63

Le Kremlin Bicêtre

34, avenue de Fontainebleau
Tel : 01 46 71 72 84

Dammarie les lys

ZAC des Chamlys - avenue Ampère
Tel : 01 64 79 13 87

Morangis

33, rue Ferdinand De Lesseps
Tel : 01 69 09 89 66

Rosny sous-bois

14, avenue du Président Kennedy
Tel : 01 45 28 65 92

Pontault Combault

6, route de Paris
Tel : 01 60 29 09 04

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.



Associação Gaivota comemorou 20 anos com um concerto de fado

Fundada e presidida por Maria José Henriques, a associação Gaivota atingiu duas décadas de existência. Os 20 anos de vida foram assinados com um espectáculo de fado no Teatro de Bry-sur-Marne.

São 20 anos de paixão pelo Fado. E foi por esta paixão que a associação Gaivota foi criada: dar a conhecer o fado em terras gaulesas. Sedeada em Bry-sur-Marne a associação tem divulgado e promovido encontros de partilha de fado, mas também poesia e outras formas ligadas à cultura portuguesa.

Para comemorar estes 20 anos de existência, a associação promoveu um concerto de fado que teve lugar no Teatro de Bry, com o fadista Jorge Fernando que é o padrinho da associação, com o guitarrista Custódio Castelo e, na viola, José Ganchinho.

A presidente e fundadora da associação Gaivota, Maria José Henriques, é uma apaixonada pelo fado e, junta com amigos, leva a Gaivota a voar com o fado por terras francesas. “Passaram-se vinte anos sem uma pessoa se aperceber. Foi criada pela minha



SLCR

Construction / Réhabilitation



CONSTRUCTION
EXTENSION
SURELEVATION

RENOVATION
REAMENAGEMENT

REHABILITATION
BUREAUX
COPROPRIETE

Siège Sociale

4bis rue Antoine Bourdelle 75015 PARIS – 01.45.48.70.15 – contact@slcrbtp.com

Entrepôt – Livraison

4 Allée des Acacias 93430 VILLETANEUSE – contact@slcrbtp.com

paixão do fado e porque não existia nenhuma estrutura que eu conhecesse nesta área. Juntei alguns amigos com a mesma paixão e criamos a Gaivota, e deixamo-la voar. Juntei guitarristas, fadistas, isto há vinte anos atrás. Vemo-nos regularmente todos os terceiros domingos do mês numa sala da vila de Bry-sur-Marne, que a Mairie nos cede”, começou por dizer a presidente.

Jorge Fernando, um dos grandes compositores de música portuguesa, salientou o belo trabalho que a associação Gaivota tem feito na divulgação da cultura portuguesa em França. “É maravilhoso. É preciso resiliência e muita força de vontade para fazer o que a Maria José tem feito à frente da Gaivota. Os anos não são fáceis, atravessamos bons e maus períodos. Eu apadrinhei a Gaivota e estou muito satisfeito pelo trabalho feito até agora e estou certo que vai continuar a voar e trazer muitos mais artistas de fado. É



IDEAL AMBULANCES

☎ 01 45 09 15 15 ☎

UMA EQUIPA PORTUGUESA
AO SEU SERVIÇO

TOUTES DISTANCES



URGENCES

24 heures sur 24



Fax 01 43 30 97 34

CONSULTATIONS • HOSPITALISATIONS • DIALYSES • RAYONS

Invesfundo III - Fundo de Investimento Imobiliário Fechado
Proc. n.º 13703/20.4T8LSB - Tribunal Judicial da Comarca de Lisboa - Juízo de Comércio de Lisboa - Juiz 7

VENDA POR PROPOSTA
27-OUT-21 [12h]



EXCLUSIVO - ÚNICO



VILA NOVA DE GAIA

Lugar dos Lavadores, Seca do Bacalhau - Canidelo - VILA NOVA DE GAIA | GPS: 41.132909, -8.667375

A Apartamentos | **B** Comércio e serviços

LOTES DE TERRENO PARA CONSTRUÇÃO:
Habitação coletiva, comércio e serviços



Seca do Bacalhau

Verba	N.º Lote	CRP	CPU	Área do lote (m²)	Afetação		Pisos			Áreas (m²)			N.º Fogos	N.º Lugares Apartamento	N.º Unidades comércio/serviços	Valor de Venda
					Habitação Multifamiliar	Comércio Serviços	Abaixo do solo	Acima do solo	Implantação	Habitação	Comércio / Serviços	Aparcamentos				
13	5	5.933	8.493	4.141		x	4	8	3.106		13.500	12.423		282	135	3.551.000,00 €
19	12.1	7.801	8.500	1.312	x		3	5+1	911	4.305		2.733	37	54		2.025.000,00 €
20	12.2	7.802	8.501	1.312	x		3	5+1	911	4.305		2.733	37	54		2.025.000,00 €
36	19	5.947	8.505	1.741		x	4	5	1.306		6.008	5.224		118	60	1.580.000,00 €
Total				8.506					6.234	8.610	19.508	23.113	74	508	195	9.181 000,00 €

Nota: Se para o mesmo bem surgir mais que uma oferta, poderá efetuar-se leilão entre proponentes.
Poderão ser aceites ofertas inferiores ao valor de venda, mediante a prévia auscultação e expressa concordância do Credor Hipotecário.

INFORMAÇÕES

geral@avaliberica.pt | 707 100 561 | avaliberica.pt



para isso que a Gaivota existe: para expandir a nossa cultura e, sobretudo, o fado”.

Os deputados eleitos pelo círculo da Europa, Carlos Gonçalves e Paulo Pisco, estiveram presentes no concerto de comemoração dos 20 anos da Gaivota. Segundo os mesmos, tratou-se de um grande momento. Os deputados destacaram ainda o excelente trabalho que a fundadora Maria José Henriques tem feito para a divulgação da cultura portuguesa em França e, em especial, o fado. “É um grande momento. São vinte anos de trabalho, duas décadas de dedicação e de envolvimento de muitas pessoas, sobretudo a Maria José. Ainda me recordo de esta associação ter nascido, de um conjunto de eventos no qual participei ao longo destas duas décadas. Bry passou a ser a ca-

pital do fado em França. Esta colectividade é uma embaixadora do Fado e da cultura portuguesa em França. Eu, como deputado na Assembleia da República, só posso ficar grato a esta gente que no estrangeiro tão bem dignifica e divulga a nossa língua, a nossa cultura e, neste caso particular, o fado”, adiantou Carlos Gonçalves. Também Paulo Pisco destacou a importância da associação: “tem sido uma associação que tem prestado um serviço enorme à cultura portuguesa em França através da divulgação de imensos artistas. E tem dado contributo para que os franceses reconhecessem e gostassem do fado”.

Também marcou presença o Cônsul-Geral de Portugal em Paris, Carlos Oliveira, que destacou a associação pelo bom exemplo de co-

lectividade. “Gostei muito deste espectáculo, e gostei de ver o entusiasmo do público. As pessoas sentem-se próximas de Portugal quando assistem a um espectáculo deste tipo. É muito importante que as associações possam trazer espectáculos deste género e que consigam fazê-lo em articulação com as autoridades locais. Julgo que esta associação constitui um bom exemplo disso mesmo e é também essa uma das razões pela qual eu estou aqui”.

Um dos momentos altos da noite foi a actuação da fadista Fábria Rebordão, que levou um pouco do fado de Alfama, em Lisboa, até o Teatro de Bry.

Maria José Henriques não deixou de agradecer o apoio da Mairie de Bry-sur-Marne e do supermercado Primland. 



STIL IMMOBILIER

GOLFE DE SAINT-TROPEZ



STIL IMMOBILIER, L'AGENCE HAUT DE GAMME POUR DES BIENS DE PRESTIGE Spécialiste en transaction et location d'immobilier de Luxe sur Sainte-Maxime et ses environs, Les Issambres, Saint-Tropez, Plan de la Tour, Gassin et Grimaud. STIL immobilier propose une large sélection de biens de prestige, à la vente ou à la location. Dotée d'un professionnalisme et d'un relationnel particulièrement soigné, l'agence STIL accompagne pas à pas ses clients dans la réalisation de leurs projets. Quotidiennement mis à jour, le site web propose une large sélection de biens à vendre ou à louer, classés selon différents critères d'achat.

STIL REAL ESTATE, THE TOP-OF-THE-RANGE AGENCY FOR PRESTIGE PROPERTIES A specialist in luxury property sales and rentals in the Sainte-Maxime area, Les Issambres, Saint Tropez, Plan de la Tour, Gassin and Grimaud, Stil real estate offers a wide selection of prestige properties, for sale or to rent. The Stil agency has a highly professional team that prioritises customer relations by supporting them every step of the way in carrying out their plans. The website is updated daily and offers a wide selection of properties for sale or to rent, classified according to different purchase criteria.

WWW.STILIMMOBILIER.COM

SERIP-GROUPE
PRES - holding

SERIP / PROMOTION IMMOBILIÈRE
2, avenue de la Liberté, 83120 Sainte-Maxime
Tél +33(0)4 94 43 89 15

STIL
immobilier

STIL IMMOBILIER
14, rue Pierre Curie, 83120 Sainte-Maxime
Tél +33(0)4 94 97 56 18 / +33(0)6 23 01 17 16

Academia do Bacalhau de Paris regressou à atividade num torneio de Golfe, em Ormesson

A Academia do Bacalhau de Paris deu uma tacada e assim recomeçou a sua atividade. O torneio de golfe foi o evento que marcou o arranque para novos encontros entre compadres e comadres. O Golf d'Ormesson acolheu o evento, depois de uma paragem forçada em 2020 devido à pandemia.



A Academia do Bacalhau de Paris madrugou para voltar a conviver. Ainda o relógio apontava para as 8 horas da manhã, já compadres e comadres se uniam para conviver e partilhar uma experiência diferente do dia-a-dia. “Para nós é uma satisfação muito grande, sabendo que durante muito tempo não realizamos sequer um evento”, conta Manuel Soares, Presidente da Academia Bacalhau de Paris.

Com o sol à espreita, e temperaturas altas, Ormesson-sur-Marne foi o local escolhido para regressar às atividades. Nos espaços verdes do Golfe d'Ormesson, a ABP realizou, como já é hábito, um torneio de golfe. Na última edição do torneio, há dois anos, José Luís Rodrigues foi o número um. Ao pé da taça, com o seu nome gravado bem visível, o jogador mostrou orgulho.





Álvaro Lopes, diretor da Quinta da Pacheca

“Hoje é um grande dia para nós, sobretudo para a Academia. É sinal que ultrapassamos a pandemia”, refere.

Embora o motivo sirva para descontrair, a competição não fica de lado. “É um torneio de golfe registado na Federação do Golfe, onde há prémios para o primeiro, segundo e terceiro lugar”, refere Manuel Soares. À semelhança das anteriores edições, a ABP oferece estadias de uma semana em Portugal, no Algarve, o que desperta ainda mais o lado competitivo dos participantes. Para o universo feminino, o torneio é visto com especial interesse. “Não deixa de ser uma competição e estamos cá para lutar”, diz Olívia Jorge, comadre da ABP.

O momento também juntou patrocinadores e Álvaro Lopes mostrou-se satisfeito com a parceria. Estimamos muito a Diáspora Portuguesa. Estou aqui a representar a Quinta da Pacheca, os nossos vinhos e o enoturismo. Gosto de participar nestes eventos que são, de alguma forma, para ajudar situações mais desfavoráveis”, refere o Diretor da Quinta da Pacheca,

Não esquecendo a matriz solidária da Academia do Bacalhau. A iniciativa de golfe contou com a presença de José Filipe de Lima, golfista internacional, que tem sido presença habitual nestas iniciativas da Academia do Bacalhau. O jogador português mostrou as suas habilidades aos presentes e falou connosco. “Há bastantes anos que venho cá e é uma oportunidade de estar com amigos. Construí grandes amizades”, confessa.

No final do encontro, houve ainda lugar para uma entrega de prémios para os melhores desempenhos. Destacaram-se Celia dos Santos, Odile Lepoutre e Marie-France Veron, na competição feminina, e Vicent Menigot, Silvio Mota e Nicola Champion na competição masculina. **L**





BRIE—COMTE— ROBERT
RUE GUSTAVE EIFFEL, 2/4
FIX / FAX: 01 64 88 92 20
MEUBLESCARLA@GMAIL.COM

www.meublescarla.com



*Todo o tipo
de móveis,
cozinhas e sofás
à sua medida!!!*





Entrega e montagens grátis.

França, Suíça, Luxemburgo e Portugal



Paulo Pisco
Deputado do PS
eleito pelas Comunidades Portuguesas
na Europa

Os Municípios e a relação paradoxal com a emigração

Toda a região centro e norte do país está particularmente marcada pela emigração, que a partir da década de 50 do século passado pode ter diminuído de intensidade em alguns momentos, mas nunca deixou de existir. Esta é, portanto, uma realidade estrutural, que caracteriza a identidade de praticamente todos os concelhos. E, no entanto, uma grande parte deles têm com os seus conterrâneos residentes no estrangeiro uma relação paradoxal, como se vê pelo facto de as suas necessidades ao nível dos serviços municipais terem estado praticamente ausentes dos programas e campanhas eleitorais.

Basta referir que o acréscimo do rendimento disponível dos habitantes das freguesias, os investimentos e a atividade económica, a recuperação do património e de habitação, o apoio às instituições sociais e recreativas e os atos de solidariedade, são ações muito características dos residentes no estrangeiro, vitais para a sustentação de milhares de famílias e a revitalização dos territórios. Substituem-se muitas vezes àquilo que os municípios não conseguem fazer, são fundamentais para uma melhor qualidade de vida de tantos idosos com pensões baixas e nunca falham quando uma tragédia acontece, quando há incêndios ou cheias destruidoras.

E, no entanto, esta realidade tão presente foi praticamente ignorada nas campanhas e nos programas eleitorais para as autarquias. O possível argumento de que isto acontece porque não votar nas eleições locais não podia ser pior, porque revela uma falta de reconhecimento e ingratidão insuportáveis. Ainda por cima porque agora, com a facilidade da mobilidade e os bens e atividade nos dois países, já não vêm só para as férias grandes, Natal ou Páscoa, mas voltam ao país muito mais vezes ao longo do ano. Sobretudo nas regiões centro e norte, não há quem não tenha um familiar que já emigrou ou que tenha regressado depois de anos a trabalhar no estrangeiro. Além do mais, são portugueses ou lusodescendentes que mantêm uma ligação muito forte às suas raízes e têm sempre uma grande apetência para investir na sua terra de origem ou na dos pais.

A existência dos Gabinetes de Apoio ao Emigrante, que começaram a ser criados em 2002 e existem em funcionamento em perto de 150 municípios, não é suficiente para a criação do vínculo com os residentes no estrangeiro. Até porque alguns funcionam de maneira relativamente deficiente, embora outros também tenham serviços de qualidade, que vão para além do mero fornecimento de informações em período de férias em matérias como

impostos, segurança social, educação, legalização de viaturas ou investimentos. Seria muito importante que também em períodos eleitorais mostrassem preocupação com os seus conterrâneos no estrangeiro com políticas municipais para eles.

Como se não bastasse este distanciamento incompreensível, há câmaras que desaproveitam totalmente o potencial de investimento no concelho dos residentes no estrangeiro com burocracias intoleráveis, por vezes mesmo o desperante pequeno poder de alguns funcionários que, em vez de os ajudarem a resolver os problemas, só lhes complicam a vida, levando tempos intermináveis para a aprovação dos projetos e das autorizações, o que é um grande obstáculo ao próprio desenvolvimento local e ao combate ao despovoamento.

Seria, por isso, da maior importância que os municípios ganhassem consciência que todos perdem quando as inércias se instalam e a falta de consideração e respeito pelo tempo e dinheiro é recorrente, desperdiçando o importante contributo que os residentes no estrangeiro querem dar para o desenvolvimento local e para o repovoamento do país, esse problema tão dramático que vai assolando todo o interior, tornando-o cada vez mais difícil de habitar. ■■

GARAGE RIC'AUTO



PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

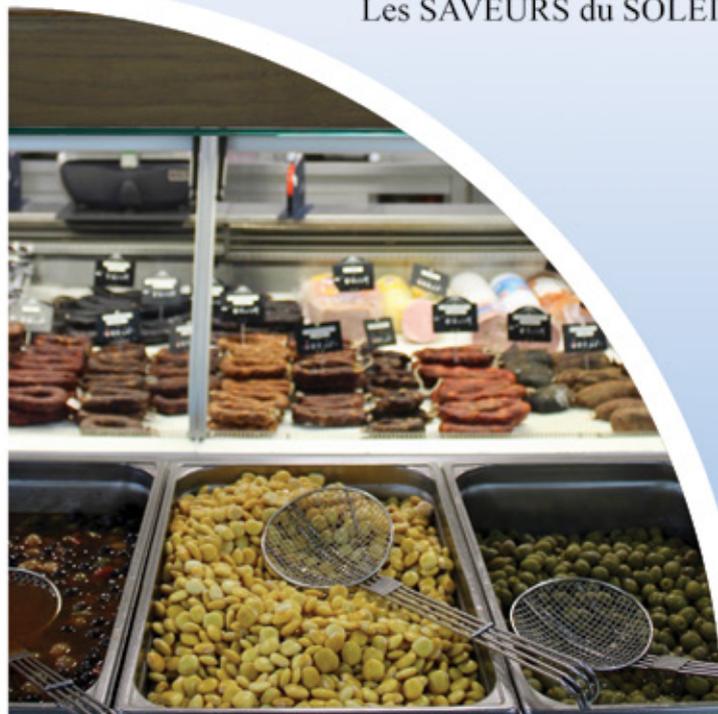
01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries · 34, rue de l'Ormeteau · 77500 CHELLES · fax: 01 60 08 62 29 · ric-auto@wanadoo.fr · www.ric-auto.fr

VENHA DESCOBRIR O SEU NOVO SUPERMERCADO
INTEIRAMENTE RENOVADO
MAIS ESCOLHA A PREÇOS SEMPRE BAIXOS



Les SAVEURS du SOLEIL



7, rue des Grives - ZAC La Fosse aux Loups
95100 ARGENTEUIL

Aberto de terça feira a sexta feira
das 09H00 às 13H00 e das 15H00 às 19H30
sábado das 08H30 às 19H30 sem interrupção
domingo das 08H00 às 13H30 e das 15H30 às 19H30
ENCERRA À SEGUNDA FEIRA

Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa inaugurou delegação em Nouvelle-Aquitaine



Com o objectivo de criar delegações em todas as regiões francesas, a Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa inaugurou a delegação de Nouvelle-Aquitaine. Em 2022 prevê-se que o todo o território francês esteja coberto com delegações da CCIFP, de forma a aproximarem-se, cada vez mais, dos empresários e a promover trocas comerciais entre França e Portugal.



Foi inaugurada uma nova delegação da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa, na região Nouvelle-Aquitaine. O evento contou com representação do Governo Português, através da presença do Secretário de Estado da Internacionalização, Eurico Brillhante Dias, que destacou a importância das câmaras de comércio. “O trabalho feito pelas câmaras de comércio é muito importante porque permite criar oportunidades para as empresas portuguesas, em particular para as pequenas e médias empresas. Num país com a dimensão da França é muito importante ter uma rede espalhada pelo território e, depois de ter a sede em Paris, é importante o trabalho que tem sido feito, que é um trabalho de ‘formiga’, mas muito importante de envolvimento de actores regionais e locais dando

MCT

Matériaux de Construction

PROFESSIONNELS DU BATIMENT

Négoce Indépendant fondé en 1992 membre
Fondateur Réseau StarMat



- // Spécialiste Gros Oeuvre et Rénovation
- // Enlèvement au Dépôt ou Livraison sur vos chantiers IDF
- // Commandes produits spécifiques et sur mesure
- // Conseils et Préconisations pour vos projets
- // Stocks Permanents
- // Partenaire des références nationales (Weber, Imerys, KP1, Soprema, Sika, Placo, Fassa Bartolo, Knauf,...)

201-203, rue Aristide Briand - 94430 Chennevières-sur-Marne
Tél. : 01 47 06 03 26 - Fax : 01 45 16 38 48
E-mail : contact@mct-materiaux.fr | www.mct-materiaux.fr

MCT
Matériaux de Construction



oportunidades às empresas portuguesas noutras regiões de França, que não apenas a região da Île de France ou a região metropolitana de Paris”.

Eurico Brilhante Dias relembrou ainda o papel do Governo português no reconhecimento das câmaras de comércio. “Foi este Governo que alterou a lei para reconhecer as câmaras de comércio portuguesas no exterior. Fê-lo porque quer trabalhar com elas, não quis dar às câmaras de comércio uma medalha. Nós, para além do reconhecimento do trabalho, queremos trabalhar com as câmaras de comércio para promover a internacionalização da economia portuguesa. A internacionalização para ser boa para os dois: para os portugueses que querem vir e exportar para França, e para os franceses que querem investir em Portugal e querem vender os seus produtos em Portugal”.

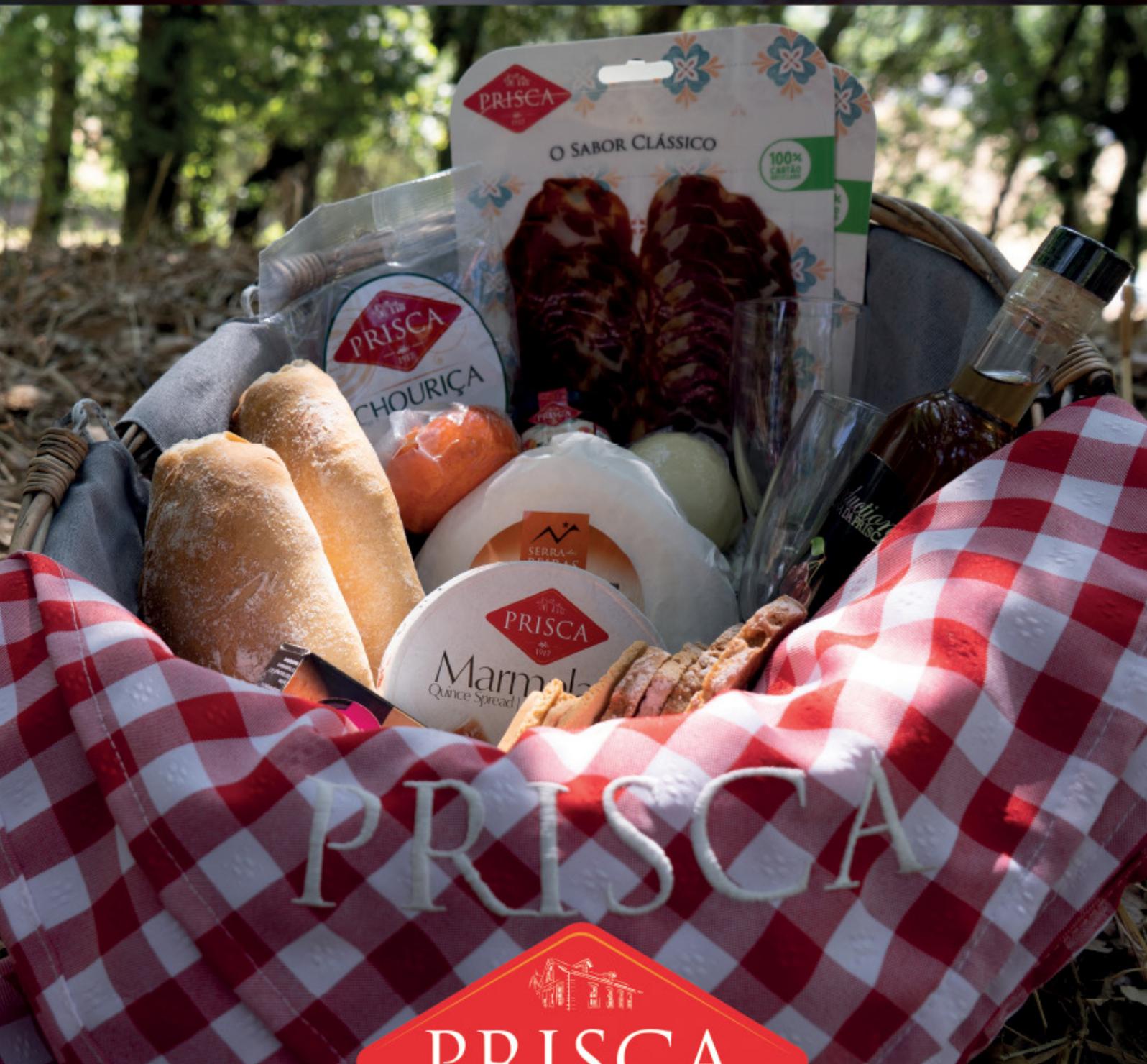
O Delegado da CCIFP na região passa a ser o advogado Pedro Emanuel de Oliveira. A certi-



@casa_da_prisca
#saboresprisca

Desenvolvido pela **Prisca**
© 2021 Prisca

Sugestões Prisca
Sabores Únicos



SABOR DE EXCELÊNCIA

LUSOPRESS



geral@saboresebemreceber.com
www.saboresebemreceber.com

Colaborado por:

CENTRO 2020

PORTUGAL 2020



mónia de inauguração teve lugar no Frac Nouvelle-Aquitaine, e começou com uma visita a uma exposição africana. “A câmara será uma ponte entre Portugal e a região de Nouvelle-Aquitaine em matéria económica, mas também cultural. Estamos num local que é o Fundo Regional de Arte Contemporânea que vai organizar em 2022 uma exposição de artistas portugueses”, disse Pedro Emanuel de Oliveira.

Também o Embaixador de Portugal em França, Jorge Torres Pereira, marcou presença, acompanhando de perto o trabalho realizado pela CCIFP. “Estou muito satisfeito porque estive aqui, há dois anos, numa reunião com os empresários lusodescendentes da região de Bordéus e já nessa altura se falava que era preciso passar a uma fase seguinte e obviamente haveria grande interesse em juntar o dinamismo da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa com estes embriões de delegações possíveis de câmara. Hoje, fico satisfeito por ver que Nouvelle-Aquitaine passa a ser uma filial a parte inteira da câmara de comércio”, explicou o Embaixador.

Esta delegação surge no quadro de um vasto plano de criação de uma rede nacional de delegações da CCIFP. “Isto é muito importante para nós porque nos permite estender por toda a França. Ou seja, já tínhamos uma delegação na região PACA, esta é a segunda e que foi inaugurada hoje e o que queremos é estar cada vez mais próximos dos empresários. Daqui a seis meses vamos ter toda a França coberta”, revelou Carlos Vinhas Pereira, presidente da CCIFP. **L**



SPAP

DEPUIS 1954

Industriel au service des professionnels
du bâtiment et travaux publics

Fabricant produits en béton

Blocs, Hourdis

Poutrelles, poutres, prédalles

Bureau d' Études Intégré



51 Route de l'île st-julien,
94380 Bonneuil-sur-Marne, France

T : +33 1 43 77 06 06 | F : +33 1 43 77 89 51
spapbet@gmail.com | plateformespap@gmail.com

EVA Lighting

Depuis 2007

La Marque d'éclairage Led pour tous vos besoins
domicile, bureaux, Boutiques, entrepôts...



Show-room en région parisienne chez notre partenaire Eurelec Distribution, pour autre distributeurs France & Portugal nous contacter.



01 57 10 03 40



01 75 43 91 62



contact@eva-lighting.fr

www.eva-lighting.fr

Secretária de Estado das Comunidades visitou comunidade portuguesa em Toulouse

A Secretária de Estado das Comunidades Portuguesas aproveitou a ida a Toulouse para a inauguração da nova delegação da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa, para realizar uma visita de três dias à comunidade portuguesa local e, assim, conhecer melhor a sua realidade.



Numa visita de três dias à região de Toulouse, a Secretária de Estado das Comunidades Portuguesas reuniu-se com elementos da comunidade. Durante um almoço, no restaurante Brasserie de L'Opera, houve a oportunidade de ouvir problemas e questões levantadas por alguns portugueses da região.

“Neste almoço estão as pessoas que fazem parte do Conselho Consultivo do Vice-Consulado e também a nossa Conselheira do Conselho das Comunidades Portuguesas de Toulouse. O que tivemos a conversar foi um pouco a perspectiva de cada um em relação às várias situações da comunidade portuguesa, desde o ensino da língua, ao movimento associativo, ao funcionamento do consulado, às oportunidades de trocas económicas entre esta região de Toulouse e Portugal”, começou por dizer Berta Nunes.

Um dos presentes no almoço foi Vítor Oliveira, presidente do Business Development Group France Portugal, que se mostrou satisfeito com a visita da Secretária de Estado das Comunidades Portuguesas. “É sempre positivo quando as forças que estão em Portugal, neste caso as forças governativas, se deslocam ao estrangeiro, para ver a comunidade e para ver a força.

Ildeberto Medina

Proprietário das Firmas

MEDINA CONSTRUCTION



AND MAINTENANCE CO.

&

MEDINA RENTAL PROPERTIES

medinagroup@hotmail.com

401 - 323 - 8252





Neste caso, a força da comunidade em Toulouse. França é o país com mais emigrantes e mais lusodescendentes no mundo inteiro e é importante esta relação estreita entre Portugal, o Governo e as comunidades. Será sempre muito importante, mas falta no futuro dinamizar e passar isso a actos concretos”.

O momento foi aproveitado para o levantamento de oportunidades a explorar num futuro próximo. “Quem vive fora, vive sobretudo de criar oportunidades, de olhar para a frente, de não criar muitos obstáculos na vida. Aquilo que eu tive oportunidade de falar foi, sobretudo, a grande oportunidade que Portugal tem, ao passar neste momento a ter um Consulado em Toulouse, de aumentar a força da diplomacia económica entre Toulouse e Portugal. Recordo que Toulouse tem a sede mundial do grupo Airbus. Portugal, elencado pelo Governo, na anterior legislatura, mas que se mantém, tem como prioridade o sector aeronáutico e tem aqui uma excelente oportunidade”, explicou Vítor Oliveira.

Berta Nunes aproveitou a oportunidade para relembrar que o Vice-Consulado de Portugal em Toulouse será elevado a Consulado, dando assim resposta às necessidades da comunidade portuguesa. “A nossa expectativa é de, também, reforçar os meios humanos para podermos prestar um melhor serviço”. A Secretária de Estado das Comunidades Portuguesas teve ainda



oportunidade de ser reunir com o Maire-Adjoint da Mairie de Toulouse que tem a área das relações económicas falando, sobretudo, da ligação da região da Occitânia a Portugal. “Toda esta conversa foi bastante útil, para ambos os lados. Por um lado, eu pude responder a questões e prestar informações e também ouvi coisas muito úteis para eu conhecer melhor as comunidades e as suas necessidades e expectativas”. Esta visita e contactos próximos serviram para melhorar a percepção sobre as características da comunidade portuguesa de Toulouse. “É uma comunidade mais pe-

quena, numa região diferente de Paris, mas mesmo assim muito importante. Também aqui os portugueses são a primeira comunidade. Temos cerca de 75 mil entre portugueses e lusodescendentes e que mantêm uma relação com Portugal. Fazem feiras para trazerem produtos e gastronomia portuguesa a Toulouse, apoiam instituições em Portugal, fazem geminações com cidades portuguesas. Fazem tudo isso e é realmente um sinal desta ligação importante que as comunidades têm com Portugal e que nós queremos continuar a estreitar, a preservar e a apoiar”, concluiu Berta Nunes. ■■



C&C

CABRAL & CARVALHO BATIMENT

**. Nous faisons
tous les types
de logements
. Clé en main**

C&C
CABRAL & CARVALHO
BATIMENT

16, Rue du Commerce
ZA Camp. Ferrat · 83120 Sainte Maxime
06 21 48 11 90 | 04 83 09 09 61
cabralcarvalho01@gmail.com

PROGRAMMES IMMOBILIERS NEUFS



LES ISSAMBRES

La Résidence du Port

Résidence haut de gamme
aux prestations raffinées

*Luxurious apartments in a upscale
residency*

« Située en plein cœur des Issambres,
la Résidence du Port offrira un accès facile
aux plages et aux commerces. »

SERIP-GROUPE
immobilier - holding

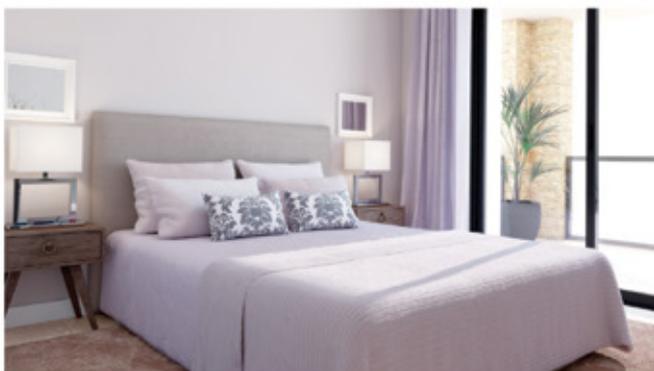
STIL
immobilier

STIL IMMOBILIER
14, rue Pierre Curie - 83120 Sainte-Maxime
Tél. 04 94 97 56 18 / 06 23 01 17 16



Coup de cœur pour la Résidence du Port

La Résidence du Port, composée de 21 appartements du T2 au T4, et de deux magnifiques villas sur le toit, a de quoi séduire. Idéalement située face au port, en plein cœur des Issambres, elle offre non seulement une vue panoramique sur la Méditerranée, mais également un accès facile aux plages et aux commerces. « En quelques minutes à pied, on accède au bord de mer comme au petit centre-ville, explique Anthony Rossi. Cette résidence, tout en pierres apparentes, offrira de très belles prestations telles que cuisine haut de gamme, sols en pierre ou douches italiennes... » Parmi les 21 appartements de la résidence, 7 sont en rez-de-jardin. « Quant aux deux villas sur le toit, elles jouissent d'atouts exceptionnels, poursuit Anthony Rossi. D'une surface de 190 m² environ, ces deux appartements de luxe bénéficieront chacun d'une très belle terrasse de 120 m². » Avec des prix au mètre carré à partir de 7 800 euros, cette résidence unique, qui sera livrée pour la saison printemps-été 2017, est à découvrir absolument !



A crush on the Résidence du Port

The Résidence du Port, 21 one to three bedroom apartments, and two magnificent penthouses, is highly seductive. Ideally located opposite the harbour, at the heart of Issambres, it offers panoramic views of the Mediterranean and also easy access to the beaches and shops. «The sea-front and the little town centre are just a few minutes' walk away», explains Anthony Rossi. «This complex, built in stone, offers excellent features, such as high-end kitchens, stone floors and Italian showers...» Of the 21 apartments in the complex, 7 are at garden level. «The penthouses also offer exceptional qualities», Rossi continues. «With a surface area of about 190 m², these two luxury apartments each have a lovely 120 m² terrace». With prices from 7,800 euros per m², this unique complex to be delivered for spring-summer 2017, absolutely must be visited!



Cidade de Toulouse acolheu inauguração de nova delegação da CCIFP, para a região de Occitânia

Depois da região de Nouvelle-Aquitaine, a Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa chegou à região de Occitânia, inaugurando a nova delegação em Toulouse, na Capela das Carmelitas.

Seguindo o objectivo de criar uma rede nacional de delegações, a Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa chegou a Toulouse. A Capela das Carmelitas foi o local escolhido para a inauguração da delegação da região de Occitânia. Mais um passo importante na expansão territorial da CCIFP, que contou com a presença da Secretária de Estado das Comunidades Portuguesas. “É um passo muito importante porque a câmara de comércio deixa de estar só em Paris, estando em todas as regiões de França. Em todas elas Portugal tem a maior comunidade, por isso temos muitas empresas por toda a França e é importante trabalhar com elas localmente. É o que vai acontecer nestas delegações: fazer a ligação entre as empresas portuguesas e também francesas e Portugal, de forma a atrair investimento para Portugal e que haja mais exportações para o nosso país”, disse Berta Nunes.

O presidente da CCIFP, Carlos Vinhas Pereira, destacou a ‘viagem’ feita pela CCIFP, inaugu-





Sarafauto
in motion

MUCH MORE THAN A RENTAL

MUITO MAIS QUE UM ALUGUER

Car Rental in Portugal

Aluguer de Viaturas em Portugal

**Pick-Up and Drop-Off
(Lisbon and Oporto
Airports)**

*Entregas e Devoluções nos
Aeroportos*

Best Service Guaranteed

O Melhor Serviço Garantido

Meet and Greet

Assistência nos Aeroportos

www.sarafauto.pt

FRANCELINA ANTÓNIO
Representante/Representative

fantonio@sarafauto.pt
US/Canada 1-800-480-4517
Portugal (+351) 966 122 029



rando as novas delegações. “Esta é a segunda maior região de França, em área territorial, onde as grandes cidades são Toulouse e Montpellier, e é uma zona importante com muitos portugueses e empresários. O nosso objectivo é aproximar da diáspora portuguesa e também das empresas francesas que tenham vontade de trabalhar com Portugal, seja em exportações ou investimentos directos. A nossa missão é colocar esta diáspora a trabalhar em conjunto para o bem de todos”, explicou o presidente da CCIFP.

Não fugindo ao habitual, também o tecido empresarial da região da Occitânia tem as suas características próprias. “A maior parte dedica-se ao sector aeronáutico. Aqui encontra-se a sede da Airbus, onde há muitos subcontratantes e quadros portugueses a trabalhar na empresa que tem milhares de colaboradores. É uma região onde também se investe muito na investigação”, disse Carlos Vinhas Pereira. Em Toulouse, David Pratas será o presidente e o responsável pela solidificação das relações entre portugueses e franceses. “A minha função é, precisamente, juntar a comunidade portuguesa com franceses, de pessoas que vão



para Portugal trabalhar e o inverso, de portugueses que vêm para França e criar uma rede internacional entre portugueses e franceses”. A inauguração da nova delegação traduziu-se num marco importante não só para os empresários, mas também para a cidade de Toulouse, que se fez representar por Jean-Claude Dardelet, Maire-Adjoint da Mairie de Paris, que justificou a importância em dois níveis. Primei-

ro, pelo reforço das alianças entre França e Portugal, que considera ser um país amigo e, segundo, pela saída da crise.

Agora, o objectivo passa por alcançar novos associados, chegar a novas empresas e alargar a rede de parceiros da Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa. As próximas inaugurações terão lugar em Nantes, Lille e Estrasburgo, ainda em 2021. **L**



Clic Gaz

01 46 36 10 10

Clic Gaz

01 46 36 10 10

Dépannage - Ramonage - Chaudières - Chauffe-eau - Radiateurs

elm.leblanc Saunier Duval AUCR FRISQUET Ferrolli

Contrat d'Entretien - Remplacement de Chaudières

Chaffoteaux atlantic De Dietrich

Chaffoteaux
Le chaleur tout simplement

"Le confort intelligent"

CREDIT D'IMPÔT

Chaudière gaz à condensation



elm.leblanc

ECONOMIES D'ENERGIES



FRISQUET
HYDROMOTRIX
THERMOSTAT
CONNECTE



Saunier Duval

ENERGIES RENOUVELABLES



Clic Gaz

Porquoi choisir Clic Gaz ?



INTERVENTION EN 24h



DIAGNOSTIC PRÉCIS



TARIFS TRANSPARENTS



SAV AGRÉÉ



OUVERT TOUTE L'ANNÉE



PONCTUALITÉ

Entretien Dépannage
Remplacement d'appareil à gaz

Entretien Dépannage
Remplacement de VMC

Ramonage - Détartrage - Désembouage



Tél : 01 46 36 10 10

Fax : 01 46 36 18 10

www.clic-gaz.fr | clicgaz75@hotmail.fr

156 rue des Pyrénées | 75020 PARIS

STATION TECHNIQUE AGRÉÉE



Eleições autárquicas 2021: conheça todos os presidentes de câmara

Embora com perdas — a mais relevante das quais Lisboa — o PS manteve-se como o partido com mais presidências de câmaras: passou de 160 para 148. São menos 12 concelhos do que há quatro anos, significando isso também que os socialistas perderam a maioria absoluta na ANMP. Já o PSD cresceu. Passou de 98 presidências [19 das quais em coligação] para 114 [42 em coligação]. O resultado supera o de 2013 [106 presidências], algo que era um objetivo que permitiria a Rui Rio manter-se na liderança do PSD. Na CDU, nova derrocada: a coligação liderada pelo PCP volta a perder presidências, como já tinha perdido há quatro anos. Agora fica com 19, sendo que em 2017 tinha tido 24 e, em 2013, 34. Ainda quanto a presidências de câmara, o CDS-PP fica na mesma: tinha seis, continua com seis. Já as listas independentes crescem ligeiramente, de 17 para 19 presidências. Uma das novas é a do regressado Pedro Santana Lopes, de volta à Figueira da Foz. Conheça todos os presidentes de câmara eleitos.

Distrito de Aveiro

Águeda - Jorge Almeida
Albergaria-a-Velha - António Loureiro e Santos
Anadia - Maria Teresa Cardoso
Arouca - Margarida Belém
Aveiro - José Ribau Esteves
Castelo de Paiva - José Duarte e Rocha
Espinho - Adelino Reis
Estarreja - Diamantino Sabina
Ílhavo - João Campolargo
Mealhada - António Franco
Murtosa - Joaquim Baptista
Oliveira de Azeméis - Joaquim Jorge Ferreira
Oliveira do Bairro - Duarte Novo
Ovar - Salvador Malheiro
Santa Maria da Feira - Emídio Sousa
São João da Madeira - Jorge Sequeira
Sever do Vouga - Pedro Lobo
Vagos - Silvério Regalado
Vale de Cambra - José Alberto Pinheiro e Silva

Distrito de Beja

Aljustrel - Carlos Teles
Almodôvar - António Bota
Alvito - José Efigénio
Barrancos - Leonel Rodrigues
Beja - Paulo Arsénio
Castro Verde - António Brito
Cuba - João Casaca Português
Ferreira do Alentejo - Luís Ameixa
Mértola - Mário Tomé
Moura - Álvaro Azedo
Odemira - Hélder António Guerreiro
Ourique - Marcelo Guerreiro
Serpá - João Palma
Vidigueira - Rui Raposo

Distrito de Braga

Amares - Manuel Moreira
Barcelos - Mário Lopes
Braga - Ricardo Rio
Cabeceiras de Basto - Francisco Alves
Celorico de Basto - José Lima
Esposende - António Benjamim Pereira
Fafe - Antero Fernandes
Guimarães - Domingos Bragança
Póvoa de Lanhoso - Frederico Castro
Terras de Bouro - Manuel Tibo
Vieira do Minho - António Barbosa
Vila Nova de Famalicão - Mário Passos
Vila Verde - Júlia Fernandes
Vizela - Vítor Hugo Salgado

Distrito de Bragança

Alfândega da Fé - Eduardo Tavares
Bragança - Hermâni Dias
Carrizada de Ansiães - João Gonçalves
F. Espada à Cinta - Nuno Ferreira
Miranda do Douro - Helena Barril
Mirandela - Júlia Rodrigues
Mogadouro - António Pimentel
Torre de Moncorvo - Nuno Gonçalves
Macedo de Cavaleiros - Benjamim Rodrigues
Vila Flor - Pedro Melo
Vimioso - António Martins
Vinhais - Luís Fernandes

Distrito de Castelo Branco

Belmonte - António Rocha
Castelo Branco - Leopoldo Rodrigues
Covilhã - Vítor Pereira
Fundão - Paulo Fernandes
Idanha-a-Nova - Armino Jacinto



Oleiros - Fernando Jorge
Penamacor - António Soares
Proença-a-Nova - João Manuel Lobo
Sertã - Carlos Miranda
Vila de Rei - Ricardo Aires
Vila Velha de Ródão - Luís Pereira

Distrito de Coimbra

Arganil - Luís Costa
Cantanhede - Maria Helena Oliveira
Coimbra - José Manuel Silva



ACTION MONTAGE & PILOTAGE

MONTAGE DEMONTAGE LOCATION DE GRUES À TOUR & CAMIONS GRUE



350 rue Nicolas Joseph Cugnot + Z.A. Les Cailloux de Sailleville * 60290 LAIGNEVILLE
TEL.: 01 43 01 00 46 * FAX : 01 43 01 25 20 * amp.general@gmail.com

Condeixa-a-Nova - Nuno Costa
 Figueira da Foz – Pedro Santana Lopes
 Góis - António Sampaio
 Lousã - Luís Antunes
 Mira - Raul Almeida
 Miranda do Corvo - António Baptista
 Montemor-o-Velho - Emílio Torrão
 Oliveira do Hospital - José Rolo
 Pampilhosa da Serra - Jorge Custódio
 Penacova - Álvaro Gil Coimbra
 Penela - Eduardo Santos
 Soure - Mário Nunes
 Tábua - Ricardo Cruz
 Vila Nova de Poiares - João Henriques

Distrito de Évora

Alandroal - João Grilo
 Arraiolos - Sílvia Pinto
 Borba - António Anselmo
 Estremoz - José Sádio
 Évora - Carlos Pinto de Sá
 Montemor-o-Novo - Olímpio Galvão
 Mora - Paula Chuço
 Mourão - João Fortes
 Portel - José Grilo
 Redondo - David Galego
 Reguengos de Monsaraz - Marta Prates
 Vendas Novas - Luís Piteira Dias
 Viana do Alentejo - Luís Duarte
 Vila Viçosa - Inácio Esperança

Distrito de Faro

Albufeira - José Rolo
 Alcoutim - Osvaldo Gonçalves
 Aljezur - José Manuel Gonçalves
 Castro Marim - Francisco Amaral
 Faro - Rogério Bacalhau
 Lagoa - Luís Encarnação
 Lagos - Hugo Pereira
 Loulé - Vítor Aleixo
 Monchique - Paulo Alves
 Olhão - António Pina
 Portimão - Isilda Gomes
 São Brás de Alportel - Vítor Guerreiro
 Silves - Rosa Palma
 Tavira - Ana Paula Martins
 Vila do Bispo - Rute Silva
 Vila Real de Sto. António - Álvaro Araújo

Distrito da Guarda

Aguiar da Beira - Virgílio da Cunha
 Almeida - António Machado
 Celorico da Beira - Carlos Ascensão
 Figueira Castelo Rodrigo - Carlos Condesso
 Fornos de Algodres - António Fonseca
 Gouveia - Luís Marques
 Guarda - Sérgio Costa
 Manteigas - Flávio Massano
 Mêda - João Pinto
 Pinhel - Rui Manuel Ventura
 Sabugal - Vítor Proença
 Seia - António Ribeiro
 Trancoso - Amílcar Salvador
 Vila Nova de Foz Côa - João Botto Sousa

Distrito de Leiria

Alcobaça - Hermínio Rodrigues
 Alvaiázere - João Guerreiro
 Ansião - António Domingues
 Batalha - Raul Castro
 Bombarral - Ricardo Fernandes
 Caldas da Rainha - Vítor Marques
 Castanheira de Pera - António Antunes
 Figueiró dos Vinhos - Jorge Abreu
 Leiria - Gonçalo Lopes
 Marinha Grande - Aurélio Ferreira
 Nazaré - Walter Chicharro
 Óbidos - Filipe Daniel
 Pedrógão Grande - António Lopes
 Peniche - Henrique Antunes
 Pombal - Pedro Pimpão dos Santos
 Porto de Mós - Jorge Vala

Distrito de Lisboa

Alenquer - Pedro Folgado
 Amadora - Carla Tavares
 Arruda dos Vinhos - André Rijo
 Azambuja - Silvino Lúcio
 Cadaval - José Nunes
 Cascais - Carlos Carreiras
 Lisboa - Carlos Moedas
 Loures - Ricardo Leão
 Lourinhã - José Duarte Carvalho
 Mafra - Hélder Silva
 Odivelas - Hugo Martins
 Oeiras - Isaltino Morais
 Sintra - Basílio Franca
 Sobral Monte Agraço - José Alberto Silva
 Torres Vedras - Laura Rodrigues
 Vila Franca de Xira - Fernando Ferreira

Distrito de Portalegre

Alter do Chão - Francisco Miranda
 Arronches - João Crespo
 Avis - Nuno Silva
 Campo Maior - Luís Rosinha
 Castelo de Vide - António Pita
 Crato - Joaquim Diogo
 Elvas - José Almeida
 Fronteira - Rogério Silva
 Gavião - José Pio
 Marvão - Luís Vitorino
 Monforte - Gonçalo Lagem
 Nisa - Maria Trindade
 Ponte de Sor - Hugo Luís Hilário
 Portalegre - Fermelinda Carvalho
 Sousel - Manuel Valério

Distrito do Porto

Amarante - José Luís Gaspar
 Baião - Joaquim Paulo Pereira
 Felgueiras - Nuno Fonseca
 Gondomar - Marco Martins
 Lousada - Pedro Gomes
 Maia - António Silva Tiago
 Marco Canaveses - Cristina Vieira
 Matosinhos - Luísa Salgueiro
 Paços de Ferreira - Humberto Brito
 Paredes - José Almeida



Penafiel - Antonino Sousa
 Porto - Rui Moreira
 Póvoa de Varzim - Aires Pereira
 Santo Tirso - Alberto Costa
 Trofa - Sérgio Silva
 Valongo - José Ribeiro
 Vila do Conde - Vítor Costa
 Vila Nova de Gaia - Eduardo Rodrigues

Distrito de Santarém

Abrantes - Manuel Jorge Valamatos
 Alcanena - Rui Henriques
 Almeirim - Pedro Ribeiro
 Alpiarça - Sónia Mendes
 Benavente - Carlos Coutinho
 Cartaxo - João Heitor
 Chamusca - Paulo Queimado
 Constância - Sérgio Oliveira
 Coruche - Francisco Oliveira
 Entroncamento - Jorge Faria
 Ferreira do Zêzere - Bruno Gomes
 Golegã - António Camilo
 Mação - Vasco Estrela
 Ourém - Luís Albuquerque
 Rio Maior - Luís Dias
 Salvaterra de Magos - Hélder Esménio
 Santarém - Ricardo Gonçalves
 Sardoal - António Borges
 Tomar - Anabela Freitas
 Torres Novas - Pedro Ferreira
 Vila Nova da Barquinha - Fernando Freire

Distrito de Setúbal

Alcácer do Sal - Vítor Proença
 Alcochete - Fernando Pinto
 Almada - Inês de Medeiros
 Barreiro - Frederico Rosa
 Grândola - António Mendes
 Moita - Carlos Albino
 Montijo - Nuno Canta
 Palmela - Álvaro Amaro
 Santiago do Cacém - Álvaro Beijinha
 Seixal - Joaquim Santos
 Sesimbra - Francisco Jesus
 Setúbal - André Martins
 Sines - Nuno Mascarenhas

Distrito de Viana do Castelo

Arcos de Valdevez - João Esteves
 Caminha - Luís Miguel Alves
 Melgaço - Manoel Pombal
 Monção - António Barbosa
 Paredes de Coura - Vítor Pereira
 Ponte da Barca - Augusto Marinho
 Ponte de Lima - Vasco Ferraz
 Valença - José Carpinteira
 Viana do Castelo - Joaquim Pereira
 Vila Nova de Cerveira - Rui Pedro Silva

AGÊNCIA FUNERÁRIA FERNANDO ALVES



Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações, pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos últimos 40 anos.

As nossas raízes continuam aqui na comunidade e nós continuaremos a ser ...

« a nossa família a tomar conta da sua ».

✦ **Especialistas em Translações de defuntos para PORTUGAL**
e para todo o mundo.

✦ Funerais em Paris, arredores e província .

✦ Tratamento da documentação.

✦ Atendimento 24h/24h

Entreprise Funéraire Générale
18, rue Belgrand – 75020 Paris
Contacto: Elodie Andrade Alves

Tél: 01.46.36.39.31
06.07.78.72.78
06.81.07.95.52
alves7@wanadoo.fr
www.alvesefg.com



Distrito de Vila Real

Alijó - José Paredes
Boticas - Fernando Queiroga
Chaves - Nuno Ribeiro
Mesão Frio - Paulo Silva
Mondim de Basto - Bruno Ferreira
Montalegre - Manuel Alves
Murça - Mário Lopes
Peso da Régua - José Gonçalves
Ribeira de Pena - João Noronha
Sabrosa - Maria Lapa
Santa Marta Penaguião - Luís Machado
Valpaços - Amílcar Almeida
Vila Pouca de Aguiar - António Machado
Vila Real - Rui Santos

Distrito de Viseu

Armamar - João Paulo Fonseca
Carregal do Sal - Paulo Ferraz
Castro Daire - Paulo Almeida
Cinfães - Armando Mourisco
Lamego - Francisco Lopes
Mangualde - Marco Almeida
Moimenta da Beira - Paulo Figueiredo
Mortágua - Ricardo Marques
Nelas - Joaquim Amaral
Oliveira de Frades - João Valério
Penalva do Castelo - Francisco Carvalho
Penedono - Cristina Ferreira
Resende - Manuel Trindade
Santa Comba Dão - Leonel Gouveia

São João da Pesqueira - Manuel Cordeiro
São Pedro do Sul - Vítor Figueiredo
Sátão - Alexandre Vaz
Semancelhe - Carlos Santiago
Tabuaço - Carlos Carvalho
Tarouca - Valdemar Pereira
Tondela - José António de Jesus
Vila Nova de Paiva - Paulo Marques
Viseu - Fernando Ruas
Vouzela - Rui Pereira

Região Autónoma da Madeira

Calheta - Carlos Teles
Câmara de Lobos - Pedro Coelho
Funchal - Pedro Calado
Machico - Ricardo Franco
Ponta do Sol - Célia Pecegueiro
Porto Moniz - João Câmara
Ribeira Brava - Ricardo Nascimento
Santa Cruz - Filipe Sousa
Santana - Márcio Fernandes
São Vicente - José Garcês
Porto Santo - Nuno Batista

Região Autónoma dos Açores

Vila do Porto - Bárbara Chaves
Lagoa - Cristina Calisto
Nordeste - António Soares
Ponta Delgada - Pedro Cabral
Povoação - Pedro Melo
Ribeira Grande - Alexandre Gaudêncio



Vila Franca do Campo - Ricardo Rodrigues
Angra do Heroísmo - José Meneses
Praia da Vitória - Vânia Ferreira
Santa Cruz da Graciosa - António Reis
Calheta - Décio Pereira
Velas - Luís Silveira
Lajes do Pico - Ana Catarina Brum
Madalena - José Soares
São Roque do Pico - Luís Filipe Silva
Horta - Carlos Ferreira
Lajes das Flores - Luís Carlos Maciel
Santa Cruz das Flores - José Carlos Mendes
Corvo - José Manuel Silva



SAVEURS DU PORTUGAL

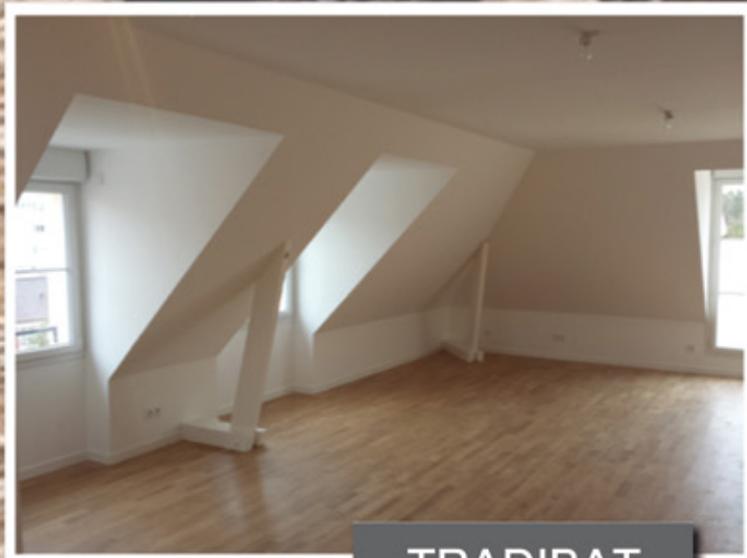
O Supermercado Saveurs du Portugal procura **Cozinheiro/a**

Se tem experiência
de Cozinha Portuguesa
e se procura um posto evolutivo
com salário motivador,
venha juntar-se à nossa equipa.

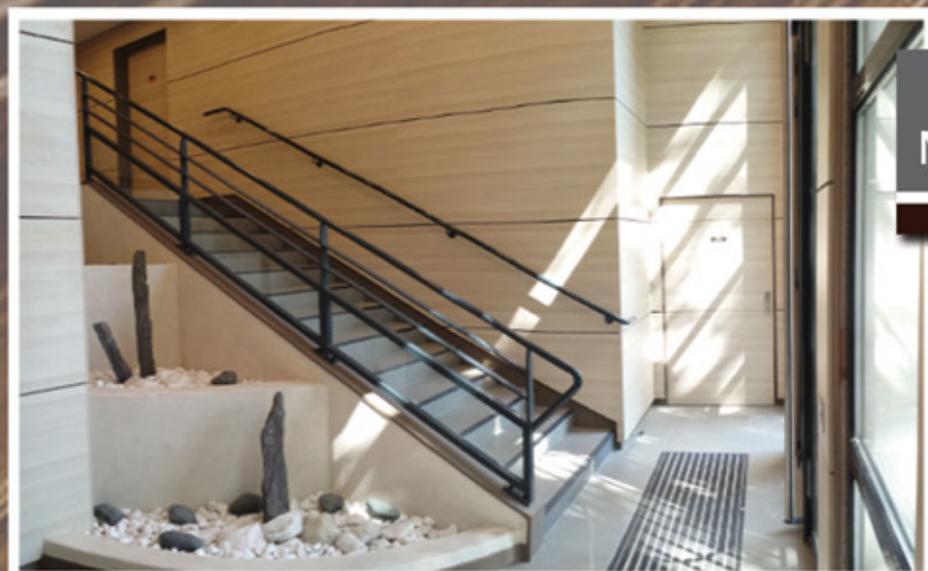
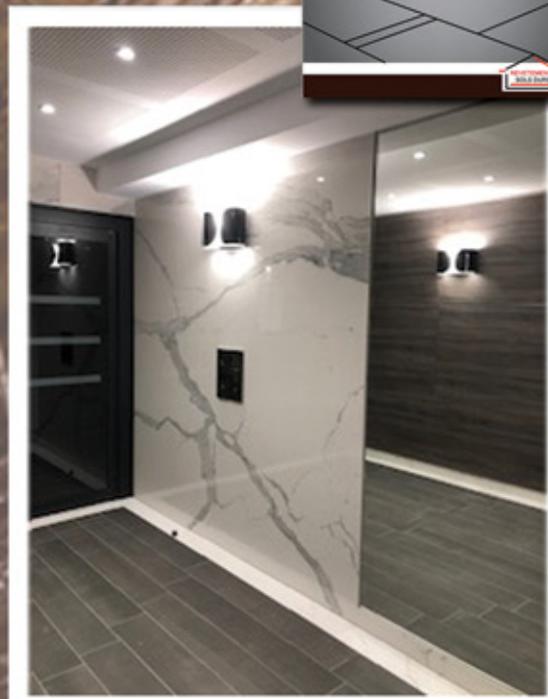
Contacte-nos pelo tel: 06 66 05 80 28



R.S.D



TRADIBAT
CLOISONS



TRADIBAT
MENUISERIE



241 rue des Roses
77170 SERVON

Na minha opinião!!!

por *Melita*

A beleza da Mulher Portuguesa além-fronteiras, um bom exemplo que nos chega de França



Lidy Alves é MISS PORTUGUESA 2021.

Imaginem! A candidata da Lusopress, representante da Comunidade Portuguesa em França ao Concurso Nacional, foi a brilhante vencedora na Gala de beleza e *glamour* organizada pela MMRP Beleza por uma Causa, no Salão Preto e Prata do Casino do Estoril na noite do passado 11 de Setembro.

“Desde que o mundo é mundo, mulheres bonitas são escolhidas como símbolos de virtude, sorte, amor. Mas, é muito mais que isto porque uma Miss representa na sua totalidade a cultura, no caso a Nação Portuguesa”

O Primeiro Concurso Miss Portugal realizou-se em 1959

“Lisboa, Pavilhão dos Desportos, Maria Teresa Mota Cardoso vence o primeiro Concurso de Miss Portugal 1959, organizado e promovido pela RTP, e torna-se a representante de Portugal no Concurso Miss World 1959 a realizar em Londres a 10 de Novembro”

Inexplicavelmente, o Concurso Miss Portugal deixou de se realizar em 2002 e só voltou em 2011, (depois de alguns anos de interregno) mas com o título ligeiramente modificado, Miss Portugal passou a chamar-se “Miss Portuguesa”. A realização anual do famoso concurso dedicado à beleza lusitana é da responsabilidade da Organização MMRP Beleza por uma causa, que obteve os direitos para Portugal dos 5 prestigiados concursos: Miss Mundo, Miss Universo, Miss Internacional, Miss Supranacional e Miss Grande Internacional.

Há um despertar das novas gerações para os concursos de beleza, mas a caminhada é longa!!!

Em Portugal o concurso não faz receita, na realidade, nem toda a gente vê as Misses com bons olhos!

Os Canais Televisivos contrariamente ao passado (RTP) não promovem esta nova versão do concurso de Beleza, preferindo por inte-

resses financeiros as galas luxuriantes do *jet set* aperaltado com peitos em silicone e caras de pele esticada pelo milagre da cirurgia plástica.

Os médias do *glamour* em nome da moda, olham com uma certa indiferença, cegueira, para as jovens portuguesas verdadeiras representantes da beleza lusitana, que corajosamente e com humildade sobem ao palco desafiando a timidez e promovendo a beleza feminina sem interesses financeiros.

Por tudo isto, o Concurso Miss Portuguesa, não só, tem pouco apoio mediático e financeiro como é vítima dos seus detratores que o acusam de dar uma imagem degradante da mulher e não defender os seus valores, e direitos fundamentais.

Pessoalmente, faço parte da maioria das mulheres que recusam esta leitura, apesar de compreender algumas das reticências, penso que ao contrário, estes concursos de beleza tornam-se uma ótima oportunidade para dinamizar a participação das jovens no desenvolvimento local, regional e nacional, também para promover o trabalho dos municípios ou comunidades, das empresas e suas áreas de negócio, bem como divulgar a cultura e o turismo.

Neste caso preciso, é uma excelente ocasião para que as jovens luso-descendentes tenham uma ligação mais estreita com o seu país de origem.

Há quem pretenda, que as Misses quando participam nos concursos ou eventos dentro e fora do país, só se preocupam com o que está relacionado com a beleza. É um erro de apreciação, pelo contrário, elas utilizam a beleza para dar uma melhor visibilidade do seu país e das suas regiões, contribuindo assim para a projeção positiva da realidade portuguesa.

A comunidade portuguesa de França deverá estar orgulhosa da sua Miss Lidy Alves

Filha de uma família respeitável que lhe

BESOIN DE RENFORT?

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS

NEXT MISSION *intérim*

NOUS AVONS DES MILLIERS
DE PROFILS A VOUS PROPOSER

INTERIM
CDD
CDI



- BTP
- Transport
- Logistique
- Génie climatique

Appelez dès maintenant



01 84 75 00 00



contact@nextmission.fr

Obtenez un bilan personnalisé de vos besoins en personnel temporaire ou permanent.

Nous vous proposerons ensuite les profils les plus adaptés en fonction de vos attentes.

NEXT MISSION *intérim*

NEXT MISSION INTERIM - 65 AVENUE DE VALENTON

94450 LIMEIL-BREVANNES

01 84 75 00 00 - CONTACT@NEXTMISSION.FR





soube transmitir o essencial dos valores humanos e morais, a esbelta e linda Miss Portuguesa 2021 tem 1,73 de altura, 25 anos de idade e, fala três idiomas, francês, português e espanhol.

Apesar de ter começado o seu percurso profissional na área do Marketing no sector do luxo, redirecionou-se para a empresa familiar que tem filiais em França e Portugal.

Apaixonada pela cultura e as tradições portuguesas, a Lidy manteve sempre uma grande aproximação com Portugal.

Tem um bom relacionamento com as pessoas, está sempre disposta a ajudar o próximo e para além disso, mantém uma grande ligação de afetividade com a família e os amigos.

Em algumas das suas declarações disse que não esperava ganhar o Concurso de Beleza e que vai continuar a representar dignamente Portugal e a comunidade portuguesa em França. Disse ainda que quer dignificar uma nobre causa, a luta contra a violência doméstica.

O seu objetivo imediato é de preparar a sua participação ao Concurso Miss World, que se realizará em Porto Rico de 21 de Novembro a 16 de Dezembro de 2021”.

Uma eleição em dois tempos, primeiro no seio da comunidade e depois em Lisboa

O percurso de Lidy Alves para chegar à final em Portugal, passou pela participação à Eleição de Miss Portuguesa França que se realizou a 27 de Novembro 2019 na Sala Les Pyramides em Port Marly (região de Paris). Uma noite Luminosa organizada pelo Grupo Lusopress que contou com a presença do Presidente do Comité Miss Portugal, Isidro de Brito que desde o início tem apoiado a realização do concurso em França e que, para a ocasião se fez acompanhar de duas antigas vencedoras — Cristina Viana, Miss 2016 e Ana Rita Aguiar, Miss 2018, para apoiar as 16 finalistas.



Depois do voto do público presente e do júri composto por individualidades da comunidade, Lidy Alves foi a brilhante vencedora do concurso sucedendo a Laura Gameiro, Miss Portuguesa França 2018.

A segunda etapa, a 11 de Setembro, quase dois anos depois, por causa da pandemia, vinte e duas finalistas desfilaram na gala do mais prestigiado Concurso de Beleza em Portugal, tendo Lidy Alves, representante da Comunidade Portuguesa em França sido eleita Miss Portuguesa 2021.

A candidata, oriunda das comunidades, eleita em Portugal. Bravo!!!

Pela primeira vez na história deste concurso de beleza, uma candidata representante da Diáspora é coroada com o título de Miss Portuguesa.

Sinceramente, não acreditava que tal coisa fosse possível. Não porque as candidatas que vêm das comunidades não tenham mérito e beleza, mas para quem segue de perto este concurso realizado em Portugal, sabe que há sempre controversas acerca das fina-

GARAGE RIC'AUTO



PASSAGE AU MARBE
CARROSSERIE
MÉCANIQUE
PEINTURE

REPRISE - VENTE TOUTES MARQUES

01.60.20.70.25

E.A.E des Tuileries - 34, rue de l'Ormeteau - 77500 CHELLES - fax: 01 60 08 62 29 - ric-auto@wanadoo.fr - www.ric-auto.fr



La pierre naturelle, parfaite alliance entre design et innovation

Expert en matières minérales, Real Marbre collabore avec les plus grands designers, architectes, décorateurs d'intérieurs et participe à la réalisation de projets d'exception sur le marché de haut de gamme.



MINERAL SYSTEM

6 rue Saint Florentin – 75001 Paris
www.realmarbre.com



HÔTEL DE CRILLON
A BOUTIQUE HOTEL

THE PENINSULA
HOTELS

LV
LOUIS VUITTON

YVES SAINT LAURENT

MAUBOUSSIN

GUCCI

GUERLAIN

Dior

HUBLOT

listas, não é raro haver eliminações e denúncias sobre o favoritismo do Júri.

A vitória da candidata luso-descendente residente em França, é um acontecimento marcante na história do concurso e clarifica um pouco a situação no que respeita à transparência da eleição.

MMPR Beleza por uma causa, está de parabéns pela qualidade da organização e por promover a beleza da mulher Portuguesa além fronteiras.

A vitória da Lidy Alves, é uma vitória colectiva e um exemplo de portugalidade!

Uma grande vitória, impulsionada pelo querer, a força de vontade e determinação do casal visionário Lídia Sales e Gomes de Sá. É a prova irrefutável da entusiástica capacidade de trabalho da Lusopress e seus colaboradores com o apoio da comunidade

portuguesa em França. Mais concretamente e visto do lado de cá — Portugal — o entusiasmo à volta de Lídia Sales e Gomes de Sá de uma autêntica crença cristã, desceu à cidade de Lisboa e ao Casino do Estoril, no dia 19 de Agosto para apoiar a eleição Miss Portuguesa França 2021 organizada pelo Grupo Lusopress.

Os leitores atentos perguntarão. Mas, por que carga de água a eleição da Miss Portuguesa França se realizou em Portugal e no Casino do Estoril? Eu própria fiquei muito interrogativa.

Mas, a ideia é genial!

“A Lusopress ao organizar a Eleição da sua Miss, no mesmo espaço onde iria realizar-se a Eleição da Miss Nacional quinze dias depois, é como oferecer um vestido bordado a ouro à Lidy para a final e estender-lhe o tapete vermelho para o desfile”

Imagino, que no dia 6 de Setembro, ainda

pairava na sala do Casino o eco das vozes e as ondas positivas dos amigos da Lusopress que estiveram presentes na Eleição do dia 19 de Agosto.

Conseguir Unir os Portugueses à volta dos seus projetos e conquistar tão grande popularidade! Qual é o segredo?

Espírito de sacrifício, coragem e abnegação são qualidades deste casal singular, que não deixa indiferente aqueles que colaboram ou se relacionam com ele.

Pessoalmente, desde o início da minha colaboração com a Lusopress Magazine que admiro a sua capacidade de trabalho e não só! Chegar a França sem conhecer ninguém, de mãos a abanar, em tão pouco tempo (16 anos) conseguir “Unir os Portugueses” à volta dos seus projetos e tornarem-se duas figuras emblemáticas da comunidade é simplesmente de tirar o chapéu.

Sinceramente, não sei o que lhes resta provar? A Lusopress já faz parte do panorama Político/Social/Cultural das comunidades, a sua ação para “Unir os Portugueses” residentes no estrangeiro é reconhecida em Portugal pelo Governo e Presidente da República, por vezes ponho-me a pensar e falo com os meus botões:

- a Lídia Sales e o Gomes de Sá fazem tantas coisas com sucesso, com tão poucos meios, então o que fariam se fizessem parte do Governo Português? Talvez criassem o Ministério da Emigração há tanto esperado.

A Vitória de Lidy Alves à eleição de Miss Portuguesa é a coroação das realizações do Grupo Lusopress — Portugueses de Valor, 10 Nomes 10 Histórias, eleição Miss portuguesa França e cobertura mediática da Lusopress.TV.

A Miss Portuguesa França/Lusopress é e será durante um ano MISS PORTUGUESA 2021.

Espero que esta eleição histórica promova junto das jovens luso-descendentes e dos seus familiares a realização do concurso Miss Portuguesa França organizado pelo Grupo Lusopress.

Só com ajuda de todos será possível alargar a toda a França a inscrição das candidatas e elevar o nível do concurso anual realizado no seio da comunidade.

Aproveito para desejar as maiores felicidades e sucesso à Lidy Alves para a sua participação ao concurso Miss Mundo.

Cada um é livre de fazer e pensar como bom lhe parece, eu penso assim. 

Sejam felizes, até à próxima

Melita

Connosco, tem mais tempo para si.



O que fazemos

Os nossos escritórios encontram-se em França (Paris) e também em Portugal. Somos profissionais juristas há mais de 25 anos com competências notariais em várias áreas de importância relevante para os cidadãos portugueses na Diáspora, garantindo múltiplos serviços, administrativos e jurídicos, entre os quais:

- Heranças e Partilhas em Portugal, realizando todas as diligências e obrigações, incluso a realização de escrituras e/ou inventários judiciais, mantendo contacto permanente com os nossos parceiros notários franceses;
- Constituição de Empresas, promoção da sua instalação, acompanhando os seus projetos em Portugal;
- Gestão de Patrimónios Imobiliários e Investimentos em Portugal;
- Elaboração de Procurações e Traduções;
- Cuidamos das suas preocupações no âmbito da Fiscalidade;
- Agora, renovar o seu cartão de cidadão, a sua carta de condução e tratar de outros assuntos pessoais, também já é possível no nosso escritório em Champigny.

Para tal contacte-nos, e a nossa colaboradora Rita Monteiro tratará do agendamento de uma reunião.

Confie-nos os seus assuntos e ganhe mais tempo para si!



Contactos:
 81, Avenue de la République, 94500 Champigny-sur-Marne
 Telef. +33 608 777 022 | +33 626 063 809 | +351 968 427 675
 rita.monteiro@solicitorspl.com geral.pl@solicitorspl.com
 www.solicitorspl.com

HERDADE DA LISBOA
VIDIGUEIRA

A mais pura expressão do nosso terroir



SEJA RESPONSÁVEL. BEBA COM MODERAÇÃO.



Guimarães acolheu sessão presencial de curso de cibersegurança

O Hotel de Guimarães acolheu uma sessão presencial do curso “Cibersegurança, Ciberdefesa e Exercícios de Gestão de Crises no Ciberespaço”. O evento foi promovido pela Competitive Intelligence and Information Warfare Association (CIIWA) e o Cyber Academia and Innovation Hub (CAIH), em parceria com a Academia Militar (AM).



O curso tem o apoio dos Governos Regionais dos Açores e da Madeira e decorre em regime pós-laboral, segundo um modelo híbrido (presencial e virtual), sendo que as sessões presenciais decorrem nas instalações da Academia Militar (Lisboa), em Guimarães, nos Açores e na Madeira.

Os participantes do curso, têm “contacto com as novas metodologias de gestão de crises no ciberespaço e são confrontados com cenários que suscitarão o desenvolvimento de estratégias organizacionais para o combate às ciberameaças”, explicou Fernando Amorim, Coordenador Norte da CIIWA - Competitive Intelligence and Information Warfare Association.

A CIIWA é uma associação, sem fins lucrativos, fundada por antigos alunos do Mestrado em Guerra de Informação, dado pela Academia Militar. Esta formação, apesar de ter professores militares e a colaboração da AM, é aberta à sociedade civil, “porque a necessidade de exercitar procedimentos de crise é comum a todas as organizações”.

A formação teve um período remoto, em que foram desenvolvidos conceitos teóricos que agora são convocados para a resolução de problemas, nesta segunda fase. Entre os participantes há um misto de profissionais vindos dos setores público e privado:

agentes da autoridade, gestores de empresas tecnológicas com data centres, entre outros.

Esta é uma área académica que não é propriamente nova, o Mestrado em Competitive Intelligence and Information Warfare, na AM, nasceu em 2001, num momento histórico diferente daquele que vivemos hoje, nomeadamente no que toca a vitalidade da internet e das redes sociais.

Os profissionais que fazem este curso ficam habilitados a aconselhar os gestores de topo das organizações numa situação de crise. A atuação faz-se em dois momentos fulcrais: uma mais imediata, relacionada com o business continuity; e outra mais diferida, relacionada business recovery. O curso ajuda a estruturar o processo de decisão, evitando o colapso das organizações face a este tipo de ameaças.

A parte final do curso, que agora decorre em Guimarães e em simultâneo na Região Autónoma da Madeira, coloca em destaque a componente prática, com a criação de cenários, o planeamento estratégico e a procura das melhores respostas operacionais, em tempo limitado, seguido de uma consolidação das melhores práticas e partilha de know-how entre os participantes e os vários especialistas docentes. **L**

Sernancelhe

Terra da Castanha

Natureza

Cultura

Gastronomia



VISITE-NOS: www.cm-sernancelhe.pt

“o meu pátio (...)
é acolhedor,
aconchegante
e aberto
a quem vem”

in Geografia Sentimental, Aquilino Ribeiro



“A nossa boa e rica cozinha portuguesa”



Crónica de Victor Ferreira

P Para continuar a nossa longa viagem ao reino das especiarias, condimentos, plantas aromáticas, agrumes, legumes e vegetais, hoje vou vos falar do Orégão (Origum)

O Orégão (Origum) é uma erva da família das Lamiaceae, como o Manjeriço, a Hortelã, a Sálvia, e do género *Origanum* que reagrupa umas cinquenta espécies.

É uma planta aromática originária da Costa Mediterrânea, mas que foi mais tarde exportado para o Médio-Oriente, Ásia Central e América.

Embora tenha permanecido popular em toda a Europa ao longo dos séculos, o Orégão era praticamente desconhecido na América até à Segunda Guerra Mundial, quando os soldados de regresso o levaram para suas casas.

Na Antiguidade, os Gregos e os Romanos utilizavam o Orégão sobretudo como perfume ou desinfetante e os Egípcios serviam-se dele para embalsamar os mortos.

Anteriormente valorizado pelas suas propriedades curativas, a conquista Romana da Grécia trouxe-o para a cozinha como Erva aromática para condimentar peixes, carnes, massas, enchidos e saladas. O Orégão seco é muito conhecido pelo seu cheiro doce e aromas de terra, para consumir fresco basta esmagar com as mãos as flores perfumadas ou corta-las finamente e utilizá-las para perfumar as saladas, os molhos ou o Azeite.

A riqueza nutricional do Orégão

Rico em ferro, cálcio, magnésio e vitamina E e K. O Chá de Orégão, alivia as vias respiratórias, a congestão nasal, a bronquite, a tosse e a gripe.

É excelente para estimular os intestinos e ajudar a digestão.

Os óleos essenciais que combinam o Timol e o Cravacrol são pre-



ciosos pelas suas propriedades anti-sépticas, anti-infecciosas e anti-bactérias que permitem de lutar contra certas patologias cardiovasculares e prevenir certos cancros.

Sobre forma de cataplasma o Orégão alivia as corbaturas do corpo e as dores provocadas pela menstruação.

Como escolher o Orégão

Fresco:

Deve ter os talos bem firmes, as folhas bem verdes e a flor meia aberta, o período de Maio a Setembro é quando ele está mais perfumado.

Seco:

Pode encontrá-lo todo o ano nas ervanárias

Moído:

Nas lojas especializadas e supermercados (especiarias)

Como cultivar o Orégão:

O cultivo pode ser realizado através de sementes ou divisão, desde que feito num solo solto, protegido e ensolarado para garantir o seu florescimento.

Deve ser apanhado na Primavera, prolongando-se o seu cultivo até ao inverno desde que protegido da geada. O arbusto do orégão pode crescer até 80 cm de altura.

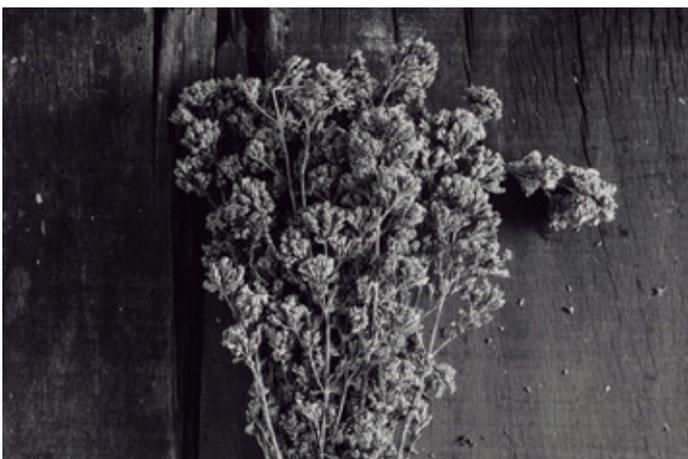
É uma planta que se cultiva bem no jardim ou na varanda em vaso, o seu forte odor afasta a bicharada nociva, mas não o deve colocar perto das alfaces, porque ele retarda o seu desenvolvimento.

Como conservar o Orégão fresco:

Enrolado num pano húmido e no compartimento dos legumes do frigorífico. Também se pode secar pendurado, depois moê-los e guardar num frasco.

O Orégão na culinária em geral e na Cozinha Portuguesa em particular.

Nenhum português morre sem saborear o aroma do Orégão. É a Erva aromática preferida para temperar os caracóis, que faz parte dos hábitos alimentares mais populares, mas também para confeccionar o saboroso molho de ervas aromáticas e condimentar o frango, a carne de porco, os legumes assados. Quando fresco, tempera as massas, sopas, saladas de tomate, as caldeiradas, o queijo fresco ou queijão.





BATIPOSE

TAILLE - RETAILLE
RESTAURATION - CREATION

www.batipose.com

*La pierre,
un art,
un métier...*



■ Joaquim BARROS - Président D. G.

■ José BRANCO - Directeur Travaux ■ Victor de MELO - Directeur technique

Agence commerciale : 36, rue Lamirault Bat gauche C4 - 77090 COLLÉGIEN

Tél. 01 40 43 43 40 - Fax 01 40 43 43 49 - contact@batipose.com



O Orégão é um ingrediente insubstituível na culinária italiana onde é utilizado em molhos de tomate, vegetais, refogados, carnes e nas pizzas junto com o Manjeriço.

Já nas cozinhas: espanhola, francesa, mexicana e grega aparece muito timidamente.

Curiosidades:

Sabia?

- A palavra orégão vem das palavras gregas 'oros' (montanha) e 'ganos' (alegria), que se traduz vagamente por "alegria da montanha"
- Os antigos gregos permitiam frequentemente que as vacas pastas-

sem em campos de orégão, acreditando que assim a carne se tornaria mais saborosa, também para eles, a erva tinha um grande poder ritualístico. Durante os casamentos, os noivos utilizavam coroas de orégão e, em seguida, as enterravam em cemitérios para ter certeza de que teriam uma boa vida em outro mundo.

Foi somente no Império Romano que o cozinheiro Apicius começou a utilizar essa erva como forma de incrementar as receitas. Ele o considerava fundamental, principalmente na criação de molhos dos mais diversos tipos.

O Orégão é desaconselhado às pessoas que sofrem de hipertensão em razão da sua acção tonificante, às que estão sobre tratamento anticoagulante por causa do seu teor em vitamina K e aquelas que estão em tratamentos: trithérapie ou Quimioterapia.

An advertisement for BAZZI painting services. The top part features the BAZZI logo in blue, with the text 'Maison Fondée en 1927' underneath. Below the logo, a painter in a white protective suit is shown from behind, standing on a ladder and painting a grey wall. The main text 'ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE' is written in large blue letters across the middle of the wall. To the right, 'Qualibat 6112' is printed. At the bottom right, the address 'Z.A.E. DES TUILERIES 11, RUE DES NONETTES 77500 CHELLES' is listed. At the bottom left, the phone and fax numbers 'Tél.: 01 64 26 65 10' and 'Fax: 01 64 26 65 11' are provided.

BAZZI
Maison Fondée en 1927

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

Qualibat 6112

Z.A.E. DES TUILERIES
11, RUE DES NONETTES
77500 CHELLES

Tél.: 01 64 26 65 10
Fax: 01 64 26 65 11



SOMOS ESPECIALISTAS NA RENOVAÇÃO
EXPERIÊNCIA COMPROVADA DESDE 1987
CONCRETIZAMOS O SEU SONHO...

76 Avenue Sadi Carnot 94290 VILLENEUVE LE ROI
tel 01 43 91 98 36 - fax 01 43 91 98 48 - Email : mpa5@orange.fr



Receita do mês **Lagostins com pimentos e Macarrão perfumados com orégão**

Para 4 pessoas

**3 kg de lagostins tamanho [15/20], 500gr de Macarrão, 6 pimentos (amarelo-verde-encarnado)
1 molho de Orégão fresco, 100gr de manteiga, 1 dl de azeite, uma colher de sopa de Paprika, Sal e pimenta**

Preparação:

Retirar as cabeças dos lagostins (guardar 4 inteiros). Cortar os pimentos em dados e ponha-os numa frigideira (sertã) com um fio de azeite em lume brando a confitar. Coloque uma caçarola com água e sal, junte algumas cabeças de lagostins e um raminho de orégão, deixe cozer bem até à água estar bem perfumada. Retire as cabeças dos langoustines da água (depois de bem cozidas) e mergulhe o Macarrão na água perfumada e deixe cozer a (gosto). Faça um incisão com uma faca nos lagostins (sentido cauda para cima (ver foto) e retire a tripa. Ponha a manteiga a derreter numa caçarola (pequena) com a colher de paprika e um fio de azeite, misture bem e deixe em (banho-maria). Tempere os pimentos com sal e pimenta.

Ponha as caudas dos lagostins e os quatro inteiros num tabuleiro, tempere de sal e regue com molho manteiga-paprika.

Leve ao forno (posição grill) de 15 a 20 minutos.

Apresentação: (ver foto)

Coloque no fundo do prato os pimentos, ponha no meio o lagostim inteiro e as caudas à volta (ver foto). Regue com o que sobrou do molho de manteiga-paprika que sobrou e decore com um ramo de Orégão.

Retire a água do Macarrão, junte um fio de azeite e o Orégão cortado em Juliana, misture bem e sirva o Macarrão à parte.

Pode acompanhar (moderadamente) com o Vinho Branco Papa Figs 2019 da Casa Ferreirinha (Douro) que pode encontrar no Supermercado Ibérico em Argenteuil.

Bom apetite e até á próxima
Cuidem de vós, vacinem-se.

publicidade
institucional

publicidade

institucional



SAVEURS DU MONDE

O' Fado market

Epicerie - Produits d'ailleurs - Rôtisserie - Plats à emporter



Spécialités portugaises, italiennes, asiatiques, brésiliennes, espagnoles...

04 94 45 54 30

244, route du Plan de la Tour - 83120 Sainte Maxime

ofado83@gmail.com -  O Fado Epicerie

SÓ VILLAS

Agence 91 : 89, route de Corbeil, 91390 MORSANG-sur-ORGE



CONCEPTION ET RÉALISATION

Tél.: 01 69 51 17 21
Fax: 01 69 51 17 54



GROUPE
ARTHUR BRAS
BÂTISSEUR D'EXCELLENCE



De retour à Vémars, le **Groupe Arthur Bras** vous propose de découvrir son nouveau concept de **Résidences et Maisons de GRAND STANDING**.

D'un aspect architectural résolument contemporain, cet ensemble immobilier s'intègre parfaitement dans un environnement agréable et préservé. Bordé de forêts et de champs, tout en ayant accès à moins de 5 mn à l'A1 pour **PARIS** et l'aéroport **CDG**. Cette situation géographique de premier choix assure un avantage certain à ces logements pour y vivre à proximité de son travail ou pour répondre à la **forte demande locative** du secteur.

« **Les Villas** » représente **35 MAISONS** parfaitement intégrés dans un ensemble harmonieux où plusieurs résidences de petite taille sont construites par le Groupe Arthur Bras, Promoteur/Constructeur.

Vous aurez le choix entre 4 modèles de 86 à 106 m² habitables plus garage

Ces maisons seront livrées clé en mains avec les prestations haut de gamme.

Pour les résidences, vous pourrez découvrir **nos STUDIO, F2 et F3** agrémentés pour certains de Jardins, balcons ou terrasses avec vue sur le parc.

L'accès sécurisé, l'ascenseur et les parkings en sous sol font parties des nombreuses prestations que nous vous proposons de découvrir en contactant notre service commercial.

D'autres programmes en cours de commercialisation.

Groupe Arthur BRAS

3 avenue Albert 1er – 60 300 SENLIS

Tél : 03 44 57 70 15 / Fax : 03 44 57 56 86 / Mail : arthur.bras@wanadoo.fr / Site : www.arthur-bras.com

INFO/VENTE

06.87.83.77.79 et 06.81.02.68.96



Experiência comprovada ao serviço da restauração portuguesa



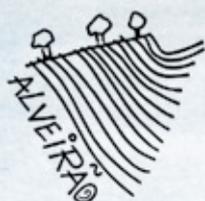
Capacidade 180 pessoas



06 26 35 61 08
34, rue Benoit Franchon 94500 Champigny sur Marne



ALVEIRÃO é o nome da adegas biológica fundada pela família Faria Vieira, no seu local de origem, na última década do século passado. Na aldeia do Chicharo, onde o Tejo se despede das Beiras e transita para



a lezíria, são produzidos o Encostas do Vale Godinho e o Maximo'S. As encostas íngremes e calcárias das vinhas e a proximidade das Serras D'Aire e Candeeiros marcam os nossos vinhos e *terroir*.



www.alveirao.com
Tm. +351 912 016 319
alveiraobio@alveirao.com

Rua da Olaia, n.º 14
Chicharo
2350-156 Olaia
Portugal



Touté la générosité et les saveurs du Portugal

Fabrication artisanale
depuis 1982

www.canelas.fr



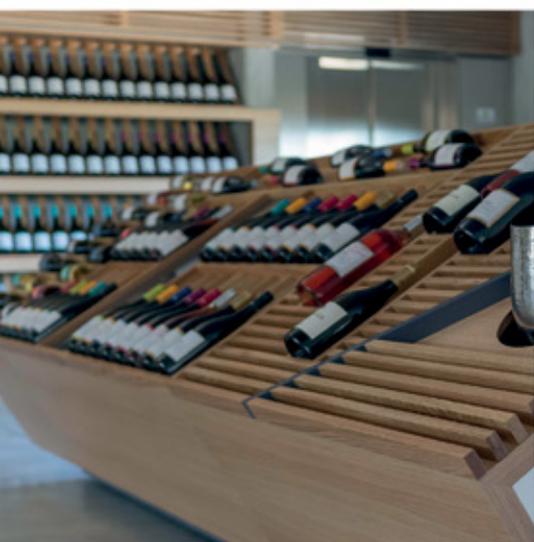


CAMINHOS CRUZADOS

Quinta da Teixuga
Estrada Municipal Algeraz - Carvalhal Redondo
3520-011 Nelas - Portugal

TEL: +351 232 940 195

geral@caminhoscruzados.net



o novo Dão

Situada em pleno coração da Região do Dão, está rodeada por maciços montanhosos, como a Serra da Estrela e Caramulo.

Visitar a Caminhos Cruzados é conhecer a nossa história, os nossos sonhos e o que fazemos de melhor – os nossos vinhos.

A Caminhos Cruzados tem disponíveis vários tipos de experiências: hoje o enólogo sou eu – enologia criativa, festa da vindima, pic-nic, visita e prova de vinhos, eventos particulares e empresariais,...

Consulte em www.caminhoscruzados.net

Situé au cœur de la région du Dão, nous sommes entourés des massifs montagneux, tels que la Serra da Estrela et la Serra de Caramulo.

Visiter Caminhos Cruzados, c'est connaître notre histoire, nos rêves et ce que nous faisons de mieux - nos vins.

A Caminhos Cruzados propose plusieurs types d'expériences: œnologue pour un jour, fête des vendanges, pique-nique dans la vigne, dégustation des vins et visite de la quinta, événements privés et professionnels, ...

Voir www.caminhoscruzados.net

BLUETOOTH

**Importers - Exporters of Mobile Phones,
accessories and open market distributors
Europe**

**Smart Phones, Tablets, Game consoles,
Audio accessories from all relevant manufacturers**

Best pricing and availability

Perfect logistics performance

Cordiality, reliability and professionalism

More than 20 years of EMEA market expertise

FRANCE

Bluetooth EURL: N° 6, avenue de la Resistance, 94430 - Chennévieres-sur-Marne - France
Tel: +33 145 93 44 43 Fax: +33 145 93 45 09 Email: contact@bluetoothlda.com

PORTUGAL

Bluetooth Lda: Rua Ville de Langon, nº. 60, 1º. Dt. Frt. 4410-234 Canelas · Portugal
Email : info@bluetoothlda.com

REG OFFICE: Rua dos Penedos - Varzea, 4540-730 Arouca · Portugal
Tel : +351 227 126 331 Fax : +351 227 141 145



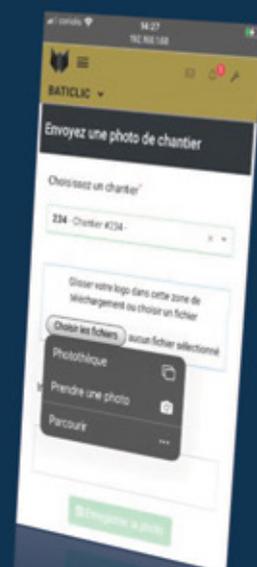
Surveillez la vie et la santé de votre entreprise en temps réel



BATICLIC

Logiciel Bâtiment

30 Avenue de la Liberté
83120 Sainte Maxime
Tel. : 04 94 95 71 36
Email : support@wbat.fr



Powered by WBAT

M.R.T.I.

Votre solution transports

ZI de la Poudrette

93220 Les Pavillons-Sous-Bois

01 41 55 17 00

RAIL

ROUTE

MARITIME



Agence de Valenton
Tél. 01 41 94 12 06
Fax 01 43 99 51 78

Agence de Porto
Tél. (351) 22 71 515 50
Fax (351) 22 71 515 59

Agence de Lyon
Tél. 04 37 25 16 30
Fax 04 37 25 16 31



mrti.fr

A FRESCURA VEM DO MAR

LA FRAÎCHEUR VIENT DE LA MER



NAZARÉ \ PENICHE \ LISBOA

Visite-nos e saiba mais em / Visitez-nous et apprenez-en plus sur
www.lsf-sa.pt



**LUIS SILVERIO
& FILHOS**

NAZARÉ • DESDE 1987



BBN – LNIR – MHP

- Nettoyage tous locaux (Tertiaires, habitat social, syndic...)
- Débarras et remise en état
- Dératisation, désinsectisation, désinfection
- Ventes sacs plastiques et produits d'entretien



- Ecoute
- Réactivité
- Proximité
- Qualité
- Services



Des professionnels au service
de la Propreté

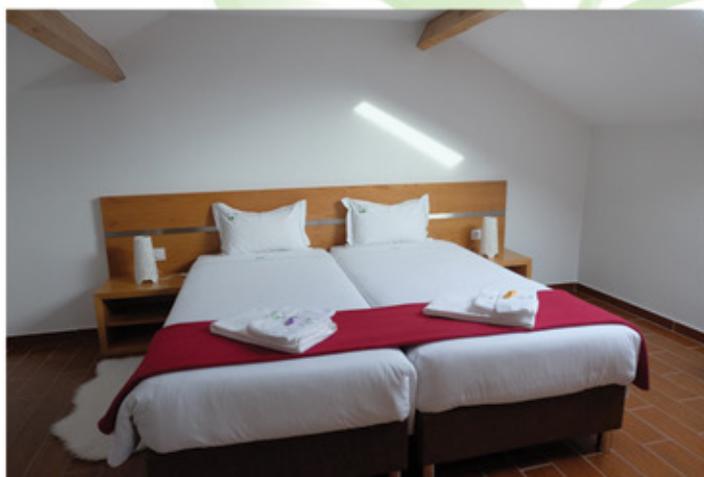
9 rue des Sablons – 91540 ECHARCON
Tél. : 01 76 62 26 30 – Fax 01 72 92 98 54
Mail : exploitation@puissance5.fr

*"Da simpatia do anfitrião,
da comodidade do apartamento"*

*"Limpo e arrumado. Bom espaço.
Jardim encantador para comer.
Estacionamento fácil"*

Gîtes des Sablons

Champagne - Marne



Gîtes des Sablons

4 rue des Sablons
51700 Chatillon sur Marne

06.76.63.48.35

<http://sarlpjm.wixsite.com/sablons>





DOURO VALLEY

Quinta da Pacheca | Cambres 5100-424 Lamego | Portugal

Tel.: +351 254 331 229

enoturismo@quintadapacheca.com



QUINTA DA PACHECA



ENTRE OS VALES DO RIO DOURO, JUNTO À MARGEM ESQUERDA, NA FREGUESIA DE CAMBRES, CONCELHO DE LAMEGO, ENCONTRA-SE A QUINTA DA PACHECA, UMA DAS MAIS PRESTIGIADAS E RECONHECIDAS PROPRIEDADES DA REGIÃO DEMARCADA DO DOURO.

· VINDIMAS, LAGARADAS, VISITAS E PROVAS, WINESHOP, ENOTURISMO



ENTRE LES VALLÉES DU FLEUVE DOURO, PRÈS DE LA RIVE GAUCHE, DANS LA PAROISSE DE CAMBRES, MUNICIPALITÉ DE LAMEGO, SE TROUVE QUINTA DA PACHECA, L'UNE DES PROPRIÉTÉS LES PLUS PRESTIGIEUSES ET RECONNUES DE LA RÉGION DÉLIMITÉE DU DOURO.

· VENDANGES, PRESSEIRS, VISITES ET DÉGUSTATIONS, WINESHOP, OENOTOURISME



O seu sucesso é a nossa missão.



Ofertas completas em soluções de telecomunicações,
serviço de qualidade em telefonia VoIP para o servidor de telecomunicações IPBX.



Tão simples e prático para o uso diário,
centralize toda a sua telefonia, internet, serviços móveis ... em uma única fatura.



Gerenciamento diário de seus parques de TI,
fornece uma gestão completa do seu sistema informático.

Costa - Cprt - Criar

- Mais de 30 anos de experiência
- Mais de 200 empresas clientes na França
- Presença nacional
- Suporte comercial e técnico local



 costa@costa.fr

 www.costa.fr

 +33 1.48.30.14.14



DOURO VALLEY

Quinta da Pacheca | Cambres 5100-424 Lamego | Portugal

Tel.:+ 351 254 331 229

enoturismo@quintadapacheca.com

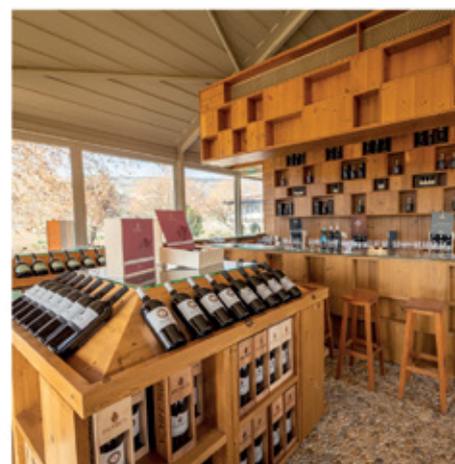
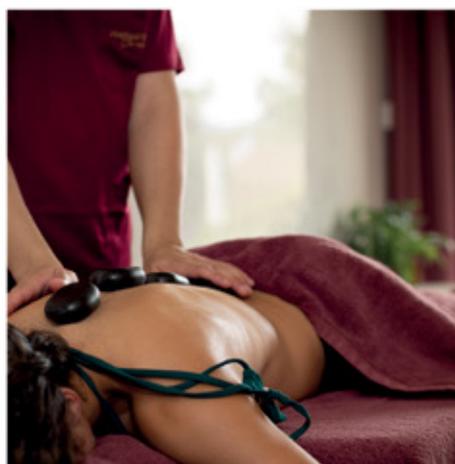


QUINTA DA PACHECA



VENHA EXPERIMENTAR: THE WINE HOUSE HOTEL · LOJA DE VINHOS · RESTAURANTE REGIONAL GASTRONOMICO · VISTAS E PROVAS · VINDIMAS E PISA A PÉ · ATELIER D'OR · VINEYARD SPA · EVENTOS (CASAMENTOS · BATIZADOS, GRUPOS)

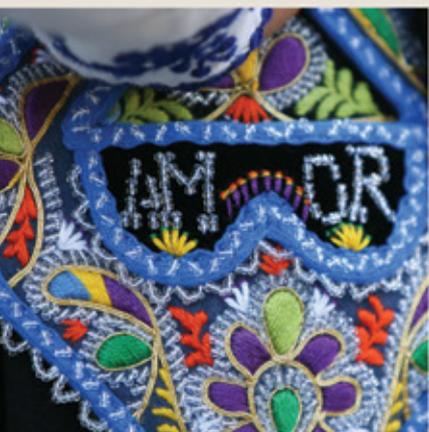
VENEZ ESSAYER: THE WINE HOUSE HOTEL · WINE SHOP · RESTAURANT RÉGIONAL GASTRONOMIQUE · VUES ET DÉGUSTATIONS · VIGNOBLES ET PAS À PAS · ATELIER D'OR · VINEYARD SPA · ÉVÈNEMENTS (MARIAGES · BAPTISTES, GROUPES)





Ó meu amor de algum dia Havemos de ir a Viana

Pedro Homem de Melo
1904-1984



**JUNTOS
VAMOS
VENCER**



CÂMARA MUNICIPAL
VIANA DO CASTELO

PORCA DE MURÇA



A lenda que se bebe



REAL COMPANHIA VELHA

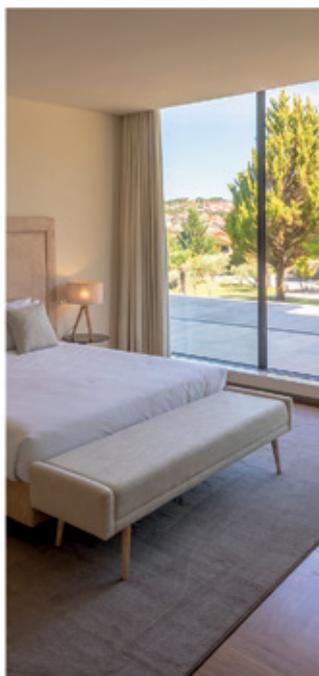
John Medeiros™
Jewelry Collections



Made in America. Handcrafted in Rhode Island.

www.JOHNMEDEIROS.com

All Rights Reserved © Copyright 2018 Tahoe Jewelry, Inc.



A Quinta Dona Adelaide está localizada em Valpaços, imerso na natureza proporciona-lhe uma estadia calma e relaxada num ambiente campestre moderno, onde a vista se perde no verde dos jardins que o envolvem.

Visite-nos!

- Hotel & Spa Olive Nature (piscina interior e exterior)
- Vários salões de eventos, (casamentos, batizados, reuniões,...)
- Restaurante e fumeiro regional

Quinta Dona Adelaide est situé à Valpaços, immergé dans la nature, vous offrant un séjour calme et détendu dans un cadre champêtre moderne, où la vue se perd dans le vert des jardins qui l'entourent.

Rendez nous visite!

- Hotel & Spa Olive Nature (piscine intérieure et extérieure)
- Diverses salles événementielles, (mariages, baptêmes, réunions, ...)
- Restaurant régional et fumeiro.





SARL DIAS MIRANDA

Maçonnerie Général et Menuiserie



41 rue Emy les Près
95240 Corneilles-en-Parisis
Tel: **06 61 18 45 28**
sarl.dias.miranda@hotmail.fr



Mariano^MV

Aux caves du Portugal
GROUPE



SEMOY

1, rue de l'Orme-Gâteau
45400 SEMOY
Tél.: 02 38 22 12 22



ST PIERRE DES CORPS

30, rue Pierre
37700 ST PIERRE DES CORPS
Tél.: 02 47 46 28 94



CHENNEVIERES SUR MARN

3 bis, rue Gay Lussac
94430 CHENNEVIERES / MARNE
Tél.: 01 56 31 33 40



FONTENAY LE FLEURY

16, rue de la République
78330 FONTENAY LE FLEURY
Tél.: 01 30 23 99 51



RILLIEUX LA PAPE

807, Z.I. Les Mercières
69140 RILLIEUX LA PAPE
Tél.: 04 78 88 06 66



LYON

28, rue de la Tête d'Or
69006 LYON
Tél.: 04 78 93 29 08



LA TRINITE

BAT 4B - ZI Impasse Anatole
France2
6340 LA TRINITE
Tél.: 02 38 22 12 22



ST PRIEST

73, rue des Etats Unis
69800 ST PRIEST
Tél.: 04 74 72 44 36



BORDEAUX

2, rue Edmond Besse
3300 BORDEAUX
Tél.: 05 57 19 29 88



MORTEAU

36, Grande Rue
25500 MORTEAU
Tél.: 03 81 67 37 08



PONT DE CHERUY

17, rue de la République
38230 PONT DE CHERUY
Tél.: 09 62 64 20 88



VIC LA GARDIOLE

47, Route de Montpellier
34110 VIC LA GARDIOLE
Tél.: 04 67 38 42 54



CLERMONT-FERRAND

1, rue D'Herbert
63000 CLERMONT-FERRAND
Tél.: 04 73 75 93 90



MOUGINS

1999, av. du Marechal Juin
6250 MOUGINS
Tél.: 04 93 45 77 72



MENTON

13 bis, Route de Sospel
6500 MENTON
Tél.: 04 93 96 65 90



MENTON

39, av des Accacias
6500 MENTON
Tél.: 04 89 03 42 11



BEAUSOLEIL

16, av de la République
6240 BEAUSOLEIL
Tél.: 02 38 22 12 22



NICE

139, BD Gambetta
6000 NICE
Tél.: 04 93 51 81 30



NICE

139, BD Gambetta
6000 NICE
Tél.: 04 93 88 01 14



GIVORS

1, Place Pasteur
69700 GIVORS
Tél.: 02 38 22 12 22



ARBENT

31, Route de Dortan
1100 ARBENT
Tél.: 04 74 73 04 45



TROYES

37, rue de Bas Trevoirs
10000 TROYES
Tél.: 03 25 73 13 12



Luxemburgo

RODANGE
28-30 Route de Longwy
L 4830 RODANGE
Tél.: 0035 2 265 039 20



Luxemburgo

DUDELANGE
28, Gd Charlotte
L 3440 DUDELANGE
Tél.: 0035 2 352 511 677



Portugal

ÍLHAVO

Zona Ind. da Mota, rua 8
3830 Gafanha da Encarnação
Tél.: 00 351 234 327 543



Siege - ETS MARIANO

AUX CAVES DU PORTUGAL 33

1, rue de L'Orme Gateau
45400 SEMOY



CLAYE-SOUILLY

Seine-et-Marne (77)

Résidence Cloiff

Proche de la nature

Au cœur des espaces verts, entre champs et forêt, Claye-Souilly profite de la quiétude d'un environnement préservé. Deux parcs sont à la disposition des Clayois, le parc « Buffon » et le parc « Papillon de la Prée ». Quant aux berges du canal de l'Ourcq, très fréquentées, elles sont devenues le rendez-vous quotidien privilégié des promeneurs. La commune consacre d'ailleurs chaque année une part importante de son budget à son embellissement et à l'entretien de ses espaces paysagers.



Centre-ville de Claye-Souilly

Une résidence en cœur de ville



- 30 km de Paris
- 17 km de Meaux
- 15 km de Roissy-Charles-de-Gaulle
- 11 km de Chelles

Claye-Souilly bénéficie d'un riche réseau de transports en commun :

- Bus Transdev lignes 8, 9, 12, 15, 18, 19, 20, E
- Transilien ligne K : gare Mitry-Claye
- RER B : gare Mitry-Claye

inova PROMOTION

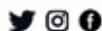
Renseignements et vente :

01 79 95 12 92



IDF 98.6 FM
DAB+ PARIS LILLE LYON ESTRASBURGO

WWW.RADIOALFA.NET





CARNEIRO (21/3 a 20/4)

Mantenha-se calmo se tiver que enfrentar situações de conflito para que lhe seja dada toda a razão. Faça uma introspecção profunda e, se for seu desejo, perdoe. Analise prós e contras, perdoar é uma virtude, mas deverá ter em atenção a sua pessoa.

Deverá auto questionar-se sobre os seus projetos e sobre a motivação que o leva a querer a sua concretização. Seja mais prudente nas suas afirmações junto da sua equipe de trabalho, poderá ferir sentimentos. Cuide do seu corpo e dê-lhe o tempo necessário de repouso. Não se exceda.

TOURO



(21/4 a 20/5)

Poderá tomar decisões sérias relativas a casamento ou a uma vida a dois. A lucidez de espírito que o habita, permite-lhe ultrapassar as opiniões mais ou menos negativas que transmitam. Razão e coração estão em perfeita harmonia.

Terá a oportunidade de retirar bom partido dos acontecimentos cotidianos e alargar o seu leque de conhecimentos. Os bons resultados serão obtidos em função de pequenas reuniões com a sua equipe de trabalho.

Se o computador é um dos seus instrumentos de trabalho, faça uma visita ao oftalmologista.

GÊMEOS



(21/5 a 20/6)

Muitas serão as emoções a viver neste período. Amores intensos e paixões exacerbadas podem surgir sem aviso prévio. Recomenda-se muito cuidado com relações duplas.

Seja persistente na obtenção de resultados positivos nos seus empreendimentos. Procure conhecimentos e conselhos em pessoas que estejam disponíveis para o ajudar e que tenham sido bem sucedidos no passado.

Lembre-se que a visão é uma bênção, faça uma consulta oftalmológica de rotina.

CARANGUEJO



(21/6 a 20/7)

A sua família mais chegada exigirá uma atenção suplementar que de forma alguma deve negar. Quanto aos novos relacionamentos amorosos, sem força de dúvida conhecerão uma fase de afirmação. Ame e receba todo o amor que é concedido.

Deverá utilizar mais perspicácia em tudo o que se relacione com negociações ou compras. Estará muito próximo de alcançar os seus objetivos. Será exigido um grande profissionalismo, trate dos projetos mais urgentes. Uns dias de descanso pode prepará-lo para os próximos meses..



LEÃO

(21/7 a 22/8)

Muitas serão as emoções a viver neste período. Amores intensos e paixões exacerbadas podem surgir sem aviso prévio. Há que reconhecer os limites e acalmar corpo e espírito. Seja persistente na obtenção de resultados positivos nos seus empreendimentos. Lembre-se que a visão é uma bênção, faça uma consulta oftalmológica de rotina.



VIRGEM

(23/8 a 22/9)

Seja mais firme nas suas decisões e tente não adiar aquilo que você sabe que um dia tem de acontecer. É preciso romper para renascer. Vai se sentir motivado para elaborar novos projetos para mudar de lar ou de rumo na sua vida.

Não se lamente se for posto á prova pelos seus superiores. Os seus anseios de ascensão na carreira passam por momentos menos favoráveis. Mantenha-se atento às pessoas que o rodeiam diretamente. Procure ter algum cuidado com a sua alimentação.



BALANÇA

(23/9 a 22/10)

A maior parte dos seus problemas amorosos têm como base um baixo moral e pensamento negativo. Reaja. Não necessita que lhe dêem conselhos sobre nada quando a solução está em você. Pense positivo, e viva o amor de forma descontraída.

Bom período de realização e valorização do seu trabalho. O esforço de previsão, o método e disciplina que imprime nas suas tarefas fazem com que seja notado pelos seus superiores e podem trazer boas notícias à sua carreira.

Cuide do seu corpo como sendo o seu bem mais precioso.



ESCORPIÃO

(23/10 a 21/11)

Novas conquistas poderão surgir, deverá avançar sem receios e falsas modéstias. Exponha os seus sentimentos de forma clara, provoque a sua felicidade. Se vive em comunhão com o ser amado, mime-o, faça renascer o fogo da paixão.

Excelente mês para avançar em projetos nos quais trabalhou afinadamente e neles depositou a esperança de um futuro melhor. Financeiramente viverá dias de grande alegria, os seus lucros apresentaram-se superiores aos esperados.

Em plena forma procurará uma atividade desportiva que lhe agrada.



**Na montagem
de cozinhas
somos uma parceria
a ter em conta...**

Consulte-nos

Fabricamos por medida



FAÇA LIKE NA NOSSA PÁGINA  J.Campos,Lda
VEJA VÍDEOS COM DICAS PRÁTICAS



Tel. (+351) 228 323 891
Email: jcamposlda@gmail.com

www.jcampos.pt

siga-nos em





SAGITÁRIO (22/11 a 21/12)

Vai se sentir um pouco desgastado e sem grande capacidade de compreensão e tolerância para com o ser amado. Deverá dizer aquilo que sente no seu íntimo, ultrapassar dúvidas e fazer as suas opções.

As novas funções ou responsabilidades profissionais deverão ser assumidas com uma atitude positiva e otimista. O seu estado de espírito não permite agir com rapidez, mas seguramente obterá êxito nos seus empreendimentos. Previna o stress, descanse o maior número de horas possível.



AQUÁRIO (21/1 a 19/2)

Não tenha medo de revelar o seu amor à pessoa que ama. Só assim poderá tirar todas as dúvidas e eliminar receios incutidos por terceiros. Se der atenção às más-línguas nunca conseguirá obter a felicidade na sua vida. Execute as suas tarefas de forma mais cuidada possível. Verifique todos os trabalhos que tenham seguimento por parte dos seus colegas. Não confie demasiado na boa vontade alheia. Está proibido o uso do cartão de crédito.

Esteja atento, existem possibilidade de acidentes.



PEIXES (20/2 a 20/3)

Conseguirá ultrapassar alguns desentendimentos no círculo familiar. Tenderá para tomar ações harmoniosas e concertadas. Resolva todos os assuntos relativos à sua relação em privado, de forma alguma os exponha em público. A sua vida profissional ocupa o primeiro lugar das suas preocupações neste período. Muito stresse e agitação são de prever, contudo sempre se saíra bem de todas as escolhas e decisões que tomar. O dinheiro estará em alta.

Será positiva uma viagem ou passeio para quebrar a rotina.



CAPRICÓRNIO (22/12 a 20/1)

Não dê ouvidos a terceiros pessoas que só podem querer desestabilizar a relação que atualmente vive. Tire as suas próprias conclusões e imponha a si próprio uma maior segurança. Não permita que os outros interfiram na sua relação.

Deverá colocar as suas metas pessoais e profissionais um pouco mais alto. Os comentários que possam tecer em torno das mesmas não deverão ser entendidos como negativos, mas sim, como sinais de que está no caminho certo.

O seu estado nervoso pode levá-lo a pequenos acidentes.



COUVERTURE · PLOMBERIE · CHAUFFAGE · MAÇONNERIE · ELECTRICITE · DEPANNAGE

Société familiale créée en 1988 spécialisée dans les travaux de réhabilitation et d'entretien du patrimoine pour les plus importants bailleurs sociaux.

Lauréat du Prix MONITEUR National et Région IDF de la construction « Catégorie second œuvre »

Président : Christine FERNANDES DUCROT

Directeur Général : David FERNANDES

Directrice du pôle entretien : Sandra ALVES





ALFYMA

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1974

Sede social

ZAC du Prieuré

17 avenue Christian Doppler | 77700 Bailly-Romainvilliers - France

Tél. : 01 60 04 21 28 · Fax : 01 60 04 14 25 · E-mail : contact.bailly@alfy.ma.fr

Agence Amiens-Croixrault
Somme - tél. +33 (0) 3 2 89 19 01

Agence Alençon - Argentan
Orne - tél. +33 (0) 2 33 67 80 60

Agence Bordeaux - Coutras
Gironde - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Chartres - Le Coudray
Eure-et-Loire - tél. +33 (0) 2 37 26 50 13

Agence Cholet - La Tassoualle
Maine-et-Loire - tél. +33 (0) 2 41 56 45 47

Agence Compiègne - Verberie
Oise - tél. +33 (0) 3 44 40 99 56

Agence Concarneau - Rédéne
Finistère - tél. +33 (0) 2 98 96 39 39

Agence Dijon - Orville
Côte d'or - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Epinal - Chavelot
Vosges - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Lyon
Rhône - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Mantes-la-Jolie
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 94 35 62

Agence Marne-la-Vallée - Val d'Europe
Seine-et-Marne - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

Agence Nantes - Vigneux de Bretagne
Loire-Atlantique - tél. +33 (0) 2 40 92 16 00

Agence Nice
Alpes-Maritimes - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Nîmes - Saint-Ambroix
Gard - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Orléans - Marcilly-en-Villette
Loiret - tél. +33 (0) 2 38 56 02 46

Agence Rennes - Doumloup
Ille-et-Vilaine - tél. +33 (0) 2 99 37 58 50

Agence Sens - Saint-Clément
Yonne - tél. +33 (0) 3 86 83 33 09

Agence Toulouse - Saint-Gaudens
Haute-Garonne - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Versailles - Plaisir
Yvelines - tél. +33 (0) 1 30 54 23 61

Agence Lisbonne
Portugal - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

Agence Tunis
Tunisie - tél. +33 (0) 1 60 04 21 28

→ www.alfy.ma.fr

INSTALLATION ET REMPLACEMENT
DE BANDES TRANSPORTEUSES
SPÉCIALISTE DES SYSTÈMES
DE CONVOYAGE
SERVICE 24h/24

La garantie
de votre productivité

ERASMUS+

Venha estudar em Portugal

Venez étudier au Portugal

O Erasmus+ é uma poderosa experiência de aprendizagem que proporciona oportunidades de desenvolvimento, para todos, numa Europa mais inclusiva, mais digital e mais verde.

Venha fazer a sua mobilidade em Portugal, um país aberto, acolhedor e inclusivo que investe no conhecimento e nas pessoas.

Um país que acolhe a diversidade e valoriza a sua riqueza multicultural, incentiva a criatividade e a audácia. Um país na vanguarda dos desenvolvimentos tecnológicos, com a combinação perfeita das tradições culturais e estilo de vida europeu.

Erasmus est une expérience d'apprentissage puissante qui offre à chacun la possibilité de se développer dans une Europe plus inclusive, digitale et plus verte.

Venez faire votre mobilité au Portugal, un pays ouvert, accueillant et inclusif qui investit dans la connaissance et les personnes.

Un pays qui embrasse la diversité et valorise sa richesse multiculturelle, encourage la créativité et l'audace. Un pays à l'avant-garde des développements technologiques, avec la combinaison parfaite de traditions culturelles et de style de vie européen.

**Tudo começa aqui.
Tout commence ici.**

#erasmusmais



+351 210 101 900

agencianacional@erasmusmais.pt

www.erasmusmais.pt



agência nacional
erasmus
educação e formação



Erasmus+

Enriquecer vidas, alargar horizontes.